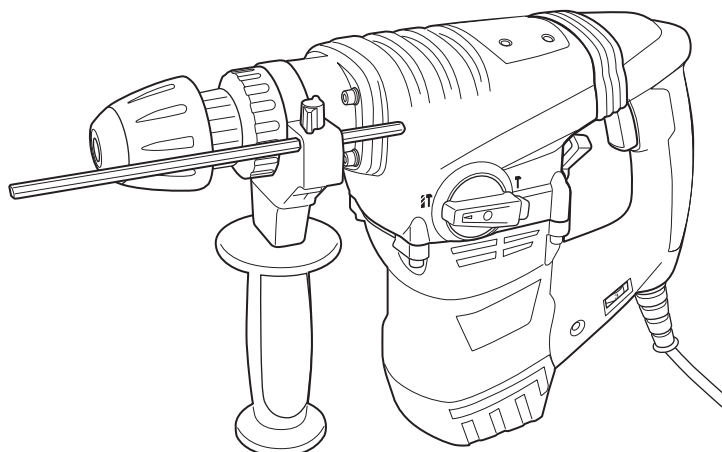




Marteau Perforateur SDS Plus 1500W



Instructions d'origine.

MSRH1500

EAN : 3663602794882

V61222_3663602794882_MAND1_2223

AVERTISSEMENT ! Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit !





FR

Mode d'emploi...

Ces instructions sont destinées à votre sécurité. Veuillez les lire intégralement avant l'utilisation et les conserver pour future référence.



Pour **commencer...**

02

Informations de sécurité

03

Votre produit

17

Avant de commencer

19



Plus en détail...

22

Fonctions du produit

23

Utilisation

26

Entretien et maintenance

29

Dépannage

31

Mise au rebut et recyclage

33

Garantie

34

Déclaration de conformité CE

36



Avertissements de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Pour commencer...

Sécurité de la zone de travail

> Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

> Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

> Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

> Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.



FR

Sécurité

MSRH1500 par MacAllister

Pour commencer...

Avertissements de sécurité

- > **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- > **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- > **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- > **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- > **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- > **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.



- > **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- > **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- > **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- > **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- > **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- > **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- > **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.



Avertissements de sécurité

- > **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- > **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- > **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- > **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- > **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- > **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.



Maintenance et entretien

>Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité pour les Marteau perforateur

>Porter des protections auditives.L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.

>Utiliser la poignée auxiliaire fournie avec l'outil. La perte de contrôle peut provoquer des blessures.

>Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation. Le contact avec un fil "sous tension" peut également mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

>Lors de l'utilisation de cet outil, il est essentiel de respecter les consignes d'utilisation suivantes :

- Lors du perçage, il est fréquent que le foret ou la foreuse se retrouve coincé dans le matériau à perforer. Dans un tel cas, l'outil tente de tourner autour du foret et peut échapper des mains. Cet outil est doté d'un mécanisme de débrayage de sécurité qui s'activera et arrêtera la rotation du foret **UNIQUEMENT** SI l'utilisateur résiste aux forces initiales causées par le blocage en tenant fermement l'outil avec les deux mains. S'agissant d'un produit très puissant, ces forces sont importantes.
- **TOUJOURS** s'assurer de la bonne fixation de la poignée auxiliaire.



FR

Sécurité

MSRH1500 par MacAllister

Pour commencer...

Avertissements de sécurité

- Tenir fermement les poignées auxiliaire et principale pour résister aux mouvements de l'outil lorsque le foret ou la foreuse se retrouve coincé.
- TOUJOURS utiliser cet outil en position debout sur une plate-forme stable et sécurisée ou sur le sol (À NE PAS UTILISER SUR UNE ÉCHELLE OU UN ESCABEAU).
- Ne JAMAIS démarrer l'outil lorsque le foret ou la foreuse est coincé.
- Ne pas ÉTIRER pour tenir le produit. Ne pas travailler à une hauteur supérieure aux épaules et inférieure aux genoux, car le produit ne peut pas être tenu en toute sécurité.
- Ne JAMAIS percer des trous d'une dimension supérieure à celle indiquée dans le manuel.
- Ce produit n'est pas conçu pour le carottage au-dessus de la capacité maximale de perçage dans les murs.

Réduction du bruit et des vibrations

Pour réduire l'impact des émissions sonores et vibratoires, limitez la durée d'utilisation, utilisez les modes de fonctionnement à vibrations et bruit faibles et portez un équipement de protection individuelle.

Afin de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit, prenez en compte les points suivants :

- > Utilisez l'outil exclusivement tel que prévu par sa conception et dans cette notice d'utilisation.
- > Veillez à ce que l'outil soit en bon état et bien entretenu.
- > Utilisez des accessoires adéquats avec l'outil et veillez à ce qu'ils soient en bon état.



- >Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.
- >Entretenez cet outil conformément à cette notice d'utilisation et veillez à ce qu'il reste bien lubrifié (si requis).
- >Si vous devez utiliser un outil générant de fortes vibrations, étalez le travail sur une période plus longue.

Urgence

Familiarisez-vous avec l'utilisation de cet outil à l'aide de cette notice d'utilisation. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les scrupuleusement. Cela aide à prévenir les risques et les dangers.

- >**Soyez toujours vigilant pendant l'utilisation de cet outil afin d'être à même de pouvoir identifier les risques suffisamment tôt et de pouvoir y faire face.** Une intervention rapide peut permettre d'éviter les blessures corporelles et les dommages matériels graves.
- >**En cas de dysfonctionnement, éteignez l'outil et débranchez-le de la prise électrique.** Faites réviser l'outil par un professionnel qualifié et faites-le réparer si nécessaire avant de le réutiliser.

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessure et de dommage demeurent. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la structure et de la conception de cet outil :

- >Problèmes de santé dus aux émissions vibratoires si l'outil est utilisé pendant des périodes prolongées ou s'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.
- >Blessures et dommage matériels dus à des accessoires cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- >Danger de blessure et de dommage matériels dus à des objets volants.



FR

Sécurité

MSRH1500 par MacAllister

Pour commencer...

Avertissements de sécurité



AVERTISSEMENT! Cet appareil génère un champ électromagnétique quand il est en fonctionnement ! Ce champ électromagnétique peut, dans certaines circonstances, interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire les risques d'accidents graves ou mortels, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cet outil !

Les informations suivantes ne concernent que les utilisateurs professionnels, mais sont de bonnes pratiques pour tous les utilisateurs :

Avertissement de sécurité supplémentaire relatif à la poussière de construction

La silice est un minéral naturel présent en grandes quantités dans les éléments tels que le sable, le grès et le granit. Elle est également souvent présente dans de nombreux matériaux de construction tels que le béton et le mortier. La silice est pulvérisée en une poussière très fine (également connue sous le nom de silice cristalline alvéolaire) lors de nombreuses tâches courantes telles que la découpe, le perçage et le meulage. L'inhalation de très fines particules de silice cristalline peut entraîner le développement :

Du cancer du poumon, de la silicose ou de la bronchopneumopathie chronique obstructive (BPCO). De plus, l'inhalation de particules fines de poussière de bois peut entraîner le développement de l'asthme. Le risque de



maladie pulmonaire concerne les personnes qui respirent régulièrement de la poussière de construction sur une période prolongée, et non lors d'occasions isolées.

Afin de protéger les poumons, la loi relative à la maîtrise des substances dangereuses pour la santé (COSHH) définit une limite pour la quantité de ces poussières que vous pouvez respirer (appelée Limite d'exposition sur le lieu de travail ou WEL) en moyenne sur une journée de travail normale. Cette limite de quantité de poussières est très faible : en comparaison, elle est plus petite qu'un centime, aussi petite qu'une pincée de sel.

Cette limite est la quantité maximale légale, le maximum pouvant être respiré après application des contrôles adéquats.

Comment réduire la quantité de poussière ?

1. Réduire la quantité de coupe en utilisant les meilleures tailles de produits de construction.
2. Utiliser un outil moins puissant, par exemple un coupe-bloc au lieu d'une meuleuse d'angle.
3. À l'aide d'une méthode de travail complètement différente, par exemple en utilisant une cloueuse pour fixer directement les chemins de câbles au lieu de percer des trous d'abord.

Toujours veiller à travailler avec un équipement de sécurité agréé, tel que les masques anti poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques, et utiliser systématiquement le système d'extraction de la poussière.



FR

Sécurité

MSRH1500 par MacAllister

Pour commencer...



AVERTISSEMENT : certaines particules de poussière créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres travaux de construction contiennent des produits chimiques réputés cancérigènes et entraînant des malformations congénitales ou d'autres effets nocifs pour la reproduction. Quelques exemples d'éléments chimiques :

- Le plomb issu de peintures au plomb.
- La silice cristalline issue de briques, de ciment et d'autres produits de maçonnerie.
- L'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.

Le risque provenant de l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques :

- Travailler dans une zone bien ventilée.
- Travailler avec un équipement de sécurité agréé, comme un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

Vibration

La directive européenne sur les agents physiques (vibrations) a été introduite pour réduire les blessures dues au syndrome des vibrations main-bras occasionnées aux utilisateurs d'outils électriques. La directive oblige les fabricants et fournisseurs d'outils électriques à fournir des résultats de test de vibrations à titre indicatif pour permettre



MSRH1500 par MacAllister

Sécurité

FR

aux utilisateurs de prendre des décisions éclairées quant à la durée pendant laquelle un outil électrique peut être utilisé quotidiennement en toute sécurité et quant au choix de l'outil.

VOIR LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LES NIVEAUX DE VIBRATIONS DE VOTRE OUTIL.

Les valeurs d'émissions de vibrations déclarées doivent être utilisées comme un niveau minimum et ne doivent pas être utilisées avec les recommandations actuelles sur les vibrations.

Les émissions de vibrations déclarées ont été mesurées conformément au test standard mentionné ci-dessus et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre outil.

La valeur d'émission de vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.

Pour commencer...



FR

Sécurité

MSRH1500 par MacAllister

Pour commencer...



AVERTISSEMENT! la valeur d'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la manière dont l'outil est utilisé. Voici des exemples de conditions pouvant occasionner une différence :

La façon dont l'outil est utilisé et dont les matériaux sont coupés ou percés.

L'état et le bon entretien de l'outil.

L'utilisation de l'accessoire adapté à l'outil et le maintien de l'affûtage et du bon état de l'outil.

La force de la prise sur les poignées.

L'utilisation de l'outil conformément à l'usage auquel il est destiné et à ces instructions.

Lors du travail avec cet outil électrique, des vibrations au niveau des mains et des bras sont ressenties. Adopter des pratiques de travail correctes afin de réduire l'exposition aux vibrations.

Cet outil peut occasionner le syndrome des vibrations main-bras s'il n'est pas utilisé correctement.



AVERTISSEMENT : identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple, lorsque l'outil est éteint et lorsqu'il fonctionne en mode ralenti en plus du temps de déclenchement). Remarque : l'utilisation d'autres outils réduit le temps de travail total des utilisateurs sur cet outil.



MSRH1500 par MacAllister

Sécurité

FR

Contribution à la diminution du risque d'exposition aux vibrations. **TOUJOURS** utiliser des burins, forets et lames aiguisés.

Entretien cet outil conformément à ces instructions et le conserver bien lubrifié (le cas échéant).

Éviter d'utiliser des outils à des températures de 10 °C ou inférieures. Planifier votre emploi du temps pour répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur un certain nombre de jours.

Surveillance médicale

Tous les employés doivent suivre un programme de surveillance médicale de l'employeur pour permettre d'identifier à un stade précoce les éventuelles affections liées aux vibrations, et ainsi empêcher l'évolution de la maladie et aider les employés à poursuivre leur travail.

Symboles

Sur le produit, sur la plaque signalétique et dans le mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous avec leur signification afin de réduire les risques de dommages corporels et matériel

V~	Volt, (tension alternative)	kg	Kilogramme
Hz	Hertz	°C	Degrés Celsius
W	Watt	dB(A)	Décibel (pondéré A)
/min ou min ⁻¹	Par minute	m/s ²	Mètres par seconde carrée
mm	Millimètre		
	Verrouiller / serrer ou fixe .		Déverrouiller / desserrer.
	Remarque		Attention / avertissement
	Lisez le mode d'emploi.		Porter une protection auditive.
	Portez des lunettes de protection.		Porter un masque anti-poussière.

Pour commencer...



FR

Sécurité

MSRH1500 par MacAllister

Pour commencer...

Symboles



yyWxx

Portez des gants de travail.



Porter des chaussures de protection antidérapantes.



Code de la date de fabrication; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx)



Utilisation en intérieur uniquement, dans un environnement sec.



Éteignez et débranchez le produit avant de le ranger, de le transporter et d'effectuer toute manipulation de montage, de nettoyage, de réglage et d'entretien.



Ceci est un produit de classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou d'une double isolation.



Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et a subi un test de conformité avec les directives en question.



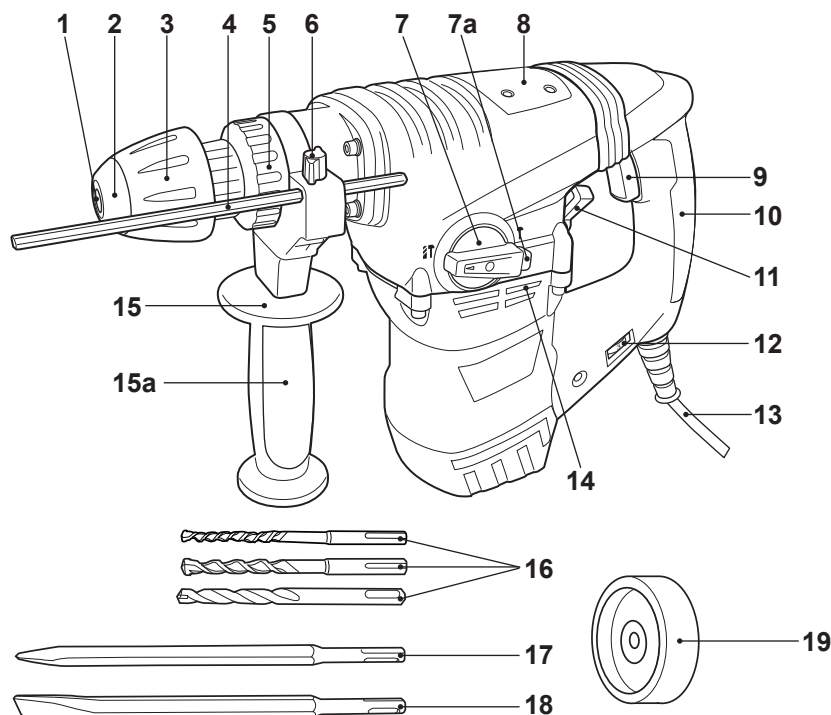
Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un endroit où il pourra être recyclé. Pour plus d'informations sur le recyclage, adressez-vous au magasin d'achat ou aux autorités de votre commune.



MSRH1500 par MacAllister

Votre produit **FR**

Votre produit



- | | |
|--|--|
| 1. Mandrin de serrage SDS PLUS | 12. Numérotation rapide |
| 2. Bouchon anti-poussière | 13. Câble d'alimentation avec fich |
| 3. Manchon de mandrin | 14. Orifices d'aération |
| 4. Butée de profondeur | 15. Poignée auxiliaire |
| 5. Collier | a. Poignée |
| 6. Écrou à ailettes | 16. Foret SDS Ø 8 / 10 / 12 x 150 mm |
| 7. Sélecteur de modes - interrupteur d'arrêt de rotation | 17. Burin en pointe 250 mm |
| a. Bouton de verrouillage | 18. Burin plat 14 x 250 mm |
| 8. Couvercle de boîte de vitesse | 19. Collecteur de poussière |
| a. Vis* (x 4) | 20. Boîte de rangement burins / forets (non représentée) |
| 9. Interrupteur Marche/Arrêt | 21. Boîte de transport (non représentée) |
| 10. Poignée principale | |
| 11. Sélecteur de modes - interrupteur d'arrêt du marteau | |



REMARQUE : Les pièces marquées d'un * ne sont pas montrées dans cette vue d'ensemble. Veuillez vous reporter à la section correspondante dans le manuel d'instructions.

Pour commencer...



FR

Votre produit

MSRH1500 par MacAllister

Pour commencer...

Caractéristiques techniques

Généralités

- > **Tension assignée, fréquence** : 220 - 240 V~, 50Hz
- > **Puissance assignée** : 1500 W
- > **Vitesse assignée à vide n_0** : 200 - 750 min⁻¹
- > **Taux d'impact** : 800 - 3000 min⁻¹
- > **Type de mandrin** : SDS PLUS
- > **Classe de protection** : II 
- > **Poids** : environ 6,25 kg

Capacité de perçage

- > **dans le bois** : 40 mm
- > **dans le métal** : 13 mm
- > **dans le béton** : 32 mm

Valeurs acoustiques

- > **Niveau de pression acoustique L_{pA}** : 93,8 dB(A)
- > **Niveau de puissance acoustique L_{WA}** : 104,8 dB(A)
- > **Incertitude K_{pA} , K_{WA}** : 3 dB(A)

Valeurs de vibration main-bras

- > **Perçage dans le béton $a_{h,HD}$** : 18,067 m/s²
- > **Burinage $a_{h,Cheq}$** : 16,878 m/s²
- > **Incertitude K** : 1,5 m/s²

Les valeurs du bruit ont été déterminées conformément au standard de test du bruit spécifié dans les normes EN 60745-1 et EN 60745-2-6, en utilisant les normes élémentaires EN ISO 3744 et EN ISO 11203.

La pression acoustique pour l'opérateur peut dépasser les 80 dB(A), des mesures de protection auditives sont nécessaires.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée mentionnée ci-dessus et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

EXPLICATION DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

MSRH1500 = NUMÉRO DE MODÈLE

MS = MacAllister

RH = Marteau perforateur

1500 = Puissance (Watts)



MSRH1500 par MacAllister

Avant de commencer

FR

Déballage

- > Déballiez toutes les pièces et étalez-les sur une surface plane et stable.
- > Retirez tous les éléments d'emballage et les accessoires de livraison si besoin.
- > Vérifiez qu'aucune pièce n'est manquante ou endommagée. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'outil et contactez le revendeur. L'utilisation d'un outil incomplet ou endommagé peut être dangereuse pour les personnes ou les biens matériels.
- > Vérifiez que vous disposez de tous les accessoires nécessaires à l'assemblage et à l'utilisation de l'outil. Ces accessoires comprennent notamment des équipements de protection individuelle.



AVERTISSEMENT ! L'outil et l'emballage ne sont pas des jouets pour enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, les films et les pièces de petite taille !! Il y a un risque d'étouffement et d'asphyxie !

Vous aurez besoin de

(Articles non fournis)

Équipements de protection individuelle adéquats
 Tournevis cruciforme adapté
 Graisse
 Forets adaptés
 Mandrin de serrage à clé avec adaptateur SDS et clé de mandrin (pour le perçage de bois et métal)

(Articles fournis)

Butée de profondeur (4)
 Foret SDS (16) Ø 8 / 10 / 12 x 150 mm
 Burin en pointe 250 mm (17)
 Burin plat 14 x 250 mm (18)
 Collecteur de poussière (19)

Pour commencer...



FR

Avant de commencer

MSRH1500 par MacAllister

Pour commencer...

Préparation



AVERTISSEMENT ! Le produit doit être entièrement assemblé avant son utilisation. Ne pas utiliser un produit qui n'est que partiellement assemblé ou assemblé avec des pièces endommagées.

Suivre les consignes de montage étape par étape et utiliser les illustrations fournies comme guide pour assembler facilement le produit.

Ne pas brancher le produit avant qu'il ne soit complètement assemblé !

Forets et burins

Il est possible d'utiliser différents forets/burins avec ce produit en fonction du matériau et du travail à réaliser.



AVERTISSEMENT ! Toujours utiliser des forets en fonction de l'utilisation prévue. Par exemple, ne jamais utiliser un foret pour le bois pour travailler dans la pierre ou vice versa.

Respecter les exigences techniques de ce produit (voir la section «Caractéristiques techniques») lors de l'achat et de l'utilisation de forets.

Certains forets sont très pointus et deviennent chauds lors de leur utilisation. Les manipuler avec précaution. Porter des gants lors de la manipulation de forets afin d'éviter les blessures, telles que les brûlures et les coupures.

Forets et burins SDS

Insertion

- > Nettoyer et graisser légèrement l'extrémité de la tige du foret ou burin SDS.
- > Repousser le manchon de mandrin (3) et le maintenir en position.
- > Insérer le foret / burin SDS avec un mouvement rotatif jusqu'à la butée dans le mandrin de serrage (1) (Image 1).

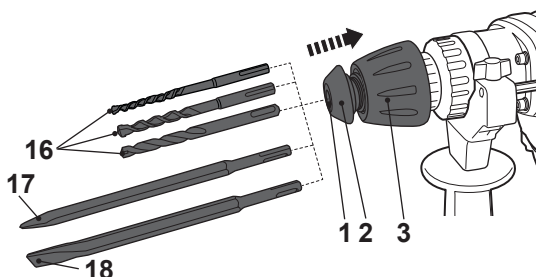


Image 1



MSRH1500 par MacAllister

Avant de commencer

FR



REMARQUE : Lors de la mise en place du foret ou du burin, veiller à ne pas endommager le cache pour poussière (2). Faire remplacer le cache pour poussière par un professionnel.

- > Relâcher le manchon de mandrin (3).
- > Tirer sur le foret / burin SDS pour vérifier qu'il est correctement fixé dans le mandrin de serrage (1).

Retrait / remplacement

- > Tirer le manchon de serrage (3) vers l'arrière et retirer le foret ou burin SDS.
- > Le cas échéant, insérer un nouveau foret ou burin comme indiqué ci-dessous.

Butée de profondeur

La butée de profondeur permet de régler la profondeur de perçage.

- > Tourner l'écrou à ailettes (6) dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que la butée de profondeur (4) puisse être insérée.
- > Insérer la butée de profondeur dans le trou comme indiqué (Image 2).
- > Aligner la pointe de la butée de profondeur (4) avec le bout du foret. Repousser maintenant la butée de profondeur à la profondeur de perçage souhaitée.
- > Tourner l'écrou à ailettes (6) dans le sens horaire pour fixer la butée de profondeur dans la position.

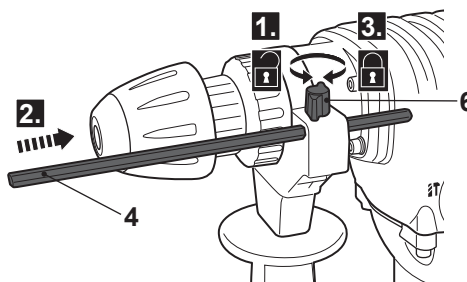


Image 2

Branchement du produit

- > Assurez-vous que le bouton marche/arrêt (9) n'est pas pressé.



AVERTISSEMENT ! Vérifiez la tension ! Elle doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.

- > Branchez la prise mâle sur une prise de courant adéquate.
- > Votre produit est maintenant prêt à l'emploi.

Pour commencer...



FR

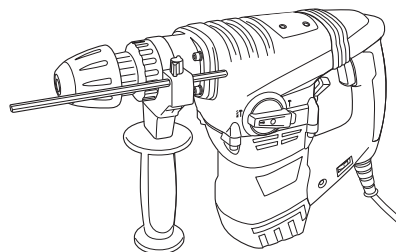
MSRH1500 par MacAllister

Plus en détail...

Plus en détail...



Fonctions du produit	23
Utilisation	26
Entretien et maintenance	29
Dépannage	31
Mise au rebut et recyclage	33
Garantie	34
Déclaration de conformité CE	36





ter

MSRH1500 par MacAllister

Fonctions du produit

FR

Domaine d'utilisation

Ce produit est conçu pour le perçage et le burinage à percussion dans du béton, de la brique et de la pierre lorsqu'il est équipé de forets avec une tige SDS PLUS. Un mandrin de serrage à clé (non fourni) permet d'utiliser des forets normaux (autres que de type SDS) pour le perçage de bois ou métal.

Ce produit n'est pas adapté pour les travaux de perçage de précision et ne doit pas être utilisé pour travailler sur des matériaux nocifs pour la santé.

Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser ce produit pour la première fois et de se conformer à toutes les consignes qu'il contient.



AVERTISSEMENT ! Toujours éteindre le produit et le débrancher de la source d'alimentation avant d'effectuer tout réglage.



Poignée auxiliaire

Ajuster la poignée auxiliaire en fonction de la position souhaitée. Cela améliore le contrôle lors de l'utilisation du produit.

- > Tourner la poignée (15a) dans le sens horaire pour desserrer l'attache.
- > Ajuster la poignée auxiliaire (15) sur la position de travail souhaitée afin que vous puissiez tenir le produit en toute sécurité pendant l'utilisation.
- > Tourner la poignée (15a) dans le sens anti-horaire pour serrer l'attache (Image 3).

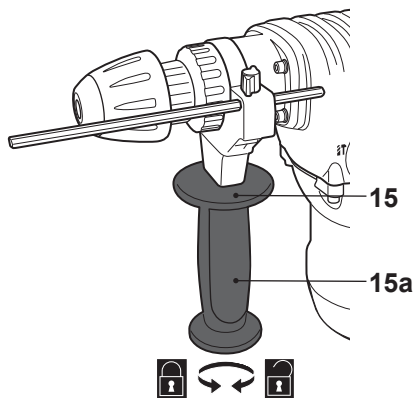


Image 3



AVERTISSEMENT ! Ne jamais utiliser le produit sans la poignée auxiliaire pour éviter les accidents et les blessures. Toujours s'assurer que la poignée auxiliaire est attachée et fixée correctement avant d'utiliser le produit. La poignée auxiliaire permet de mieux contrôler le produit au cas où le foret se coincerait brusquement, libérant des forces considérables.

Plus en détail...



FR

Fonctions du produit

MSRH1500 par MacAllister

Plus en détail...

Sélecteur de modes

Sélectionner le mode de fonctionnement avec l'interrupteur d'arrêt de rotation (7) et l'interrupteur d'arrêt du marteau (11) avant l'utilisation. Le produit peut être utilisé soit en mode perçage, perçage à percussion ou burinage.



AVERTISSEMENT ! Changer les réglages de mode uniquement lorsque le produit est éteint et s'est complètement immobilisé ! S'assurer toujours que le sélecteur de modes est réglé sur la bonne position en fonction de l'utilisation prévue ! Ne pas utiliser le produit lorsque l'interrupteur est sur une position intermédiaire !



AVERTISSEMENT ! Toujours régler le sélecteur de modes selon l'utilisation requise ! Ne pas essayer d'utiliser un mandrin à clé pour le perçage à percussion SDS !

- > Appuyer sur le bouton de verrouillage (7a) et tourner l'interrupteur d'arrêt de rotation (7) dans la position souhaitée.
- > S'assurer que le bouton de verrouillage (7a) s'enclenche en position.
- > Ne pas utiliser le produit si l'un des sélecteurs de mode (7, 11) est dans une position intermédiaire.

Fonctionnement	Interrupteur d'arrêt de rotation (7)	Interrupteur d'arrêt du marteau (11)	Mandrin de serrage	Application
Perçage à percussion SDS				Marteau et action de perçage (brique, béton et murs)
Burinage SDS				Action de burinage (briques, béton et murs)
Perforation			 (non fourni)	Action de perforation (bois, métal et plastique)
Désactivé				Pas de fonctionnement, vitesse non enclenchée



MSRH1500 par MacAllister

Fonctions du produit

FR

Limiteur de couple

Le produit est conçu avec une unité d'embrayage. Le limiteur de couple sera activé automatiquement lorsque le produit atteint un certain couple. Dans ce cas, l'accessoire arrête de travailler dès que le limiteur de couple est allumé. Relâcher l'interrupteur marche/arrêt et retirer l'accessoire du mandrin de serrage pour éviter l'usure et la détérioration.

Numérotation rapide

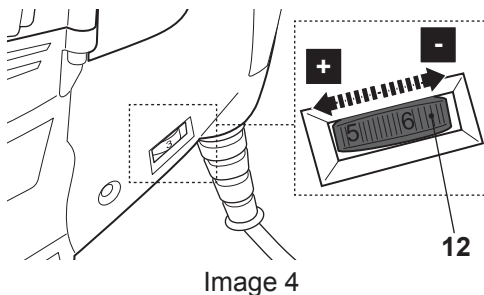
Limiter la vitesse maximale en utilisant la numérotation rapide (12). La vitesse est adaptable en continu avec les niveaux suivants.

1|||2|||3|||4|||5|||6



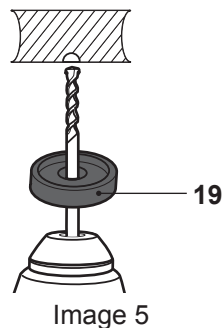
AVERTISSEMENT ! L'utilisation à la vitesse minimale pendant une période prolongée provoquera un risque de surchauffe du moteur ! Faire des pauses régulières pendant 10 minutes pour laisser le produit refroidir avant de le réutiliser !

- > Tourner la numérotation rapide (12) à gauche pour augmenter la vitesse maximale (Image 4).
- > Tourner la numérotation rapide (12) à droite pour diminuer la vitesse maximale (Image 4).



Collecteur de poussière

Utiliser le collecteur de poussière (19) au-dessus du foret pour protéger l'utilisateur et le produit de la poussière et des débris (Image 5).



Plus en détail...



FR

Fonctions du produit / Utilisation

MSRH1500 par MacAllister

Interrupteur Marche/Arrêt

- > Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9) pour allumer le produit (Image 6).
- > Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (9) pour éteindre le produit.

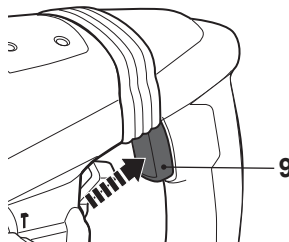


Image 6

Utilisation générale

- > Avant chaque utilisation, examinez le câble, la prise mâle et les accessoires afin de vous assurer qu'ils sont en bon état. N'utilisez pas le produit s'il est usé ou endommagé.
- > Revérifiez le montage des accessoires
- > Tenez toujours le produit en le tenant par ses poignées. Afin d'assurer une bonne prise, les poignées doivent rester sèches (Image 7).

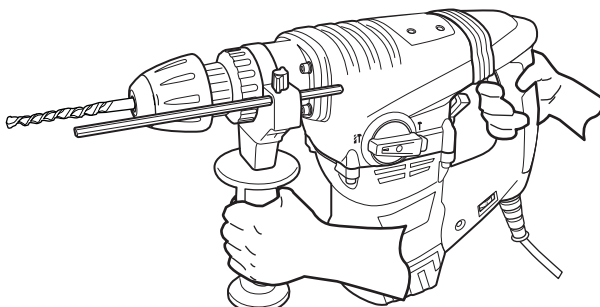


Image 7

- > Les ouvertures d'aération doivent rester propres et dégagées en permanence. Le cas échéant, nettoyez-les avec une brosse à poils souples. Si elles sont obstruées, le produit risque de surchauffer et d'être endommagé.
- > Éteignez immédiatement le produit si vous êtes distrait par quelqu'un ou si une personne s'approche de la zone de travail. Attendez l'arrêt complet du produit avant de le poser.
- > Limitez votre temps de travail : Faites des pauses régulières, cela vous permettra d'être plus concentré dans votre travail et de mieux garder le contrôle du produit.

Plus en détail...



MSRH1500 par MacAllister

Utilisation **FR**

AVERTISSEMENT ! Veuillez garder à l'esprit qu'il y a des objets enterrés cachés dans toutes les maisons ! Assurez-vous qu'il n'y a pas de conduites de gaz, d'eau ou d'électricité dissimulées dans la zone de travail et pouvant être heurtées pendant les opérations – danger de choc électrique, de blessures corporelles et de dégâts matériels ! Utilisez un détecteur approprié pour retrouver à l'avance de tels objets !

Perçage

Généralités sur le perçage



AVERTISSEMENT ! L'utilisation de ce produit engendre de la poussière fine



Certaines poussières sont hautement inflammables, voire explosives ! Ne fumez pas au cours du travail et faites en sorte qu'aucune source de chaleur ou de flamme nue ne se trouve dans la zone de travail



Portez un masque anti-poussière afin de vous protéger contre les risques liés aux poussières fines



- > Gardez toujours le produit perpendiculaire au point de perçage. En le tenant incliné, le foret peut glisser ou se coincer.
- > Commencez toujours par placer la pointe du foret sur le point à percer et ensuite allumez le produit.
- > Pour les trous plus gros, commencez par pré-percer avec un diamètre de foret plus petit. En procédant de la sorte, cela facilite le perçage avec un foret plus large.



AVERTISSEMENT ! Si le foret se trouve coincé dans la pièce à travailler, éteindre le produit, attendre qu'il soit à l'arrêt complet et le débrancher de la source d'alimentation. Seulement alors il est possible de libérer le foret coincé.



Fonction perçage à percussion

Utiliser cette fonction pour percer des trous dans la maçonnerie.

Plus en détail...



FR

Utilisation

MSRH1500 par MacAllister

Plus en détail...

Perçage



REMARQUE : En principe, il convient de percer la maçonnerie à l'aide de la fonction perçage à percussion. Cependant, au cours des premières secondes de fonctionnement, le foret peut s'écarter de la position originale souhaitée en raison des percussions. Pour éviter cela, désactiver la fonction de percussion et pré-percer le trou en mode perçage.

- > Placez le sélecteur de modes sur la bonne position.
- > Insérez un foret SDS adapté.

Fonction perçage

Utiliser cette fonction pour percer des trous dans le bois, les matériaux semblables au bois, le plastique ou le métal.

- > Choisissez un mandrin de serrage à clé adapté (non fourni) et réglez le sélecteur de modes sur la bonne position.
- > Insérez un foret adapté. Poinçonnez le point de perçage avant l'utilisation afin d'éviter un glissement du foret.
- > Utilisez un foret métallique pour percer du plastique ou du métal. Si nécessaire, utilisez un lubrifiant de refroidissement disponible auprès de votre revendeur spécialisé.

Burinage

- > Choisissez un burin SDS adapté à votre application.
- > Tracez la ligne de burinage lorsque vous avez l'intention de buriner des rainures. Commencez près du bord, puis avancez vers l'intérieur.

Après usage

- > Éteignez le produit, débranchez-le de la source d'alimentation et laissez-le refroidir.
- > Examinez le produit, nettoyez-le puis rangez-le de la manière décrite ci-dessous.



Les règles d'or pour l'entretien



AVERTISSEMENT ! Éteignez le produit, débranchez-le de la source d'alimentation et laissez-le refroidir avant de l'examiner et d'effectuer toute manipulation d'entretien ou de nettoyage !



- > Gardez l'appareil propre. Enlevez les débris de celui-ci après chaque utilisation et avant stockage.
- > Un nettoyage régulier et approprié contribue à garantir un fonctionnement en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- > Inspectez l'appareil avant chaque utilisation pour les pièces usées et endommagées. Ne l'utilisez pas si vous trouvez des pièces cassées et usées.



AVERTISSEMENT ! Effectuez uniquement les travaux de réparations et d'entretien conformément à ces instructions ! Tous les autres travaux doivent être effectués par un spécialiste qualifié

Nettoyage général

- > Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec. Utilisez une brosse pour nettoyer les zones difficiles à atteindre
- > En particulier les aérations (14) après chaque utilisation avec un chiffon et une brosse.
- > Enlevez la saleté tenace avec de l'air à haute pression (max. 3 bars).



REMARQUE : n'utilisez pas de détergents abrasifs, chimiques, alcalins, ou autres détergents agressifs ou désinfectants pour nettoyer cet appareil, car ils pourraient être préjudiciables à ses surfaces.

- > Inspectez si les pièces sont usées ou endommagées. Remplacez les pièces usées au besoin, ou contactez un centre de service agréé pour faire faire les réparations avant de réutiliser l'appareil.

Entretien

Avant et après chaque utilisation, inspectez l'outil et ses accessoires pour vérifier qu'ils ne sont ni endommagés ni usés. Si nécessaire, changez-les par des neufs en procédant tel que décrit dans cette notice d'utilisation. Respectez les exigences techniques.

Plus en détail...



FR

Entretien et maintenance

MSRH1500 par MacAllister

Plus en détail...

Lubrification



REMARQUE : Assurez-vous qu'il y a suffisamment de graisse dans la boîte de vitesse avant d'utiliser le produit. Vérifiez la graisse / boîte de vitesse toutes les 5 heures pendant l'utilisation ou lorsque la force du marteau devient trop faible.

Remplissez la boîte de vitesse avec de la graisse adaptée (à base de lithium ; pour usage général) avec une capacité de 50 g max.

Contrôler régulièrement la boîte de vitesses. Rajouter de la graisse appropriée (non fournie) si nécessaire.

- > Desserrez les vis (8a) avec un tournevis cruciforme adapté et retirez-les avec le couvercle de la boîte de vitesse (8) (Image 8).
- > Remplissez la boîte de vitesse avec de la graisse adaptée.
- > Remettez le couvercle de la boîte de vitesse (8) sur le produit et fixez-le avec les vis (8a). Assurez-vous qu'il est correctement fixé.

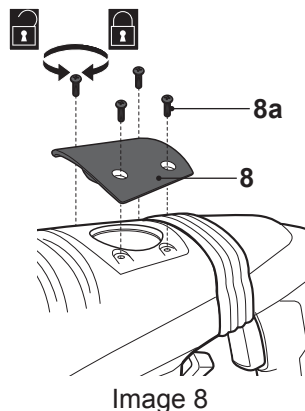


Image 8

Câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation de l'outil est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécialement préparé disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.

Réparation

Cet outil ne contient aucune pièce réparable par le consommateur. Contactez un centre de réparation agréé ou une personne de qualification similaire pour faire réviser et réparer l'appareil.

Rangement

- > Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- > Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.



- > Rangez l'outil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, abrité du gel et bien aéré.
- > Rangez toujours l'outil dans un endroit inaccessible aux enfants. La plage de température idéale de stockage est de 10 °C à 30 °C.
- > Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger l'appareil ou de le couvrir avec une pièce de tissu ou une boîte appropriée pour le mettre à l'abri des poussières.

Transport

- > Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- > Attachez les protections de transport (si applicable).
- > Emballez le produit et les accessoires dans la boîte de rangement (20) / boîte de transport (21) pour burins / forets avant le transport.
- > Transportez toujours l'outil par ses poignées.
- > Protégez l'outil contre tout impact lourd ou vibrations fortes pouvant se produire pendant le transport dans un véhicule.
- > Maintenez l'appareil bien en place de manière à ce qu'il ne puisse ni glisser ni tomber.

Dépannage

Les dysfonctionnements supposés sont souvent dus à des problèmes que l'utilisateur peut régler lui-même. Par conséquent, inspectez l'outil à l'aide de ce chapitre. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



AVERTISSEMENT ! Effectuez uniquement les étapes décrites dans cette notice ! Si vous n'arrivez pas à régler le problème par vous-même, toutes les autres opérations d'inspection, de maintenance ou de réparation doivent impérativement être effectuées par un centre de réparation agréé ou un spécialiste ayant des qualifications similaires

Plus en détail...



FR

Dépannage

MSRH1500 par MacAllister

Plus en détail...

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
1. Le produit ne démarre pas.	1.1. Il n'est pas branché 1.2. Le cordon d'alimentation ou la fiche mâle sont défectueux 1.3. Présence d'un autre problème électrique sur l'appareil	1.1. Branchez l'appareil 1.2. Consultez un électricien qualifié 1.3. Consultez un électricien qualifié
2. Le produit ne fonctionne pas à pleine puissance.	2.1. La rallonge électrique utilisée n'est pas adaptée à l'appareil 2.2. La tension de l'alimentation (p. ex. : un générateur) est trop faible 2.3. Les ouvertures de ventilation sont bloquées	2.1. Utilisez une rallonge adaptée 2.2. Branchez l'appareil sur une autre source d'alimentation 2.3. Nettoyez les ouvertures de ventilation
3. Résultat insatisfaisant	3.1. Le foret / burin est usé 3.2. Le foret / burin ne convient pas pour le matériau	3.1. Changez le foret / burin 3.2. Utilisez un foret / burin adéquat
4. Vibration ou bruit excessif	4.1. Le foret / burin est usé 4.2. Boulons/écrous desserrés	4.1. Changez le foret / burin 4.2. Serrez les boulons/écrous
5. Fonctionnement faible du marteau	5.1. Graisse consommée 5.2. Réglage de la numérotation rapide sur une position plus basse	5.1. Remplissez la boîte de vitesse avec de la graisse adaptée 5.2. Réglez la numérotation rapide à pleine vitesse.



MSRH1500 par MacAllister

Mise au rebut et recyclage

FR

Mise au rebut et recyclage



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un endroit où il pourra être recyclé.

Pour plus d'informations sur le recyclage, adressez-vous au magasin d'achat ou aux autorités de votre commune.

Plus en détail...



FR

Garantie

MSRH1500 par MacAllister

Plus en détail...

Garantie

Chez MacAllister, nous prenons soin de sélectionner des matériaux de haute qualité, et nos techniques de fabrication nous permettent de créer des gammes de produits mêlant design et durabilité. C'est la raison pour laquelle nos outils électriques MacAllister sont couverts par une garantie commerciale de 2 ans contre les défauts de fabrication.

Cet outil électrique est garanti pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat s'il est acheté dans un magasin, livré ou acheté en ligne. Toute demande de garantie nécessite la présentation du ticket de caisse ou de la facture. Veuillez garder votre preuve d'achat en lieu sûr.

Cette garantie couvre les défaillances et les dysfonctionnements du produit, à condition que l'outil électrique MacAllister ait été utilisé aux fins pour lesquelles il est conçu et soumis à l'installation, au nettoyage, aux soins et à l'entretien conformément aux pratiques courantes et aux informations contenues ci-dessus et dans le mode d'emploi. La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Cette garantie est limitée aux pièces reconnues comme défectueuses. Elle ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (mouvements, travail) et les dommages directs et indirects. Si l'outil électrique MacAllister s'avère défectueux pendant la période de garantie, nous nous réservons le droit, à notre gré, de rembourser l'article ou de le remplacer par un produit de qualité et de fonctionnalités équivalentes.

Cette garantie ne s'applique qu'au pays d'achat ou de livraison, et n'est pas transférable à d'autres pays. Cette garantie n'est pas transférable à une autre personne ou un autre produit. Cette garantie est soumise aux lois locales applicables.

Toute question relative à la garantie doit être adressée à un magasin affilié au distributeur chez lequel l'outil électrique MacAllister a été acheté

Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux de consommateur en matière de biens défectueux, sans les affecter.

Le distributeur chez qui vous avez acheté le/la Marteau perforateur SDS Plus 1500W est responsable de la conformité ou des vices cachés dans le/la Marteau perforateur SDS Plus 1500W conformément aux dispositions suivantes:

Article L217-4 du code de la consommation

Le vendeur doit livrer les marchandises conformément au contrat et est responsable des défauts de conformité existants au moment de la livraison.

Il est également responsable des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage et d'installation lorsqu'il en est responsable en vertu du contrat ou lorsqu'il a été réalisé sous sa responsabilité.



Article L217-5 du code de la consommation

Les marchandises sont conformes au contrat :

1. Si elles sont propres à l'usage habituellement escompté pour des produits similaires et, le cas échéant :
 - si elles correspondent à la description donnée par le vendeur et possèdent les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous la forme d'un échantillon ou d'un modèle;
 - si elles présentent les qualités auxquelles un acheteur peut légitimement s'attendre en ce qui concerne les déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;
2. Ou si elles présentent les caractéristiques définies d'un commun accord par les Parties ou sont propres à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier en a convenu.

Article L217-12 du code de la consommation

Les actions résultant des défauts de conformité sont limitées à deux ans après la livraison des marchandises. Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, au cours de la garantie de vente qui lui a été accordée au moment de l'achat ou de la réparation du bien meuble, la restauration couverte par la garantie, toute période d'indisponibilité d'au moins sept jours est ajoutée à la période de garantie restante.

Ce délai commence à partir de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la disponibilité pour la réparation de la marchandise en question, si cette disponibilité intervient après la demande d'intervention.

Article 1641 du code civil

Le vendeur est lié par la garantie à la suite de vices cachés dans l'article vendu qui le rendent impropre à l'usage auquel il était destiné, ou qui réduit tellement cette utilisation que l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou aurait payé un prix inférieur s'il en avait eu connaissance. Article 1648 du code civil

Toute action résultant de vices cachés doit être intentée par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



MSRH1500 par MacAllister

Déclaration de Conformité CE **FR**

Déclaration de Conformité CE



Nous
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM
Amsterdam
The Netherlands

Déclarons que le produit
Marteau perforateur SDS Plus 1500W
MSRH1500
Numéro de série : de 000001 à 999999

Satisfait aux exigences de santé et de sécurité essentielles des directives suivantes:

Directive Machine 2006/42/EC

Directive CEM 2014/30/EU

Directive RoHS (LdSD) 2011/65/EU, (EU) 2015/863

Directive DEEE 2012/19/EU

RÈGLEMENT (EC) No 1907/2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation
et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions
applicables à ces substances (REACH)

Les normes et spécifications techniques font référence à:

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-3:2013

EN60745-1:2009 + A11:2010

EN60745-2-6:2010

Signataire autorisé et titulaire du dossier technique

Signé par et au nom de:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM
Amsterdam
The Netherlands

Eric Capotummino
Group Quality Director

Le: 17/09/2019

Plus en détail...



**Manufacturer, Fabricant, Producent,
Hersteller, Producător, Fabricante:**

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands



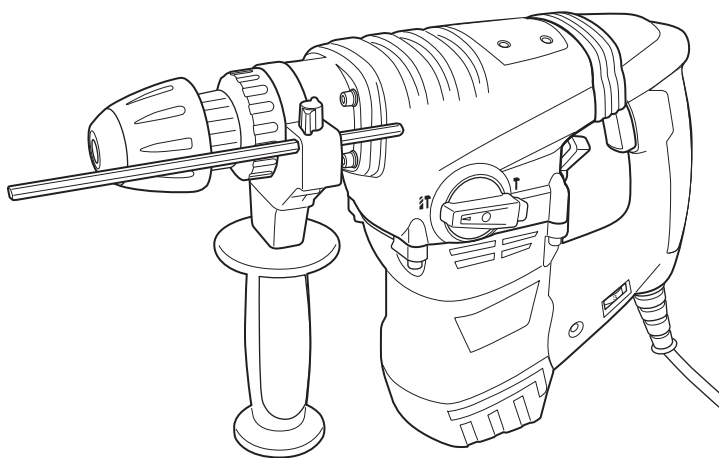
www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products.



Młotowiertarka 1500W SDS Plus



Originalne instrukcje

MSRH1500

EAN: 3663602794882



UWAGA: Przeczytaj instrukcję przed użyciem produktu!

PL

Przed użyciem...

Niniejsza instrukcja służy bezpieczeństwu użytkownika. Niniejszą instrukcję należy przeczytać uważnie przed pierwszym użyciem urządzenia i zachować na przyszłość.



Rozpoczęcie...

02

Informacje dot. bezpieczeństwa

03

Produkt

16

Przed użyciem

19



Więcej szczegółów...

22

Funkcje urządzenia

23

Obsługa

27

Czyszczenie i konserwacja

29

Rozwiązywanie problemów

32

Recykling i utylizacja

33

Gwarancja

34

Deklaracja zgodności EC

35

Wskazówki dot. bezpieczeństwa

Ogólne ostrzeżenia dot. elektronarzędzi



UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i instrukcje dot. bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do wymienionych poniżej wskazówek może doprowadzić do porażenia prądem lub obrażeń ciała. Instrukcję tą należy zachować na przyszłość. Termin "elektonarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub zasilanych akumulatorem (beprzewodowych).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- > **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** W nieporządkowanym lub nieoświetlonym miejscu może łatwo dojść do wypadku.
- > **Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożonych wybuchem w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- > **Dzieci lub inne osoby należy trzymać z dala od włączonego elektronarzędzia.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo związane z prądem

- > **Wtyczka powinna pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych wtyczek adapterowych razem z uziemionymi elektronarzędziami.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- > **Nie wolno dotykać uziemionych elementów takich jak rury, grzejniki, kuchenki czy lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy ciało danej osoby jest uziemione.

Rozpoczęcie...

- > **Nie wolno wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub innych źródeł wody.** Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- > **Nie wolno nadużywać kabla sieciowego. Nigdy nie wolno używać kabla do przenoszenia, wyciągania lub odłączania urządzenia. Kabel należy trzymać z daleka od ciepła, oleju, ostrych lub ruchomych części.** Uszkodzony lub splątany kabel zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- > **Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz należy użyć przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Użycie przewodu nadającego się do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- > **Jeżeli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieunikniona, należy zastosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD).** Wyłącznik różnicowo-prądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo użytkownika

- > **Należy być czujnym, uważać, co się robi i rozsądnie postępować z elektronarzędziem. Nie wolno używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi w czasie pracy może spowodować poważne obrażenia ciała.
- > **Konieczne jest używanie ochraniaczy. Należy zakładać chroniące oczy okulary.** Wyposażenie ochronne takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne, kask, ochraniacz uszu używane w odpowiednich warunkach zmniejszają ryzyko obrażeń ciała.
- > **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Konieczne jest sprawdzenie czy przełącznik znajduje się na pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przesuwaniem urządzenia.** Przenoszenie

elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączanie go wtedy gdy przełącznik jest na pozycji włączonej zwiększa ryzyko wypadku.

- > **Przed włączeniem narzędzia należy usunąć klucz regulacyjny lub francuski.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- > **Nie wolno się pochylać. Konieczne jest stałe utrzymanie balansu i równowagi.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- > **Konieczne jest założenie właściwych ubrań. Nie wolno nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte do ruchomych części.
- > **W przypadku urządzeń służących do odsysania i gromadzenia pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Korzystanie z w/w urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z pyłem.

Czyszczenie i korzystanie z narzędzia

- > **Nie należy przeciążać urządzenia. Do danego zastosowania konieczne jest użycie właściwego narzędzia.** Odpowiedni produkt wykona określoną pracę lepiej i bezpieczniej w tempie do którego został przeznaczony.
- > **Nie wolno używać urządzenia jeśli przełącznik nie włącza lub nie wyłącza go.** Urządzenie, które nie może być kontrolowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- > **Konieczne jest odłączenie wtyczki od źródła zasilania i /lub wyjęcie akumulatora przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub schowaniem elektronarzędzia.** W ten sposób zmniejsza się ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- > **Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu**

niedostępnym dla dzieci; urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby nieznające zasad jego funkcjonowania. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

- >Elektonarzędzie i akcesoria należy odpowiednio konserwować. Urządzenie należy sprawdzić pod kątem decentrowanych ruchomych części, pęknięć oraz wszelkich innych warunków, które mogłyby mieć wpływ na działanie narzędzia. Uszkodzony produkt należy naprawić przez użyciem. Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.**
- >Elementy tnące powinny być trzymane w czystości.** Starannie konserwowane części tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zacinają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- >Elektonarzędzie, akcesoria i końcówki należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją oraz w sposób przewidziany dla danego typu urządzenia, biorąc pod uwagę warunki pracy i czynność do wykonania.** Korzystanie z elektronarzędzi do prac niezgodnych z ich przeznaczeniem, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- >Elektonarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego serwisanta przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** W ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo pracy.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla młota

- >Należy zakładać ochraniacze na uszy.** Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- >Należy używać dodatkowego uchwytu.** Utrata kontroli nad urządzeniem może spowodować obrażenia.
- >Elektonarzędzie należy trzymać za izolowaną**

powierzchnię do chwytania gdyż może mieć ono w trakcie pracy kontakt z elektryką. Kontakt z “żywymi” przewodami elektrycznymi może spowodować że metalowe części elektronarzędzia również staną się “żywe” powodując tym samym porażenie prądem.

>Podczas korzystania z produktu konieczne jest przestrzeganie następujących wskazówek:

- W trakcie pracy często zdarza się że wiertło zablokuje się w wierconym materiale. Produkt może próbować obracać się wokół wiertła co może prowadzić do utraty kontroli. Produkt ten posiada mechanizm sprzęgła bezpieczeństwa. Dzięki mechanizmowi sprzęgła bezpieczeństwa wiertło się zatrzyma jednak pod warunkiem przeciwdziałania obiema rękami sile powstałej przez zablokowanie produktu. Ponieważ urządzenie to jest bardzo silne, należy je mocno trzymać.
- Należy ZAWSZE upewnić się że dodatkowy uchwyt jest prawidłowo zamocowany.
- Dodatkowy i główny uchwyt powinien mocno się trzymać aby można było utrzymać produkt rękami w przypadku zablokowania.
- Używając produktu należy ZAWSZE stać na stabilnej powierzchni. (NIE WOLNO STAWAĆ NA DRABINIE LUB SCHODACH.)
- NIGDY nie wolno uruchamiać produktu w przypadku zablokowania wiertła.
- NIE WOLNO rozciągać się trzymając w rękach produkt. Nie wolno trzymać narzędzia powyżej ramion lub poniżej kolan gdyż można stracić równowagę.
- NIGDY nie wolno wiercić otworów przekraczających deklarowany maksymalny rozmiar w instrukcji.

- Ten produkt nie jest przeznaczony do wiercenia rdzeniowego powyżej maksymalnej wydajności wiercenia w murze.

Redukcja wibracji i hałasu

Aby zmniejszyć wpływ hałasu i wibracji, należy ograniczyć czas pracy, stosować tryb pracy o niskim poziomie wibracji i hałasu, a także zakładać odpowiednie wyposażenie ochronne.

Należy wziąć pod uwagę następujące punkty, aby zminimalizować ryzyko narażenia na wibracje i hałas:

- >Urządzenie powinno być używane zgodnie z przeznaczeniem.
- >Należy upewnić się, że produkt znajduje się w dobrym stanie technicznym.
- >Konieczne jest używanie właściwego i nieuszkodzonego osprzętu.
- >Należy trzymać mocno uchwyty / powierzchnie uchwytów.
- >Urządzenie powinno być konserwowane zgodnie z podanymi instrukcjami i utrzymywane w dobrym stanie (w razie potrzeby).
- >Należy zaplanować pracę tak, aby rozłożyć użycie wytwarzającego duże wibracje narzędzia na kilka dni.

Nagłe wypadki

Należy zapoznać się z tym urządzeniem za pomocą załączonej instrukcji obsługi. Konieczne jest zapamiętanie wskazówek dot. bezpieczeństwa i postępowanie zgodnie z nimi. Zapobieganie to ewentualnym niebezpieczeństwom.

- >Należy zachować czujność podczas korzystania z tego produktu, aby móc wcześniej rozpoznać i poradzić sobie z ryzykiem. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniom mienia.
- >**W przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.** Przed ponownym

uruchomieniem produkt powinien być sprawdzony i naprawiony przez wykwalifikowanego serwisanta.

Ryzyko resztkowe

Nawet jeżeli urządzenie jest używane zgodnie z określonymi zasadami bezpieczeństwa istnieje ryzyko uszkodzenia ciała i szkód materialnych. W związku ze strukturą tego produktu mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- >Problemy zdrowotne wynikające z emisji drgań, jeżeli produkt był użytkowany przez dłuższy czas lub był nieodpowiednio obsługiwany i konserwowany.
- >Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane złamaniem osprzętu lub nagłym uderzeniem ukrytych przedmiotów podczas użytkowania.
- >Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.



UWAGA! Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem tego produktu zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

Rozpoczęcie...

DODATKOWE BEZPIECZEŃSTWA BUDOWLANEGO

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE PYŁU

Krzemionka jest naturalnym minerałem obecnym w dużych ilościach w materiałach takich, jak piasek, piaskowiec czy granit. Występuje także powszechnie w wielu materiałach budowlanych, np. w betonie i zaprawach. Podczas wielu powszechnie wykonywanych prac, takich jak cięcie, wiercenie i szlifowanie, krzemionka kruszy się na bardzo drobny pył (nazywany także respirabilną krzemionką krystaliczną lub RKK). Wdychanie bardzo drobnych cząstek krzemionki krystalicznej może prowadzić do rozwoju następujących chorób:

rak płuc; krzemica; przewlekła obturacyjna choroba płuc (POCHP).

Z kolei wdychanie drobnych cząsteczek drewna może prowadzić do rozwoju astmy. Ryzyko chorób płuc dotyczy osób, które regularnie wdychają pył budowlany przez dłuższy czas.

Aby zapewnić ochronę płuc, w przepisach COSHH określono limit średniej ilości wdychanego pyłu (limit narażenia w miejscu pracy) podczas normalnego dnia pracy. Ten limit dopuszcza wdychanie jedynie niewielkiej ilości pyłu – odpowiadającej mniej więcej szczypcie soli.

Niniejszy limit to wartość maksymalna dozwolona przez prawo: najwyższa wartość, jaką można wchłonać przy zastosowaniu odpowiednich środków bezpieczeństwa.

W jaki sposób ograniczyć ilość pyłu?

1. Ograniczyć ilość prac związanych z cięciem, stosując optymalne rozmiary produktów budowlanych.
2. Używać narzędzi o mniejszej mocy, np. gilotyny do cięcia betonu, zamiast szlifierki kątowej.

3. Łączyć różne techniki pracy – np. używać gwoździarki do bezpośredniego mocowania tac kablowych zamiast wiercenia najpierw otworów.

Podczas pracy zawsze stosować atestowane środki ochrony osobistej, takie jak maski przeciwpyłowe przeznaczone specjalnie do filtrowania mikroskopijnych cząstek, a także urządzenia do odprowadzania pyłu.



Ostrzeżenie: niektóre cząstki pyłu powstające podczas cięcia, szlifowania, wiercenia i innych prac budowlanych mogą zawierać substancje chemiczne sprzyjające powstawaniu chorób nowotworowych, uszkodzeń płodu lub innych zaburzeń funkcji rozrodczych. Przykładami takich substancji chemicznych są między innymi:

- ołów z farb na bazie ołowiu;
- krzemionka krystaliczna z cegieł, cementu i innych produktów murarskich;
- arsen i chrom z konserwowanych chemicznie belek drewnianych.

Zagrożenie związane z tymi narażeniami może być różne i zależy od częstotliwości wykonywania tego typu prac. Aby ograniczyć narażenie na te substancje chemiczne:

- Należy pracować w dobrze wentylowanym miejscu.
- Podczas pracy należy stosować atestowane środki ochrony osobistej, takie jak maska przeciwpyłowa przeznaczona do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

PL

Informacje dot. bezpieczeństwa

MSRH1500 by MacAllister

Rozpoczęcie...

DRGANIA

Jako pomoc w ograniczeniu urazów związanych z chorobą wibracyjną u użytkowników elektronarzędzi została opracowana europejska dyrektywa dotycząca czynników fizycznych (drgań). Ta dyrektywa wymaga od producentów i dostawców elektronarzędzi podawania orientacyjnych wyników testów drgań, aby umożliwić użytkownikom podjęcie świadomej decyzji w zakresie bezpiecznego czasu użytkowania elektronarzędzia w ciągu dnia oraz wyboru narzędzia.

PATRZ SPECYFIKACJE TECHNICZNE W INSTRUKCJI OBSŁUGI DLA POZIOMU WIBRACJI ELEKTRONARZĘDZIA.

Deklarowana wartość emisji drgań powinna być stosowana jako poziom minimalny wraz z aktualnymi wskazówkami dotyczącymi drgań.



Ostrzeżenie: wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanej w zależności od sposobów używania narzędzia podanych w poniższych przykładach i innych czynników.

- Sposób użytkowania narzędzia oraz cięte lub nawiercane materiały.
- Narzędzie w dobrym stanie i odpowiednio konserwowane.
- Użycie prawidłowych akcesoriów do narzędzia oraz zapewnienie odpowiedniej ostrości i dobrego stanu narzędzia.
- Siła trzymania rękojeści.
- Narzędzie używane zgodnie z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją.

Podczas pracy przy użyciu tego elektronarzędzia mogą występować drgania kończyn górnych. Aby ograniczyć narażenie na drgania, należy stosować odpowiednie praktyki pracy.

Nieodpowiednia obsługa narzędzia może doprowadzić do choroby wibracyjnej.

Rozpoczęcie...

PL

Informacje dot. bezpieczeństwa

MSRH1500 by MacAllister

Rozpoczęcie...



Ostrzeżenie: W celu ochrony operatora należy stosować odpowiednie środki bezpieczeństwa na podstawie oceny narażenia na rzeczywiste warunki użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu obsługi, takich jak czas działania, czas wyłączenia narzędzia oraz czas pracy jałowej).

Uwaga:

- korzystanie z innych narzędzi powoduje skrócenie łącznego czasu użytkowania tego narzędzia przez operatora, pomagając ograniczyć ryzyko narażenia na drgania.
- ZAWSZE stosować ostre dłuta, wiertła i brzeszczoty.
- Konserwować narzędzie zgodnie z niniejszą instrukcją i zapewnić jego prawidłowe smarowanie (o ile jest to wymagane).
- Unikać używania narzędzi w temperaturach 10°C lub poniżej.
- Zaplanować pracę, aby rozłożyć korzystanie z narzędzi powodujących silne drgania na wiele dni.

Kontrola zdrowia

Wszyscy pracownicy powinni uczestniczyć w prowadzonym przez pracodawcę programie kontroli zdrowia, który pozwala diagnozować choroby związane z drganiami na wczesnym etapie i zapobiegać postępowaniu choroby, a także pomaga pozostać osobom zatrudnionym w pracy.

Symbole

Na produkcie, tabliczce znamionowej i w tej instrukcji znajdziesz między innymi następujące symbole i skróty. Zapoznaj się z nimi, aby zmniejszyć ryzyka takie jak obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.

V~	Wolty, (napięcie zmienne)	kg	Kilogram
Hz	Herce	°C	Stopień Celsjusza
W	Waty	dB(A)	Decybele (wartość A)
/min lub min ⁻¹	na minutę	m/s ²	Metry kwadratowe na sekundę
mm	Milimetr		
	Blokada / dokręcić		Odblokowanie / poluzować
	Uwaga / Wskazówka.		Uwaga / Ostrzeżenie.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Założ ochroniacze na uszy.
	Założ ochroniacze na oczy.		Założ ochronę dróg oddechowych.
	Założ rękawice ochronne.		Założ antypoślizgowe obuwie ochronne.
yyWxx	Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) oraz tydzień produkcji (Wxx)		
	Używaj tylko w suchych pomieszczeniach.		
	Wyłącz produkt i odłącz go od zasilania przed czyszczeniem, montażem, regulacją, konserwacją, magazynowaniem lub transportem.		
	Produkt posiada II klasę ochrony. Oznacza to, że posiada on wzmocnioną lub podwójną izolację.		
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami, zastosowano także metodę oceny zgodności dla tych dyrektyw.		
	Symbol WEEE. Urządzenia elektryczne nie powinny być utylizowane razem z innymi odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki. Informacje dot. recyklingu można uzyskać u lokalnych władz lub w miejscu zakupu baterii.		

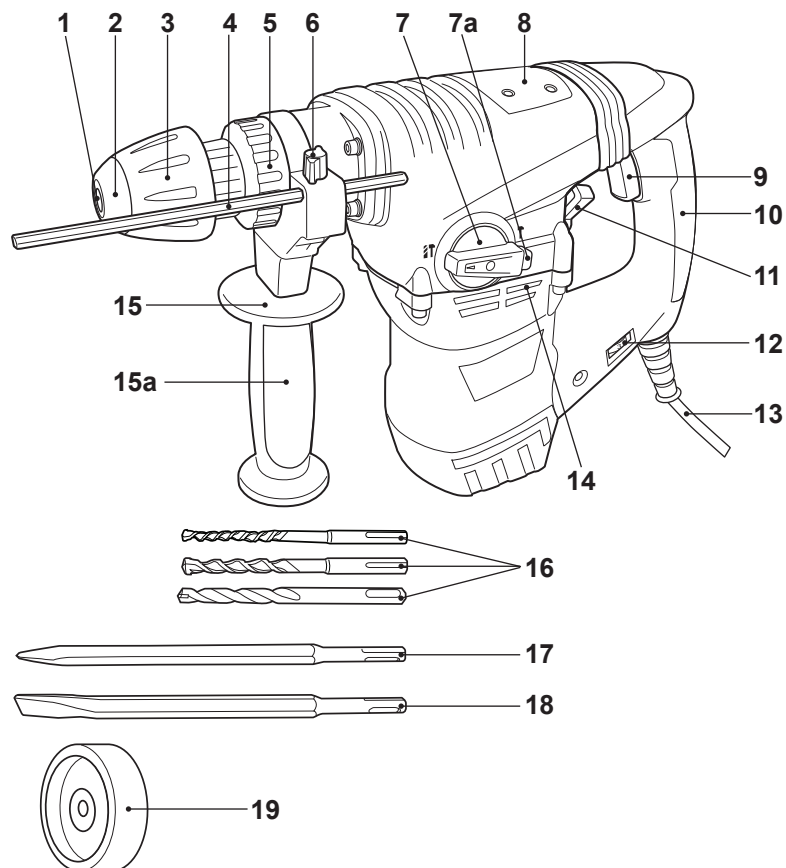
PL

Produkt

MSRH1500 by MacAllister

Rozpoczęcie...

Produkt



MSRH1500 by MacAllister

Produkt

PL

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Uchwyt wiertarski SDS PLUS | 14. Otwory wentylacyjne |
| 2. Ochraniacz przed pyłem | 15. Dodatkowy uchwyt |
| 3. Rękaw uchwytu | a. Uchwyt dla dłoni |
| 4. Blokada głębokości | 16. Ø 8 / 10 / 12 x 150 mm |
| 5. Kołnierz | wierćło SDS |
| 6. Motylkowa nakrętka | 17. Dłuto punktowe 250 mm |
| 7. Przełącznik trybu - Wyłącznik obrotów | 18. Dłuto płaskie 14 x 250 mm |
| a. Przycisk odblokowujący | 19. Zbiornik na pył |
| 8. Pokrywa skrzyni biegów | 20. Skrzynka do |
| a. Śruba* (x 4) | przechowywania dłuta / |
| 9. Włącznik/wyłącznik | wierćła (brak na ilustracji) |
| 10. Główny uchwyt | 21. Skrzynka do |
| 11. Przełącznik trybu - Wyłącznik młota | transportowania (brak na |
| 12. Regulator prędkości | ilustracji) |
| 13. Kabel zasilający z wtyczką | |



UWAGA: Części oznaczone gwiazdką * nie są pokazane w tym przeglądzie. Należy zapoznać się z odpowiednią sekcją w niniejszej instrukcji obsługi.

Rozpoczęcie...

Dane techniczne

Wartości akustyczne (tryb dłutowania)

- | | |
|--|--|
| > Napięcie znamionowe, częstotliwość | : 220 - 240 V~, 50 Hz |
| > Wejście znamionowego zasilania | : 1500 W |
| > Prędkość znamionowa bez obciążenia n_0 | : 200 - 750 min ⁻¹ |
| > Ilość uderzeń | : 800 - 3000 min ⁻¹ |
| > Typ uchwytu | : SDS PLUS |
| > Klasa ochrony | : II  |
| > Waga | : ok. 6.25 kg |

Grubość wiercenia

- | | |
|-------------|---------|
| > w drewnie | : 40 mm |
| > w metalu | : 13 mm |
| > w betonie | : 32 mm |

Wartości akustyczne

> Poziom ciśnienia akustycznego

L_{pA} > Poziom mocy akustycznej L_{WA} : 93.8dB(A)

> Niepewność K_{pA} , K_{WA} : 104.8dB(A)

: 3 dB(A)

PL

Produkt

MSRH1500 by MacAllister

Rozpoczęcie...

Wartości wibracji rąk/ramion

> Wiercenie w betonie $a_{h,HD}$	: 18.067 m/s ²
> Dłutowanie $a_{h,Cheq}$	: 16.878 m/s ²
> Niepewność K	: 1.5 m/s ²

Wartości dźwięku zostały określone zgodnie z kodem testu hałasu podanym w EN 60745-1 i EN 60745-2-6, przy użyciu podstawowych norm EN ISO 3744 i EN ISO 11203.

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekraczać 80 dB (A) przez co konieczne są środki ochrony akustycznej.

Oznaczona wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być stosowana do porównywania jednego produktu z drugim.

Deklarowaną wartość emisji drgań można również wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

OZNACZENIE ETYKIETY ZNAMIONOWEJ

MSRH1500 = NUMER MODELU

MS = MacAllister

RH = Młotowiertarka

1500 = Moc (waty)

MSRH1500 by MacAllister

Przed użyciem

PL

Rozpoczęcie...

Rozpakowywanie

- > Rozpakuj wszystkie części i połóż je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- > Usuń wszystkie elementy opakowania i części pozostałe po transporcie.
- > Upewnij się, że zawartość opakowania jest kompletna i wolna od jakichkolwiek uszkodzeń. Jeśli okaże się, że brakuje jakiejś części lub występują uszkodzenia, nie wolno używać produktu, ale należy skontaktować się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego produktu stanowi zagrożenie dla ludzi i mienia.
- > Upewnij się, że posiadasz wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do montażu i obsługi. Obejmuje to również odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.



UWAGA! Produkt i opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą się bawić plastikowymi torebkami lub małymi częściami! Istnieje ryzyko połknięcia i uduszenia!

Potrzebne części

(brak w zestawie)

Odpowiednie wyposażenie ochronne
Odpowiedni śrubokręt krzyżakowy
Smar
Odpowiednie wiertła
Kluczowy uchwyt wiertarski z adapterem
SDS i kluczem wiertarskim (do wiercenia
w drewnie i metalu)

(dostarczone części)

Ogranicznik głębokości (4)
Ø 8 / 10 / 12 x 150 mm wiertło
SDS (16)
Dłuto punktowe 250 mm (17)
Dłuto płaskie 14 x 250 mm (18)
Filtr kurzu (19)

Ustawianie



UWAGA! Przed użyciem produkt musi być w pełni złożony! Nie wolno używać produktu, który jest tylko częściowo zmontowany lub zmontowany z uszkodzonymi częściami!

Postępuj zgodnie z instrukcjami montażu krok po kroku i użyj rysunków jako wizualnego przewodnika, aby móc łatwo złożyć produkt!

Nie podłączaj produktu do zasilania, zanim nie zostanie całkowicie zmontowany!

PL

Przed użyciem

MSRH1500 by MacAllister

Rozpoczęcie...

Wiertła + dłuta

W zależności od obrabianego materiału można użyć różnych typów wiertel.



UWAGA! Należy zawsze używać odpowiednich wiertel! Na przykład nie należy używać wiertel do drewna w celu obróbki kamienia i na odwrót!

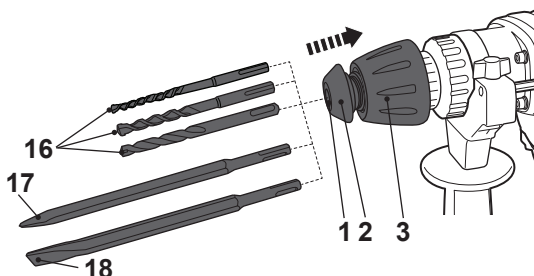
Kupując dane wiertło należy zapoznać się technicznymi wymaganiami produktu (zob. dane techniczne)!

Niektóre wiertła są bardzo ostre i nagrzewają się podczas pracy! Należy zachować ostrożność! Należy założyć rękawice ochronne podczas wyjmowania/wkładania wiertła aby uniknąć oparzeń!

Wiertła i dłuta SDS

Wkładanie

- > Wyczyścić i lekko nasmaruj końcówkę wiertła / dłuta SDS.
- > Pociągnij tuleję uchwyty (3) do tyłu i przytrzymaj ją na pozycji.
- > Włóż wiertło / dłuto SDS ruchem skrętu do środka uchwyty wiertarskiego (1) (Rys. 1).



Rys. 1



UWAGA: Wkładając wiertło / dłuto należy zachować ostrożność aby nie uszkodzić ochroniacza przed pyłem (2). Uszkodzony ochroniacz powinien wymienić serwisant.

- > Zwolnij tuleję uchwyty (3).
- > Pociągnij za wiertło/dłuto SDS aby sprawdzić czy mocno się trzyma w uchwycie (1).

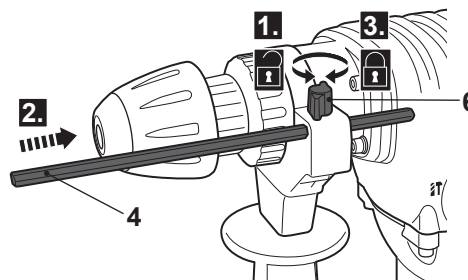
Zdejmowanie / wymiana

- > Przesuń rękaw uchwyty (3) do tyłu i wyjmij wiertło / dłuto SDS.
- > Włóż nowe tak jak opisano powyżej.

Ogranicznik głębokości

Głębokość wiercenia można ustawić ogranicznikiem głębokości.

- > Obróć nakrętkę skrzydełkową (6) w lewo aż będzie można włożyć ogranicznik głębokości (4).
- > Włóż ogranicznik głębokości przez otwór (rys. 2).
- > Wyrównaj czubek ogranicznika (4) do czubka wiertła. Przeciągnij ogranicznik do tyłu dla określonej głębokości wiercenia.
- > Obróć nakrętkę skrzydełkową (6) w prawo, aby zablokować ogranicznik głębokości na miejscu.



Rys. 2

Podłączanie do zasilania

- > Upewnij się, że włącznik/wyłącznik (9) nie jest wciśnięty.



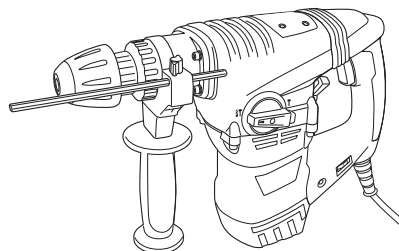
UWAGA! Sprawdź napięcie! Napięcie powinno odpowiadać informacji na tabliczce znamionowej!

- > Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.
- > Produkt nadaje się teraz do użytku.

Więcej szczegółów...



Funkcje urządzenia	23
Obsługa	27
Czyszczenie i konserwacja	29
Rozwiązywanie problemów	32
Recykling i utylizacja	33
Gwarancja	34
Deklaracja zgodności EC	35



Zastosowanie

Produkt ten służy do wiercenia udarowego oraz dłutowania w betonie, ceglach, kamieniu za pomocą wiertła / dłutów SDS PLUS. Kluczowy uchwyt wiertarski (brak w zestawie) pozwala na użycie zwykłych wiertła (nie typu SDS) do wiercenia w drewnie lub metalu.

Produkt nie nadaje się do precyzyjnego wiercenia i nie powinien być używany do obróbki niebezpiecznych dla zdrowia materiałów.

Ze względów bezpieczeństwa konieczne jest przeczytanie całej instrukcji obsługi przed pierwszym użyciem i przestrzeganie zawartych w niej zaleceń.

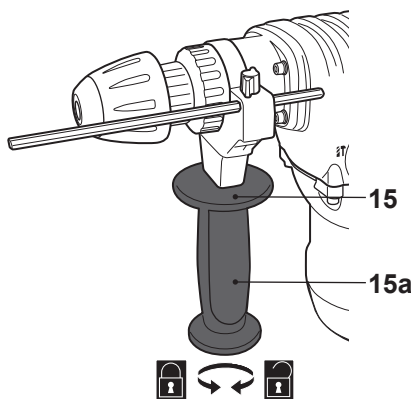


UWAGA! Przed wykonaniem jakichkolwiek modyfikacji produkt należy odłączyć od zasilania!

Dodatkowy uchwyt

Dodatkowy uchwyt można wyregulować w zależności od zastosowania. Ułatwia on kontrolę włączonego produktu.

- > Obróć uchwyt (15a) w prawo, aby poluzować zacisk.
- > Wyreguluj dodatkowy uchwyt (15) na określoną pozycję tak aby móc w bezpieczny sposób trzymać włączony produkt.
- > Obróć uchwyt (15a) w lewo, aby dokręcić zacisk (rys. 3).



Rys. 3



UWAGA! Nie wolno korzystać z produktu bez dodatkowego uchwytu aby uniknąć obrażeń! Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się że dodatkowy uchwyt jest prawidłowo zamocowany! Dodatkowy uchwyt zapewnia lepszą kontrolę produktu w razie ewentualnego zablokowania!

Więcej szczegółów...

Wybór trybu

Wybierz tryb pracy za pomocą wyłącznika obrotów (7) oraz wyłącznika młota (11) przed obsługą. Ten produkt może działać w trybie wiercenia, wiercenia uderowego oraz dłutowania.



UWAGA! Tryb można zmieniać tylko wtedy gdy produkt jest wyłączony i nie obraca się! Przełącznik trybów powinien znajdować się na określonej pozycji zgodnie z zamierzonym użyciem! Nie wolno włączać produktu gdy przełącznik znajduje się na jakiegokolwiek innej pozycji!



UWAGA! Tryb należy ustawić w zależności od zastosowania produktu! Nie należy używać kluczowego uchwyty wiertarskiego do wiercenia uderowego SDS lub odwrotnie!

- > Naciśnij przycisk odblokowujący (7a) i ustaw przełącznik zatrzymania obrotu (7) na określonej pozycji.
- > Upewnij się że przycisk odblokowujący (7a) zaskoczył na miejsce.
- > Nie wolno korzystać z produktu jeżeli którykolwiek z przełączników trybów (7, 11) znajduje się po środku.

Funkcja	Wyłącznik obrotów (7)	Wyłącznik młota (11)	Uchwyt wiertarski	Zastosowanie
Wiercenie uderowe SDS				Wiercenie uderowe i zwykłe (cegły, beton, mur)
Dłutowanie SDS				Dłutowanie (cegły, beton, mur)
Wiercenie			 (brak w zestawie)	Wiercenie (drewno, metal, plastik)
Wyłączone			Brak operacji, bieg wyłączony	

Ogranicznik momentu obrotowego

Produkt wyposażony jest w sprzęgło. Ogranicznik momentu obrotowego zostanie aktywowany automatycznie, gdy produkt osiągnie określony moment obrotowy. W takim przypadku nasadka przestaje działać, gdy tylko zostanie włączony ogranicznik momentu obrotowego. Zwolnij włącznik/wyłącznik i wyjmij nasadkę z uchwytu wiertarskiego, aby uniknąć zużycia lub uszkodzenia.

Regulator prędkości

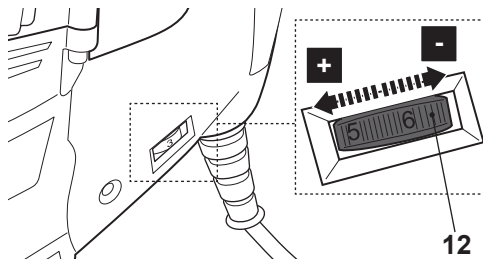
Regulator prędkości (12). umożliwia ustawienie maksymalnej prędkości. Prędkość można płynnie regulować za pomocą następujących poziomów.

1|||2|||3|||4|||5|||6



UWAGA! Praca z najniższą prędkością przez dłuższy czas stwarza niebezpieczeństwo przegrzania silnika! Należy robić częste przerwy na 10 minut, aby ochłodzić produkt przed ponownym użyciem!

- > Aby zwiększyć maksymalną prędkość (rys. 4) przekręć regulator prędkości (12) w lewo.
- > Aby zmniejszyć maksymalną prędkość (rys. 4) przekręć regulator prędkości (12) w prawo.



Rys. 4

Więcej szczegółów...

PL

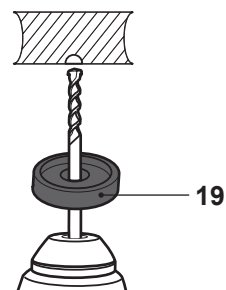
Funkcje urządzenia

MSRH1500 by MacAllister

Więcej szczegółów...

Zbiornik na pył

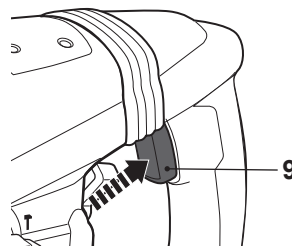
Używaj zbiornika na pył (19) do wiertła, aby ochronić siebie i urządzenie przed pyłem i zanieczyszczeniami (rys. 5).



Rys. 5

Włącznik/wyłącznik

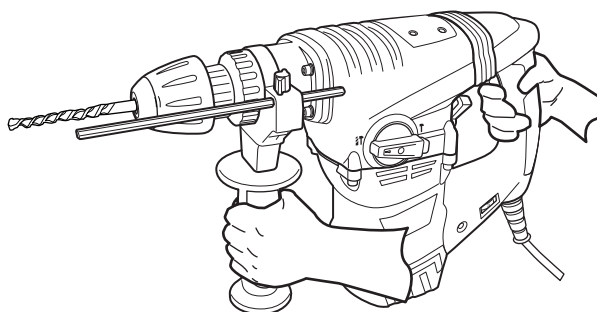
- > Naciśnij włącznik/wyłącznik (9) aby włączyć produkt (Rys. 6).
- > Zwolnij włącznik/wyłącznik (9) aby wyłączyć produkt.



Rys. 6

Ogólne użytkowanie

- > Przed użyciem produktu należy sprawdzić czy kabel zasilający, wtyczka oraz osprzęt nie są uszkodzone. Nie wolno używać produktu jeśli jest uszkodzony lub zużyty.
- > Upewnij się że osprzęt jest prawidłowo zamocowany.
- > Produkt należy zawsze trzymać za uchwyty. Uchwyty powinny być suche aby zapewnić bezpieczeństwo (rys. 7).



Rys. 7

- > Upewnij się że otwory wentylacyjne są udrożnione. Jeżeli to konieczne należy je przeczyścić miękką szczotką. Zablockowane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania produktu.
- > Produkt należy wyłączyć natychmiast jeśli w pobliżu miejsca pracy znajdują się jakiegokolwiek inne osoby. Przed odłożeniem produktu należy poczekać aż całkowicie się zatrzyma.
- > Nie należy się przepracowywać. Podczas pracy należy robić regularne przerwy tak aby zachować pełną koncentrację w trakcie obsługi produktu.



UWAGA! Należy pamiętać że w miejscu cięcia mogą znajdować się rury lub okablowanie! Przez obszar roboczy nie mogą przebiegać żadne przewody gazowe, wodne lub linie energetyczne, które mogłyby zostać uderzone w trakcie pracy - niebezpieczeństwo porażenia prądem i poważnych obrażeń ludzi i mienia! W celu ich wykrycia konieczne jest użycie odpowiedniego detektora.

Więcej szczegółów...

PL

Obsługa

MSRH1500 by MacAllister

Więcej szczegółów...

Wiercenie

Ogólne wiercenie



OSTRZEŻENIE! Podczas pracy wytwarzany jest drobny pył!



Niektóre rodzaje pyłów są wysoce łatwopalne! Podczas obsługi urządzenia nie wolno palić papierosów, urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła!



Należy zawsze zakładać maskę w celu ochrony przed powstającym pyłem!



- > Produkt należy trzymać prostopadle do wierconego materiału. Trzymanie urządzenia pod kątem może spowodować ześlizgnięcie lub zablokowanie wiertła.
- > Przed włączeniem produktu należy najpierw dokładnie ustawić wiertło na wierconym punkcie.
- > Zalecamy rozpoczęcie wiercenia dużych otworów za pomocą wiertła o małej średnicy. Dzięki temu wiercenie przy użyciu wiertła o dużej średnicy będzie prostsze.



OSTRZEŻENIE! W przypadku zacięcia się tarczy, produkt należy wyłączyć i pozostawić do całkowitego zatrzymania. Tylko wtedy można wyjąć zablokowaną tarczę.



Tryb wiercenia udarowego

Funkcja ta umożliwia wiercenie w murze.



UWAGA: Tryb wiercenia udarowego służy zwykle do wiercenia w murze. Wiertło może jednak w pierwszych sekundach wiercenia zsunąć się z określonej pozycji z powodu ruchów wiertarki. Aby tego uniknąć należy wyłączyć funkcję wiercenia udarowego i nawiercić otwór w trybie zwykłym.

- > Ustaw przełącznik trybu na właściwej pozycji.
- > Włóż odpowiednie wiertło SDS.

Tryb wiercenia

Funkcja ta służy do wiercenia otworów w drewnie, plastiku i metalu.

- > Wybierz odpowiedni kluczowy uchwyt wiertarski (brak w zestawie) i ustaw przełącznik trybu pracy na właściwej pozycji.
- > Włóż odpowiednie wiertło. Nakłuj wiercony punkt przed wierceniem aby uniknąć ześlizgnięcia się wiertła.
- > Do wiercenia w plastiku lub metalu konieczne jest użycie metalowego wiertła. W razie konieczności należy użyć smaru chłodzącego dostępnego u sprzedawcy.

Dłutowanie

- > Należy używać odpowiedniego dla danego zastosowania dłuta SDS.
- > Oznacz drogę dłutowania dla szczelin. Dłutowanie rozpocznij po boku a następnie przesuwaj się do wewnątrz.

Po użyciu

- > Wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i poczekaj aż ostygnie.
- > Sprawdź, wyczyść i schowaj urządzenie tak jak opisano poniżej.

Złote zasady dotyczące czyszczenia



UWAGA! Zawsze wyłączaj produkt, odłącz go od źródła zasilania i pozostaw urządzenie do ostygnięcia przed rozpoczęciem inspekcji, konserwacji lub czyszczenia!

- > Utrzymuj produkt w czystości. Usuń zanieczyszczenia po każdym użyciu i przed przechowaniem.
- > Regularne i prawidłowe czyszczenie pomoże zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłuży żywotność produktu.
- > Przed każdym użyciem sprawdź produkt pod kątem zużytych i uszkodzonych części. Nie wolno korzystać z urządzenia w przypadku uszkodzonych lub zużytych części.



UWAGA! Prace naprawcze i konserwacyjne należy wykonywać tylko zgodnie z niniejszą instrukcją! Wszystkie dalsze czynności muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę!

PL

Czyszczenie i konserwacja

MSRH1500 by MacAllister

Więcej szczegółów...

Ogólne czyszczenie

- > Produkt należy czyścić suchą ścierką. Użyj szczotki w przypadku trudno dostępnych miejsc.
- > Wyczyść otwory wentylacyjne (14) po każdym użyciu za pomocą szmatki i szczotki.
- > Uporczywy brud należy usunąć za pomocą powietrza pod wysokim ciśnieniem (maks. 3 bary).



UWAGA: Do czyszczenia tego produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych, agresywnych detergentów ani środków dezynfekujących, ponieważ mogą one być szkodliwe dla powierzchni urządzenia.

- > Sprawdź produkt pod kątem zużytych lub uszkodzonych części. Wymień zużyte części w razie potrzeby lub skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu naprawy przed ponownym użyciem produktu.

Konserwacja

Przed i po każdym użyciu sprawdź produkt i akcesoria (dodatki) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymień je na nowe zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Przestrzegaj wymagań technicznych.

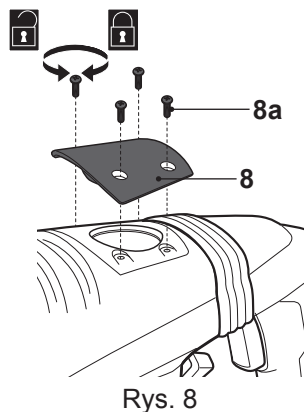
Smarowanie



UWAGA: Przed użyciem produktu należy sprawdzić, czy w przekładni jest wystarczająca ilość smaru. Poziom smaru / przekładnię należy sprawdzać co 5 godzin podczas pracy lub gdy siła uderowa się osłabia. Przekładnię należy napełnić odpowiednim smarem (na bazie litu, do ogólnego zastosowania) maks. 50g.

Konieczne jest regularne sprawdzanie przekładni. W razie potrzeby należy uzupełnić poziom smaru (brak w zestawie).

- > Poluzuj śruby (8a) za pomocą śrubokręta krzyżakowego i zdejmij je razem z pokrywą przekładni (8) (rys. 8).
- > Nalej odpowiedni smar.
- > Załóż pokrywę przekładni (8) z powrotem i dokręć śrubami (8a). Upewnij się, że śruby zostały dobrze dokręcone.



Kabel zasilający

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na inny odpowiedni przewód dostępny u producenta lub przedstawiciela handlowego.

Naprawa

Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. W celu naprawy lub kontroli należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

Przechowywanie

- > Wyłącz urządzenie i odłącz od zasilania sieciowego.
- > Wyczyść urządzenie tak jak opisano wyżej.
- > Produkt razem z akcesoriami powinien być przechowywany w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu, dobrze wietrzonym miejscu.
- > Produkt powinien być przechowywany poza zasięgiem dzieci. Idealna temperatura przechowywania to od 10°C do 30°C.
- > Zalecamy używanie oryginalnego opakowania do przechowywania lub zakrycie produktu odpowiednią ściereką, aby chronić go przed kurzem.

Transport

- > Wyłącz urządzenie i odłącz od zasilania sieciowego.
- > W razie potrzeby załóż osłony transportowe.
- > Zapakuj produkt i akcesoria do pudełka na dłuta/wiertła (20) / skrzynki do przenoszenia (21) przed transportem.
- > Produkt powinien być trzymany zawsze za uchwyty.
- > Chroń produkt przed silnym uderzeniem lub drganiami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
- > Zabezpiecz urządzenie przed ześlizgnięciem lub spadnięciem.

Rozwiązywanie problemów

Podejrzane usterki mają często przyczyny, które użytkownik może sam usunąć. Należy przez to sprawdzić produkt korzystając z poniższego paragrafu. W większości wypadków dany problem można szybko rozwiązać.



UWAGA! Wykonuj tylko czynności opisane w tych wskazówkach! Wszelkie dalsze przeglądy, konserwacje i naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe lub wykwalifikowanego specjalistę, jeśli użytkownik sam nie jest w stanie rozwiązać problemu!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Produkt nie włącza się	1.1. Brak podłączenia do zasilania 1.2. Uszkodzony przewód zasilający lub wtyczka 1.3. Inne elektryczne uszkodzenie produktu	1.1. Podłącz do zasilania 1.2. Oddaj do elektryka 1.3. Oddaj do elektryka
2. Produkt nie osiąga pełnej mocy	2.1. Przedłużacz nie nadaje się do pracy z tym produktem 2.2. Źródło zasilania (np. generator) ma zbyt niskie napięcie 2.3. Zablockowane otwory wentylacyjne	2.1. Użyj właściwego przedłużacza 2.2. Podłącz do innego źródła zasilania 2.3. Wyczyść otwory wentylacyjne

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
3. Nieodpowiedni wynik	3.1. Uszkodzone wiertło / dłuto 3.2. Wiertło / dłuto nie jest odpowiednie do danego materiału	3.1. Wymień na nowe 3.2. Użyj właściwego wiertła / dłuta
4. Nadmierne wibracje / hałas lub spaliny	4.1. Uszkodzone wiertło / dłuto 4.2. Poluzuj śruby/nakrętki	4.1. Wymień na nowe 4.2. Dokręć śruby/nakrętki
5. Słaba funkcja młota	5.1. Zużyty smar 5.2. Regulator prędkości w niskim położeniu	5.1. Nappełn przekładnię odpowiednim smarem 5.2. Ustaw regulator prędkości na pełną szybkość.

Recykling i utylizacja



Urządzenia elektryczne nie powinny być utylizowane razem z innymi odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

Informacje dot. recyklingu można uzyskać u lokalnych władz lub w miejscu zakupu baterii.

Więcej szczegółów...

Gwarancja

W firmie MacAllister dokładamy wszelkich starań, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcji umożliwiające tworzenie produktów wyróżniających się konstrukcją i trwałością. Właśnie dlatego na wady produkcyjne elektronarzędzi MacAllister oferujemy 2-letnią gwarancję handlową.

W przypadku zakupu w sklepie, dostawy lub zakupu online, to elektronarzędzie jest objęte 2-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać tylko pod warunkiem okazania paragonu kasowego z zakupu lub faktury. Dowód zakupu należy więc zachować w bezpiecznym miejscu. Niniejsza gwarancja obejmuje wady i usterki produktu, pod warunkiem, że elektronarzędzie MacAllister było używane zgodnie z jego przeznaczeniem oraz że było zainstalowane, czyszczone i serwisowane zgodnie ze standardową praktyką i informacjami podanymi powyżej oraz w instrukcji obsługi. Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiekolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbką
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Niniejsza gwarancja ogranicza się do części uznanych za wadliwe. W żadnym wypadku nie pokrywa ona jakichkolwiek kosztów dodatkowych (transport, robocizna) i nie obejmuje szkód bezpośrednich lub pośrednich. Jeżeli w okresie obowiązywania gwarancji elektronarzędzie MacAllister będzie niesprawne, wówczas zastrzegamy sobie prawo do podjęcia niezależnej decyzji o wymianie produktu na inny o równorzędnej jakości i funkcjonalności lub zwrocie kosztów.

Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju zakupu lub dostawy i nie podlega przeniesieniu na inne kraje. Niniejsza gwarancja nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub produkty. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie odpowiednie przepisy miejscowe.

Pytania dotyczące gwarancji należy kierować do współpracującego z dystrybutorem sklepu, w którym elektronarzędzie MacAllister zostało zakupione.

Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie ustawowych praw konsumenta w odniesieniu do wadliwych towarów i w żaden sposób na w/w prawa nie wpływa.

Deklaracja zgodności EC



Producent
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM
Amsterdam
The Netherlands

Poświadczam, że niżej opisane urządzenie:
Młotowiertarka 1500W SDS Plus
MSRH1500
Numer seryjny: od 000001 do 999999

Spełnia istotne wymagania bezpieczeństwa oraz wymogi wprowadzone następującymi dyrektywami:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/EU

Dyrektywę RoHS (Restriction of Hazardous Substance) 2011/65/EU, (EU) 2015/863

Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) 2012/19/EU
RÈGLEMENT (EC) No 1907/2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) Normy i specyfikacje techniczne, do których występują odwołania:

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-3:2013

EN60745-1:2009 + A11:2010

EN60745-2-6:2010

Osoba upoważniona do podpisu i sprawująca pieczę nad dokumentacją techniczną
Podpisano w imieniu:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM
Amsterdam
The Netherlands

Eric Capotummino
Group Quality Director
dn:17/09/2019

Więcej szczegółów...



**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Hersteller • Producător • Fabricante:**

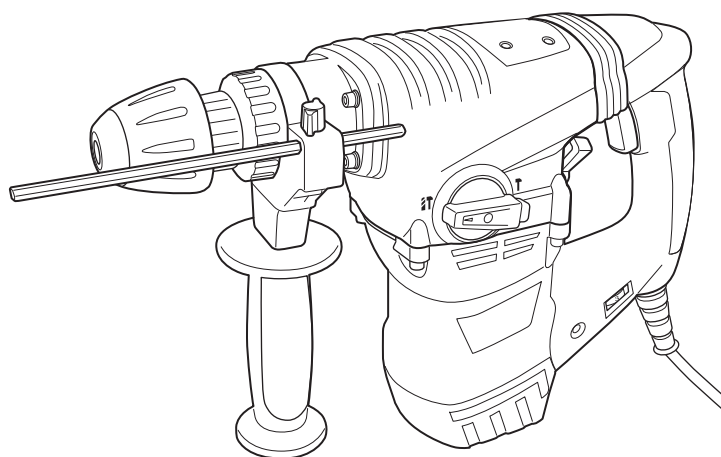
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

PL www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products.



Ciocan rotopercutor 1500W SDS Plus



MSRH1500

EAN: 3663602794882

Instrucțiuni originale

AVERTIZARE: Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza produsul!



RO

Hai deți să începem...

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de utilizare și rețineți-le pentru o referință ulterioară.



Primii pași...

02

Informații de securitate
Produsul dvs.
Înainte de a începe

03
16
19



În mai multe detalii...

22

Funcțiile produsului
Utilizarea
Îngrijirea și întreținerea
Determinarea erorilor
Reciclarea și eliminarea ca deșeu
Garanția
Declarația de conformitate CE

23
27
30
33
34
35
36

Avertizări de securitate

Avertizări generale de securitate pentru unelte electrice



AVERTIZARE! Citiți toate avertizările de securitate și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate rezulta în electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică” din cadrul avertizărilor se referă la unelte electrice alimentate de la priză (cu fir) sau la cele operate cu baterii (fără fir).

Securitatea locului de muncă

- > **Mentineți zona de lucru curată și bine iluminată.**
 - > Zonele întunecate sau aglomerate reprezintă surse de accidentare.
- > **Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.** Unelte electrice generează scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- > **Țineți copiii și spectatorii la distanță în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

Securitatea electrică

- > **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu utilizați niciun fel de adaptoare pentru ștecăre în combinație cu unelte electrice ce dispun de pământare.** Prizele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- > **Evitați contactul dintre corp și suprafețele pământate, precum țevile, radiatoarele, balustradele**

sau frigiderelor. Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este pământat.

- > **Nu expuneți uneltele electrice ploii sau condițiilor de umezeală.** Pătrunderea apei în unealta electrică va crește pericolul de electrocutare.
- > **Nu abuzați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea de la alimentare a uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, de ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încurcate pot crește riscul de electrocutare.
- > **Atunci când operați o unealtă electrică în exterior, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- > **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o locație umedă nu poate să fie evitată, utilizați o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Securitatea personală

- > **Rămâneți în stare alertă, urmăriți ceea ce faceți și exercitați bunul simț la utilizarea uneltelor electrice.** Nu utilizați unelte electrice atunci când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la operarea uneltelor electrice poate cauza vătămări personale grave.
- > **Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul personal de protecție, precum o mască de praf, încălțăminte ce nu alunecă, o cască sau căști de antifonare utilizate în condițiile adecvate, vor reduce vătămrile personale.
- > **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că aveți comutatorul în poziția oprită înainte de a conecta unealta la alimentarea electrică și / sau acumulator,**

de a ridica și transporta unealta. Transportul uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea uneltelor conectate invită accidente.

- > **Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a alimenta unealta electrică.** O cheie sau o cheie fixă atașată de o piesă rotativă a unelei electrice poate cauza vătămarea personală.
- > **Nu vă întindeți excesiv. Țineți-vă echilibrul și aderența în permanență.** Aceasta permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- > **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de piesele rotative.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- > **În cazul în care unealta este furnizată în conexiune cu un echipament de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acesta este conectat și utilizat în mod adecvat.** Utilizarea sistemelor de colectare praf poate reduce riscurile asociate prafului.

Utilizarea și îngrijirea unelei electrice

- > **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** O unealtă electrică corectă va executa lucrările mai bine și mai sigur la puterea la care a fost proiectată.
- > **Nu utilizați unealta electrică dacă aceasta nu poate fi pornită și oprită de la comutator.** Orice unealtă electrică, care nu poate să fie controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- > **Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și / sau extrageți acumulatorul din unealta electrică, dacă este detașabil, înainte de a efectua orice reglaje, înainte de a schimba accesorii sau de a le depozita.** Aceste măsuri preventive de securitate reduc riscul de pornire al unelei electrice în mod accidental.
- > **Depozitați uneltele electrice neutilizate departe de**

raza de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să opereze unealta electrică. Uneltele electrice sunt periculoase pe mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- > **Întrețineți unealta electrică și accesoriile** Verificați cu privire la erori de aliniere ale pieselor mobile, la ruperea pieselor sau alte condiții care pot afecta funcționarea adecvată a uneltelor electrice. În cazul în care sunt deteriorate, solicitați repararea uneltei electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute în mod inadecvat.
- > **Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele electrice întreținute în mod adecvat și cu muchii de tăiere ascuțite sunt mai puțin predispuse la blocare și sunt mai ușor de controlat.
- > **Utilizați unealta electrică, accesoriile și vârfurile uneltei etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și munca ce trebuie executată.** Utilizarea uneltelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care au fost concepute poate cauza situații periculoase.

Service

- > **Solicitați efectuarea operațiunilor de service de către un specialist, utilizând numai piese de schimb identice.** Aceasta va asigura menținerea stării de securitate a uneltei electrice.

Avertizări de securitate suplimentare pentru ciocan

- > **Purtați căști antifonice.** Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- > **Utilizați mânerul auxiliar furnizat împreună cu unealta.** Pierderea controlului poate cauza vătămări personale.

>Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați orice operațiune la care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu un cablu electric sau propriul cablu de alimentare.

Un accesoriu de tăiere care intră în contact cu un cablu aflat sub tensiune poate transmite tensiunea la piesele neizolate ale unelei, cauzând electrocutarea operatorului.

>Atunci când utilizați produsul este esențial să respectați următoarele reguli de utilizare:

- Atunci când efectuați perforări, se întâmplă ca nucleul / burghiul să se blocheze în materialul perforat. Aceasta va rezulta în tendința produsului de a se roti în jurul burghiului și eventuala scăpare a acesteia de sub control. Produsul dispune de un mecanism cu cuplaj de siguranță. Acest mecanism cu cuplaj de siguranță va fi activat și va opri mecanismul de acționare al burghiului DAR numai dacă rezistați forțelor inițiale cauzate de blocarea burghiului, ținând produsul cu ambele mâini. Din moment ce acest produs este puternic, forțele sunt semnificative.
- Asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că mânerul auxiliar este fixat în siguranță.
- Mânerul auxiliar și principal trebuie să fie ținut ferm pentru a rezista mișcării burghiului, când nucleul produsului sau burghiul se blochează.
- ÎNTOTDEAUNA utilizați acest produs stând pe o platformă stabilă și sigură sau pe sol. (NU UTILIZAȚI PE SCĂRI SAU TREPTE)
- NICIODATĂ nu porniți produsul cu nucleul cu burghiu blocat în poziție.
- NU vă întindeți pentru a ține produsul. Nu lucrați la o

înălțime situată deasupra umărului sau sub înălțimea genunchiului, deoarece produsul nu poate fi ținută în siguranță.

- Nu realizați NICIODATĂ orificii peste dimensiunea maximă declarată în manual.
- Acest produs nu este proiectat pentru executarea de perforări peste capacitatea sa în zidărie.

Vibrațiile și reducerea zgomotului

Pentru a reduce emisia de zgomot de impact și de vibrații, limitați durata de operare, utilizați modurile de utilizare cu un nivel redus de zgomot și de vibrații, și purtați de asemenea echipamentul personal de protecție.

Luați următoarele puncte în considerare, pentru a reduce nivelul de expunere la zgomot și vibrații:

- > Utilizați produsele numai conform destinației pentru care au fost proiectate și acestor instrucțiuni.
- > Asigurați-vă că produsul este într-o stare bună și este bine întreținut.
- > Utilizați accesoriile corecte de tăiere pentru produs și asigurați-vă că acestea sunt într-o stare bună.
- > Țineți mânerul / suprafața de prindere ferm.
- > Întrețineți acest produs în conformitate cu aceste instrucțiuni și mențineți-l bine lubrifiat (acolo unde este cazul).
- > Planificați-vă programul de lucru în așa fel încât să distribuiți utilizarea unor unelte cu un nivel ridicat de vibrații pe o perioadă mai lungă de timp.

Urgențele

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs cu ajutorul prezentului manual de utilizare. Învățați instrucțiunile de securitate pe dinafară și respectați-le întocmai. Aceasta va ajuta la prevenirea riscurilor și pericolelor.

- >Fiți întotdeauna atenția atunci când utilizați produsul, pentru a recunoaște și trata riscurile din timp.** O intervenție rapidă poate preveni vătămările grave și deteriorările bunurilor.
- >Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea electrică, dacă există disfuncționalități.** Solicitați verificarea produsului de către un profesionist calificat și dispuneți repararea, dacă este cazul, înainte de a-l opera din nou.

Riscuri neclasificate

Chiar dacă operați produsul în conformitate cu toate cerințele de securitate, tot mai rămân riscuri potențiale de vătămare și deteriorări. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și designul produsului:

- >Afectarea negativă a sănătății ca urmare a expunerii la emisiile de vibrații, în cazul în care produsul este utilizat pe perioade lungi de timp sau nu este operat și întreținut în mod adecvat.**
- >Vătămări și daune materiale ca urmare a accesoriilor deteriorate sau a unui impact cu obiecte ascunse în timpul utilizării.**
- >Pericol de vătămare și deteriorare a bunurilor cauzate de obiectele zburătoare.**

RO

Informații de securitate

MSRH1500 by MacAllister

Primii pași...



AVERTIZARE! Acest produs generează un câmp electromagnetic pe parcursul funcționării! Acest câmp poate să interfereze în anumite circumstanțe cu implanturile medicale active sau pasive! Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau chiar fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să își consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a opera acest produs!

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU PULBERE DE CONSTRUCȚII

Silicea este un mineral natural prezent în cantități mari în lucruri precum nisipul, gresia și granitul. De asemenea, este frecvent întâlnită în multe materiale de construcție, cum ar fi betonul și mortarul. Silicea se descompune în pulbere foarte fină (cunoscută și sub denumirea de silice cristalină respirabilă sau SCR) în timpul multor lucrări obișnuite, cum ar fi tăierea, găurirea și polizarea. Inhalarea de particule foarte fine de silice cristalină poate duce la dezvoltarea de:

cancer pulmonar, silicoză, afecțiune pulmonară obstructivă cronică (bronhopneumopatie obstructivă cronică, BPOC), iar inhalarea de particule fine de pulbere de lemn poate duce la dezvoltarea astmului. Riscul bolilor pulmonare este prezent la persoanele care inhalează în mod regulat pulberea de construcții pe o perioadă de timp, nu ocazional.

Pentru a proteja plămânii, Regulamentul privind controlul substanțelor periculoase pentru sănătate stabilește o limită a cantității acestor pulberi pe care le puteți inhala (numită Limită de expunere la locul de muncă sau LELM) ca medie într-o zi normală de lucru. Aceste limite nu reprezintă o cantitate mare de pulbere: reprezintă puțin în comparație cu un ban - ca un vârf mic de sare.

Această limită este valoarea maximă legală, cea mai mare cantitate pe care o puteți inhala după ce au fost instituite măsurile de control corecte.

Cum se reduce cantitatea de pulbere?

1. Reduceți volumul de tăiere utilizând cele mai bune dimensiuni ale produselor de construcții.
2. Utilizați o sculă cu putere mai mică, de ex. o mașină de tăiat blocuri în loc de un polizor unghiular.
3. Prin folosirea unei metode de lucru total diferite - de ex. folosirea unui pistol de cuie pentru a fixa direct canalele de cabluri în loc de executarea de găuri mai întâi.

Vă rugăm să lucrați întotdeauna cu echipamente de protecție aprobate, cum ar fi măștile de praf special concepute pentru a filtra particulele microscopice și utilizați dispozitivul de extracție a prafului în permanență.



Avertizare: Anumite particule de praf generate la șlefuirea, decuparea, polizarea, găurirea cu scule electrice și la alte activități din construcții conțin substanțe chimice cunoscute ca fiind cangerigene, cauzatoare de defecte congenitale sau de alte afecțiuni reproductive. Exemple de astfel de substanțe chimice sunt:

- Plumbul provenit din vopselele pe bază pe plumb.
- Silicea cristalină provenită din cărămizi, ciment și alte produse de zidărie.
- Arsenicul și cromul din lemnul de construcții tratat chimic.

Riscul dumneavoastră la aceste expuneri variază, în funcție de frecvența executării acestor tipuri de lucrări. Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice:

- Lucrați într-o zonă bine ventilată.
- Lucrați cu echipament de protecție aprobat, cum sunt măștile de praf care sunt concepute în special pentru filtrarea particulelor microscopice.

VIBRAȚII

Directiva europeană privind agenții fizici (vibrații) a fost adoptată pentru a contribui la reducerea leziunilor din cauza sindromului de vibrații ale brațelor la utilizatorii de scule electrice. Directiva impune producătorilor și furnizorilor de scule electrice să furnizeze rezultate indicative ale testelor de vibrații pentru a permite utilizatorilor să ia decizii în cunoștință de cauză cu privire la perioada de timp în care poate fi utilizată zilnic o sculă electrică în condiții de siguranță și la alegerea sculei.

Informații suplimentare pot fi găsite la www.hse.gov.uk
CONSULTAȚI SPECIFICAȚIILE TEHNICE DIN
MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU NIVELURILE DE
VIBRAȚII ALE UNELTEI DVS.

Valoarea declarată a vibrațiilor trebuie să fie utilizată ca nivel minim și trebuie utilizată cu ghidurile actuale privind vibrațiile.



Avertizare: Valoarea vibrațiilor emise în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi față de valoarea declarată, în funcție de modurile de utilizare a sculei, în funcție de următoarele exemple și alte variații cu privire la modul de utilizare a sculei:

- Modul în care scula este utilizată și în care materialele sunt tăiate sau găurite.
- Scula aflată în stare bună și bine întreținută.
- Utilizarea accesoriului adecvat pentru sculă, iar acesta să fie ascuțit și în stare bună.
- Modul de prindere de mână.
- Iar scula să fie utilizată așa cum este prevăzut prin proiectare și aceste instrucțiuni.

În timpul lucrului cu această sculă electrică se produc vibrații ale mâinilor/brațelor. Adoptați practicile corecte de lucru pentru a reduce expunerea la vibrații. Această sculă poate provoca sindromul de afectare a mâinii-brațului din cauza vibrațiilor dacă nu este utilizată în mod adecvat.



Avertizare: Identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul în funcție de estimarea expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate elementele ciclului de operare precum timpii de oprire ai sculei și când aceasta funcționează în gol, plus timpul de pornire).

Notă:

- Utilizarea altor scule va reduce perioada de lucru totală a utilizatorilor cu această sculă.
- Asigurați-vă că reduceți la minim riscul de expunere la vibrații.
- Utilizați ÎNTOTDEAUNA dălți, burghie și lame ascuțite.
- Întrețineți această sculă în conformitate cu aceste instrucțiuni și lubrifiați-o în permanență (unde este cazul).
- Evitați utilizarea sculelor la temperaturi de 10°C sau sub aceasta.
- Planificați-vă programul de lucru astfel încât să nu vă expuneți o durată prea îndelungată la vibrații mari.

Monitorizarea sănătății

Toți angajații trebuie să facă parte dintr-o schemă de monitorizare a sănătății adoptată de angajator, pentru a contribui la identificarea oricărei boli asociate vibrațiilor într-un stadiu incipient, pentru a preveni progresul bolii și pentru a ajuta angajații să rămână apti de muncă.

Simboluri

Pe produs, eticheta cu date caracteristice și în cadrul acestor instrucțiuni veți găsi, printre altele, următoarele simboluri și abrevieri. Familiarizați-vă cu acestea pentru a reduce riscurile, precum vătămarea personală sau deteriorările bunurilor.

V~	Volt, (curent alternativ)	kg	Kilograme
Hz	Hertz	°C	Grade Celsius
W	Watt	dB(A)	Decibeli (clasificat A)
/min sau min ⁻¹	pe minut	m/s ²	Metri pe secundă la pătrat
mm	Milimetri		
	Blocați / pentru a strânge sau asigurați.		Deblocați / pentru a slăbi.
	Notă / Observație.		Atenție / Avertizare.
	Citiți instrucțiunile de utilizare.		Purtați căști antifonice.
	Purtați ochelari de protecție.		Purtați o protecție a respirației.
	Purtați mănuși de protecție.		Purtați încălțăminte de protecție ce nu alunecă.
yyWxx	Codul datei de producție; anul de producție (20aa) și săptămâna de producție (Wxx)		
	Utilizați numai în spații interioare uscate.		
	Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea electrică înainte de asamblare, curățare, reglaje, întreținere, depozitare și transport.		
	Acest produs face parte din clasa de protecție II. Aceasta înseamnă că este echipat cu o izolație îmbunătățită sau dublă.		
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile și cu metoda de evaluare a conformității acestora.		
	Simbolul WEEE. Deșeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să le reciclați acolo unde există facilitățile. Luați legătura cu autoritatea sau magazinul dvs. local pentru sfaturi referitoare la reciclare.		

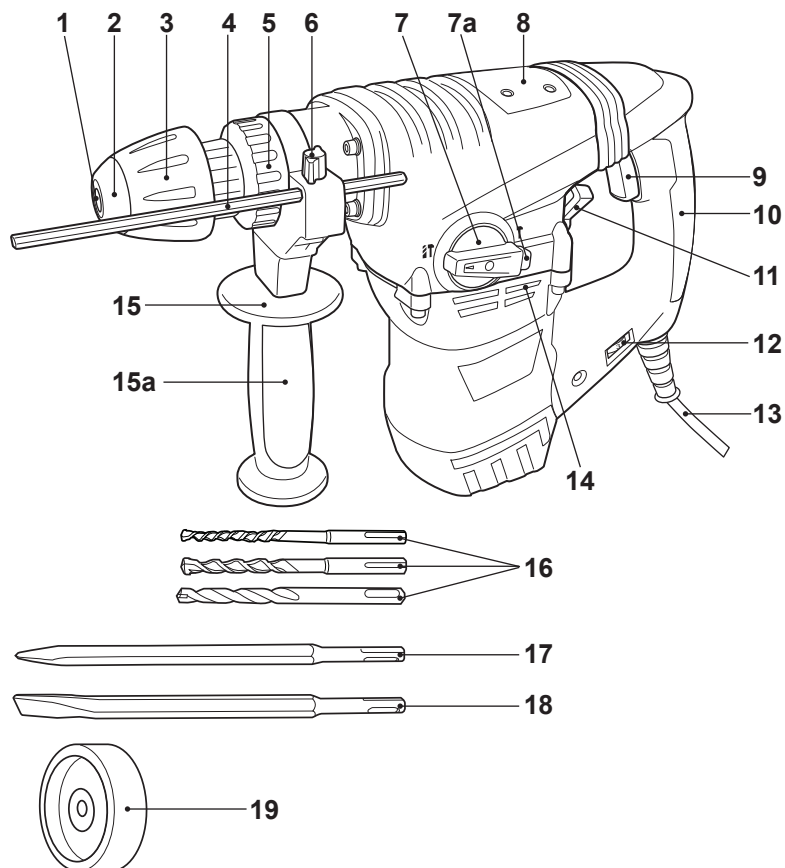
RO

Produsul dvs.

MSRH1500 by MacAllister

Primii pași...

Produsul dvs.



MSRH1500 by MacAllister

Produsul dvs.

RO

- | | |
|---|--|
| 1. Mandrina de burghiu SDS PLUS | percuție |
| 2. Capac de protecție praf | 12. Selectorul de viteză |
| 3. Manșonul mandrinei | 13. Cablu electric cu ștecă |
| 4. Opritor de adâncime | 14. Gurile de ventilație aer |
| 5. Guler | 15. Mâner auxiliar |
| 6. Piuliță cu aripi | a. Mânerul |
| 7. Selector mod - comutator de oprire rotație | 16. Ø 8 / 10 / 12 x 150 mm burghiu SDS |
| a. Buton de blocare | 17. Daltă ascuțită 250 mm |
| 8. Capacul angrenajului | 18. Daltă plată 14 x 250 mm |
| a. Șurubul* (x 4) | 19. Colectorul prafului |
| 9. Comutator ON/OFF (OPRIRE/ PORNIRE) | 20. Caseta de depozitare daltă / burghiu (nu este ilustrată) |
| 10. Mânerul principal | 21. Cutia de transport (nu este ilustrată) |
| 11. Selector mod - comutator de oprire | |



NOTĂ: Piesele marcate cu * nu sunt prezentate în imaginea de ansamblu. Vă rugăm să consultați secțiunea respectivă a manualului de utilizare.

Primii pași...

Specificații tehnice

General

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| > Tensiunea nominală, frecvența | : 220 - 240 V~, 50 Hz |
| > Tensiune nominală de intrare | : 1500 W |
| > Viteză nominală fără sarcină n_0 | : 200 - 750 min ⁻¹ |
| > Rata de impact | : 800 - 3000 min ⁻¹ |
| > Tipul de mandrină | : SDS PLUS |
| > Clasa de protecție | : II |
| > Greutate | : approx. 6.25 kg |

Capacitatea de găurire

- | | |
|------------|---------|
| > în lemn | : 40 mm |
| > în metal | : 13 mm |
| > în beton | : 32 mm |

Valorile sunetului

- | | |
|---|---------------|
| > Nivelul de presiune acustică L_{pA} | : 93.8 dB(A) |
| > Nivelul de putere acustică L_{WA} | : 104.8 dB(A) |
| > Incertitudine K_{pA} , K_{WA} | : 3 dB(A) |

RO

Produsul dvs.

MSRH1500 by MacAllister

Primii pași...

Valorile de vibrație ale mâinii-brațelor

> Perforarea cu percuție a betonului	: 18.067 m/s ²
$a_{h,HD}$	
> Dăltuirea $a_{h,Cheq}$	: 16.878 m/s ²
> Incertitudine K	: 1.5 m/s ²

Valorile sunetului au fost determinate în conformitate cu codul de testare a sunetului indicat în EN 60745-1 și EN 60745-2-6, utilizând standardele de bază EN ISO 3744 și EN ISO 11203.

Intensitatea nivelului de sunet pentru operator poate să depășească 80dB(A), făcând utilizarea de măsuri de protecție necesară.

Nivelul declarat de vibrații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat, așa cum a fost indicat anterior și poate fi utilizat pentru a compara unealta cu o altă unealtă.

Valoarea de emisii de vibrații poate să fie utilizată de asemenea într-o evaluare preliminară a expunerii.

EXPLICAREA ETICHETEI DE CLASIFICARE

MSRH1500 = NUMĂR MODEL

MS = MacAllister

RH = Ciocan rotopercutor

1500 = Putere (W)

Despachetarea

- > Despachetați toate piesele și așezați-le pe o suprafață netedă, stabilă.
- > Îndepărtați toate ambalajele și dispozitivele de expediere, dacă este aplicabil.
- > Asigurați-vă că tot conținutul de livrare este complet și nedeteriorat. În cazul în care constatați că există piese lipsă sau deteriorate, nu utilizați produsul și contactați reprezentanța. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru persoane și bunuri.
- > Asigurați-vă că dispuneți de toate accesoriile și uneltele necesare pentru asamblarea și operarea mașinii. Acestea includ echipamentul personal de protecție adecvat.



AVERTIZARE! Produsul și ambalajul acestuia nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile de plastic, foi și piese de mici dimensiuni! Există riscul de înecare și sufocare!

Veți avea nevoie de

(obiecte nefurnizate)

Echipament personal de protecție adecvat
 Șurubelniță adecvată în cruce
 Unsoare
 Capete de înșurubare adecvate
 Mandrină cu cheie cu adaptor SDS și cheie de mandrină (pentru perforarea lemnului și a metalului)

(obiecte furnizate)

Opritor de adâncime (4)
 Ø 8 / 10 / 12 x 150 mm burghiu
 SDS (16)
 Daltă ascuțită 250 mm (17)
 Daltă plată 14 x 250 mm (18)
 Colector de praf (19)

Setarea



AVERTIZARE! Produsul trebuie să fie asamblat în totalitate înainte de utilizare! Nu utilizați un produs care este doar parțial asamblat sau asamblat cu piese defecte!

Urmați instrucțiunile de asamblare pas cu pas și utilizați imaginile oferite pe post de ghid vizual pentru asamblarea facilă a produsului! Nu conectați produsul la alimentarea electrică înainte să fie complet asamblat!

RO

Înainte de a începe

MSRH1500 by MacAllister

Primii pași...

Burghie + dălți

Burghiele diferite pot să fie utilizate împreună cu acest produs în funcție de materialul piesei prelucrate și utilizarea necesară.



AVERTIZARE! Utilizați burghiele conform destinației pentru care au fost proiectate! De exemplu, nu utilizați niciodată un burghiu destinat lucrului cu lemnul pentru lucrul cu piatra și invers!

Respectați cerințele tehnice ale produsului (consultați capitolul „Specificații tehnice”) atunci când achiziționați și utilizați burghie!

Unele burghie sunt foarte ascuțite și se încing puternic în timpul utilizării! Manevrați-le cu atenție! Purtați mănuși de protecție la manevrarea burghiilor pentru a evita vătămări prin arsuri și tăieturi!

Burghie și dălți SDS

Introducerea

- > Curățați și lubrifiați ușor capătul dinspre arbore al burghiului / dălții SDS-Plus.
- > Trageți manșonul mandrinei (3) înapoi și țineți-l în poziție.
- > Introduceți burghiul / dalta SDS cu o mișcare de rotație până la capăt în mandrina mașinii de găurit (1) (Fig. 1).

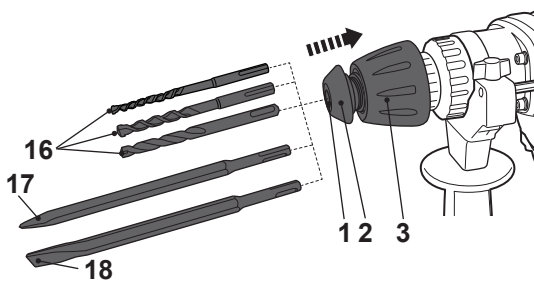


Fig. 1



NOTĂ: Atunci când introduceți burghiul / dalta, aveți grijă să nu deteriorați capacul de protecție la praf (2). Solicitați înlocuirea unui capac de protecție la praf deteriorat de către un specialist calificat.

- > Eliberați manșonul mandrinei (3).
- > Trageți burghiul / dalta SDS pentru a verifica dacă este așezat corespunzător în mandrină (1).

Îndepărtarea / Înlocuirea

- > Trageți manșonul mandrinei (3) înapoi și îndepărtați burghiul / dalta SDS.
- > Introduceți una nouă, conform descrierii anterioare, dacă doriți.

Opritor de adâncime

Puteți seta adâncimea de perforare cu ajutorul opritorului de adâncime.

- > Rotiți piulița cu aripi (6) în sens anti-orar până ce opritorul de adâncime (4) poate fi introdus.
- > Introduceți opritorul de adâncime prin orificiu, conform indicațiilor (Fig. 2).
- > Aliniați vârful opritorului de adâncime (4) la vârful burghiului. Acum trageți înapoi pentru a atinge adâncimea de perforare necesară.
- > Rotiți piulița cu aripi (6) în sens orar, pentru a fixa opritorul de adâncime în poziție.

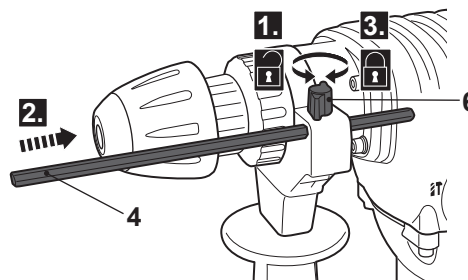


Fig. 2

Conectarea produsului la alimentarea electrică

- > Asigurați-vă că întrerupătorul de pornire/oprire (9) nu este apăsat.



AVERTIZARE! Verificați tensiunea! Tensiunea trebuie să corespundă cu informațiile de pe eticheta de date caracteristice!

- > Conectați ștecărul la o priză adecvată.
- > Produsul dvs. este acum pregătit de utilizare.

RO

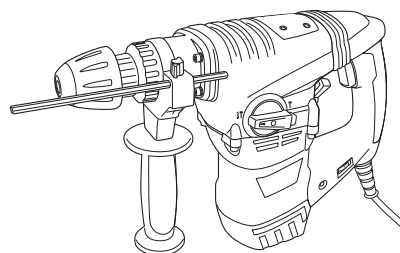
MSRH1500 by MacAllister

În mai multe detalii...

În mai multe detalii...



Funcțiile produsului	23
Utilizarea	27
Îngrijirea și întreținerea	30
Determinarea erorilor	33
Reciclarea și eliminarea ca deșeu	34
Garanția	35
Declarația de conformitate CE	36



Utilizarea prevăzută

Produsul este proiectat pentru lucrări de perforare cu percuție și dăltuire în beton, zidărie și piatră, atunci când este echipat cu un capăt de arbore SDS PLUS. O mandrină cu cheie (neinclusă) permite utilizarea de burghie normale (cele ce nu sunt de tip SDS) pentru utilizarea în lemn sau metal.

Produsul nu este adecvat pentru operațiunile de perforare fină și nu trebuie să fie utilizat pentru efectuarea de perforări sau pentru lucrări în materiale periculoase pentru sănătate.

Din motive de securitate este esențial să citiți întregul manual de utilizare înainte de prima utilizare și să respectați instrucțiunile din cadrul acestuia.



AVERTIZARE! Opriți produsul și deconectați-l de la alimentarea electrică înainte de a efectua orice fel de reglaje!

Mânerul auxiliar

Reglați mânerul auxiliar în conformitate cu utilizarea dorită. Îmbunătățește controlul la utilizarea produsului.

- > Rotiți mânerul (15a) în sens orar, pentru a slăbi clema.
- > Reglați mânerul auxiliar (15) la poziția de lucru dorită, astfel încât să țineți produsul în siguranță în timpul operării.
- > Rotiți mânerul (15a) în sens anti-orar, pentru a strânge clema (Fig. 3).

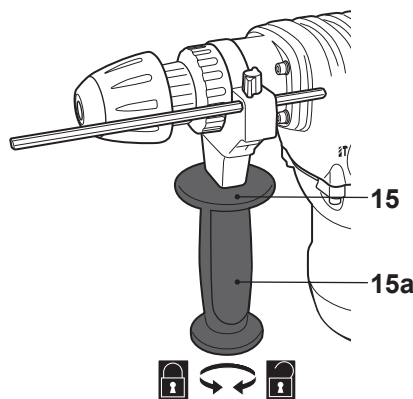


Fig. 3



AVERTIZARE! Nu operați niciodată produsul fără mânerul auxiliar, pentru a evita accidentele și vătămrile! Asigurați-vă întotdeauna că mânerul auxiliar este atașat și asigurat adecvat înainte de utilizare! Mânerul auxiliar oferă un control mai bun al produsului în cazul unor blocări bruște pe parcursul utilizării, atunci când sunt eliberate forțe semnificative!

În mai multe detalii...

RO

Funcțiile produsului

MSRH1500 by MacAllister

În mai multe detalii...

Selectorul de mod

Selecțiați modul de operare cu comutatorul de oprire a rotației (7) și comutatorul de oprire percuție (11) înainte de utilizare. Acest produs poate să fie utilizat fie în modul de perforare, perforare cu percuție sau dăltuire.



AVERTIZARE! Schimbați setările de mod numai dacă produsul este decuplat și s-a oprit în totalitate! Asigurați-vă întotdeauna că butonul de selecție al modului este reglat în poziția corectă în funcție de operația intenționată! Nu utilizați produsul cu comutatorul în orice altă poziție intermediară!



AVERTIZARE! Setați întotdeauna selectorul de mod în conformitate cu operațiunea necesară! Nu încercați să utilizați o mandrină cu cheie pentru perforarea SDS cu percuție!

- > Apăsăți butonul de blocare (7a) și rotiți comutatorul de oprire rotație (7) în poziția dorită.
- > Asigurați-vă că butonul de blocare (7a) se blochează în poziție.
- > Nu utilizați produsul, dacă unul dintre selectoarele de mod (7, 11) este într-o poziție intermediară.

Funcția	Butonul de blocare rotație (7)	Butonul de blocare percuție (11)	Mandrina burghiului	Aplicația
Perforare cu percuție SDS				Operarea de perforare și perforare cu percuție (cărămizi, beton și zidărie)
Dăltuire SDS				Operațiuni de dăltuire (cărămizi, beton și zidărie)
Perforarea			 (neinclusă)	Operațiuni de perforare (lemn, metal și plastic)
Dezactivat			Nicio operațiune, angrenajul decuplat	

Limitatorul de cuplu

Produsul este proiectat cu o unitate de angrenaj. Limitatorul de cuplu va fi activat automat atunci când produsul atinge un anumit cuplu. În acest caz, accesoriul se oprește de îndată ce limitatorul de cuplu este activat. Eliberați comutatorul de pornire/oprire și îndepărtați accesoriul de pe mandrina mașinii de găurit pentru a evita uzura sau deteriorarea.

Selectorul de viteză

Limitează viteza maximă utilizând selectorul de viteză (12). Viteza este reglabilă continuu cu ajutorul următoarelor nivele.

1|||2|||3|||4|||5|||6



AVERTIZARE! Operarea la viteza minimă pe o perioadă mai lungă de timp va cauza un pericol de supraîncălzire a motorului! Efectuați pauze frecvente de 10 minute, pentru a permite produsului să se răcească înainte de a-l utiliza din nou!

- > Rotiți regulatorul de viteză (12) înspre stânga pentru a crește viteza maximă (Fig. 4).
- > Rotiți regulatorul de viteză (12) înspre dreapta pentru a reduce viteza maximă (Fig. 4).

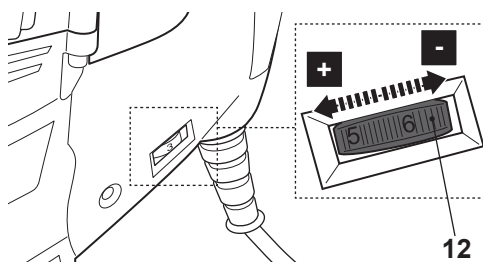


Fig. 4

În mai multe detalii...

RO

Funcțiile produsului

MSRH1500 by MacAllister

În mai multe detalii...

Colectorul de praf

Utilizați colectorul de praf (19) de deasupra burghiului pentru a proteja utilizatorul și produsul de praf sau murdărie (Fig. 5).

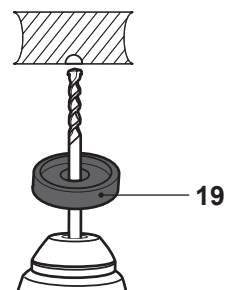


Fig. 5

Comutator On/Off (OPRIRE/PORNIRE)

- > Apăsați comutatorul de pornire/oprire (9) pentru a porni produsul (Fig. 6).
- > Eliberați butonul de PORNIRE/OPRIRE (9) pentru a opri produsul.

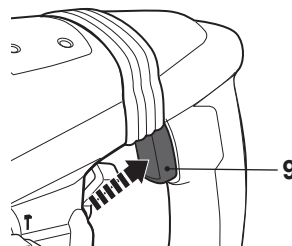


Fig. 6

Utilizarea generală

- > Verificați produsul, cablul de alimentare și ștecărul, precum și accesoriile cu privire la deteriorare înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat sau prezintă semne de uzură.
- > Mai verificați o dată accesoriile și atașamentele, pentru a constata dacă sunt fixate corespunzător.
- > Țineți produsul întotdeauna de mâner. Țineți mânerul uscat pentru a asigura susținerea adecvată (Fig. 7).

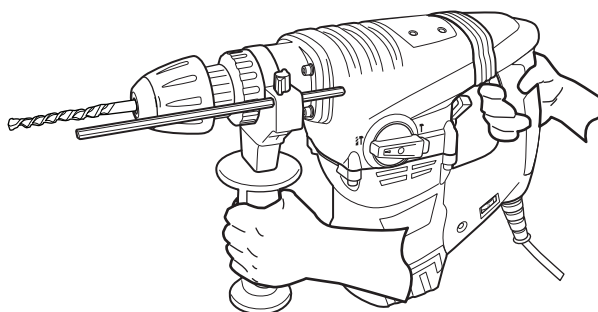


Fig. 7

- > Asigurați-vă că orificiile de ventilare sunt întotdeauna libere de obstrucții și curate. Dacă este necesar, curățați-le cu o perie moale. Deschiderile de aerisire blocate pot cauza supraîncălzirea și deteriorarea produsului.
- > Opriți imediat produsul în cazul în care sunteți perturbat în timpul lucrului de persoane care pătrund în zona de lucru. Permiteți întotdeauna produsului să se oprească complet înainte de a-l pune jos.
- > Nu vă suprasolicitați. Luați pauze regulate pentru a vă asigura că puteți să vă concentrați asupra lucrului și că aveți un control total asupra produsului.



AVERTIZARE! Aveți în vedere faptul că în fiecare casă există obiecte ascunse! Asigurați-vă că nu există conducte de gaz, apă sau fire electrice în zona de lucru, care să poată să fie atinse înainte de lucrări - pericol de electrocutare și de deteriorări serioase! Utilizați un detector adecvat pentru a descoperi aceste obiecte în prealabil!

În mai multe detalii...

RO

Utilizarea

MSRH1500 by MacAllister

În mai multe detalii...

Perforarea

Perforarea generală



AVERTIZARE! Pe parcursul utilizării se va genera praf fin!



Anumite tipuri de praf sunt deosebit de inflamabile și explozive! Nu fumați pe parcursul utilizării, țineți sursele de căldură și flăcările deschise departe de zonele de lucru!



Purtați întotdeauna o mască de praf pentru a vă proteja de pericolul generat de praful fin!



- > Țineți produsul întotdeauna perpendicular pe punctul perforat. Ținerea lui înclinată poate cauza alunecarea sau blocarea burghiului.
- > Aplicați întotdeauna vârful burghiului direct în punctul perforat mai întâi, și apoi porniți produsul.
- > Efectuați o perforare prealabilă pentru orificii la un diametru mai mic, mai întâi. Aceasta face perforarea cu un burghiu mai mare un pic mai facilă.



AVERTIZARE! Opiți produsul, lăsați-l să se oprească în totalitate și deconectați-l de la alimentarea electrică, dacă accesoriul se blochează în piesa prelucrată. Abia apoi eliberați accesoriul blocat.



Modul de perforare cu percuție

Utilizați funcția aceasta pentru a efectua perforări în zidărie.



NOTĂ: În principiu, perforați zidăria în modul de perforare cu percuție. Cu toate acestea, în primele secunde de funcționare este posibil ca burghiul să devieze de la poziția dorită inițial, datorită percuției. Pentru a evita această situație, opriți funcția de perforare și perforați inițial un orificiu în modul de perforare fără percuție.

- > Setați selectorul de mod în poziția corectă.
- > Introduceți un burghiu SDS adecvat.

Modul de perforare

Utilizați această funcție pentru efectuarea de perforări în lemn, materiale similare lemnului, plastic sau metal.

- > Selectați o mandrină cu cheie adecvată (neinclusă) și setați selectorul de mod în poziția corectă.
- > Introduceți un burghiu adecvat. Efectuați o marcă a punctului de perforare pentru a evita alunecarea burghiului.
- > Utilizați un burghiu de metal pentru perforarea plasticului și a metalului. Când este necesar, selectați o viteză redusă și utilizați un lubrifiant de răcire, achiziționat de la reprezentanța de specialitate, dacă este necesar.

Dăltuirea

- > Selectați o daltă adecvată SDS pentru utilizarea dvs.
- > Marcați traseul pe care doriți să generați canale cu ajutorul dălții. Porniți de la margine și avansați către interior.

După utilizare

- > Opriți produsul, deconectați-l de la alimentarea electrică și lăsați-l să se răcească.
- > Verificați, curățați și depozitați produsul conform descrierii de mai jos.

În mai multe detalii...

Regulile de aur pentru îngrijire



AVERTIZARE! Opriți întotdeauna produsul, deconectați-l de la alimentarea electrică și lăsați produsul să se răcească înainte de a efectua inspecții, întreținere sau lucrări de curățare!

- > Mențineți produsul curat.. Îndepărtați murdăria după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
- > Curățarea regulată și adecvată va contribui la asigurarea unei utilizări sigure și vor prelungi durata de exploatare a produsului.
- > Inspectați produsul înainte de fiecare utilizare cu privire la piesele uzate și deteriorate. Nu îl utilizați dacă descoperiți piese deteriorate și uzate.



AVERTIZARE! Efectuați reparații și lucrări de întreținere numai în conformitate cu aceste instrucțiuni! Toate lucrările suplimentare trebuie efectuate de către un specialist!

Curățarea generală

- > Curățați produsul cu o lavetă uscată. Utilizați o perie pentru zonele care sunt greu accesibile.
- > Curățați în special orificiile de ventilare (14) după fiecare utilizare cu o lavetă și o perie.
- > Îndepărtați murdăria fixată cu ajutorul aerului comprimat (max. 3 bari).



NOTĂ: Nu utilizați substanțe chimice, alcaline, abrazive sau alți detergenți agresivi sau dezinfectanți pentru a curăța produsul, deoarece ar putea să îi deterioreze suprafețele.

- > Verificați dacă există piese uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate în funcție de necesitate sau contactați un centru de service autorizat, pentru reparații înainte de a utiliza produsul din nou.

Întreținerea

Înainte și după fiecare utilizare, verificați produsul și accesoriile (sau atașamentele) cu privire la uzură și deteriorare. Dacă este necesar, înlocuiți-le cu unele noi, conform descrierii din acest manual de utilizare. Respectați cerințele tehnice.

Lubrifierea



NOTĂ: Asigurați-vă că există suficientă unsoare în caseta de angrenaje înainte de utilizarea produsului. Inspectați unsoarea / caseta de angrenaje la fiecare 5 ore în timpul utilizării, sau odată ce forța ciocanului scade.

Umpleți caseta de angrenaje cu o grăsime adecvată (pe bază de litiu; pentru utilizare generală) la o capacitate de max. 50 g.

Verificați caseta de angrenaje la intervale regulate. Reumpleți cu unsoare adecvată (neinclusă în pachet) dacă este necesar.

- > Slăbiți șuruburile (8a) cu o șurubelniță în cruce adecvată și îndepărtați-le împreună cu capacul casei de angrenaje (8) (Fig. 8).
- > Umpleți caseta de angrenaje cu unsoare adecvată.
- > Montați capacul casei de angrenaje (8) înapoi pe produs, și asigurați-l cu șuruburi (8a). Asigurați-vă că este fixat în mod adecvat.

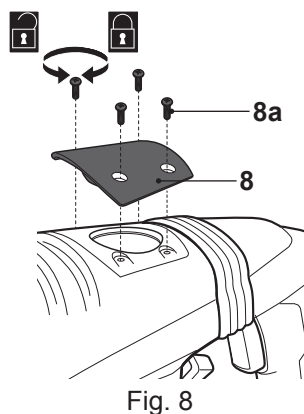


Fig. 8

Cablul de alimentare

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special, sau un ansamblu disponibil de la producător sau agentul său de service.

Reparațiile

Acest produs nu conține piese care să poată să fie reparate de către client. Contactați un centru de service autorizat sau o persoană calificată în mod similar pentru verificare și reparații.

În mai multe detalii...

Depozitarea

- > Opriți produsul și deconectați-l de la alimentarea electrică.
- > Curățați produsul conform descrierii anterioare.
- > Depozitați produsul și accesoriile sale într-un loc uscat, ferit de îngheț, bine ventilat.
- > Depozitați întotdeauna produsul într-o locație în care este inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare se situează între 10 °C și 30 °C.
- > Vă recomandăm utilizarea ambalajului original pentru depozitare sau acoperirea produsului cu un material textil adecvat sau altă formă de acoperire pentru protecția împotriva prafului.

Transportul

- > Opriți produsul și deconectați-l de la alimentarea electrică.
- > Atașați protecțiile de transport, dacă este aplicabil.
- > Ambalați produsele și accesoriile în caseta de depozitare daltă/burghie (20) / caseta de transport (21) înainte de efectuarea transportului.
- > Transportați produsul întotdeauna de mânerle sale.
- > Protejați produsul de orice lovituri mai serioase sau vibrații puternice care ar putea apărea la transportul în vehicule.
- > Asigurați produsul pentru a preveni alunecarea și căderea lui.

Determinarea erorilor

Disfuncționalitățile suspectate sunt cauzate de obicei de cauze, ce pot fi remediate de către utilizatori. De aceea, verificați produsul cu ajutorul acestei secțiuni. În cele mai multe cazuri, problema poate fi rezolvată rapid.



AVERTIZARE! Urmați numai pașii descriși în cadrul acestor instrucțiuni! Toate celelalte inspecții, lucrări de întreținere și reparații, trebuie să fie efectuate de către un centru de service autorizat sau un specialist cu o calificare similară, dacă nu puteți rezolva dvs. problema!

Problema	Cauza posibilă	Soluția
1. Produsul nu pornește	1.1. Nu este conectat la alimentarea electrică 1.2. Cablul de alimentare sau ștecăr defect 1.3. Alte defecte electrice ale produsului	1.1. Conectați produsul la alimentarea electrică 1.2. Solicitați verificarea de către un electrician specializat 1.3. Solicitați verificarea de către un electrician specializat
2. Produsul nu atinge puterea maximă	2.1. Cablul prelungitor nu este adecvat pentru utilizarea cu acest produs 2.2. Sursa de alimentare (de ex. un generator) are o tensiune prea scăzută 2.3. Gurile de ventilație aer	2.1. Utilizați un cablu prelungitor adecvat 2.2. Conectați produsul la o altă alimentare electrică 2.3. Curățați deschiderile de ventilare

În mai multe detalii...

RO

Determinarea erorilor / Reciclarea și eliminarea ca deșeu

MSRH1500 by MacAllister

În mai multe detalii...

Problema	Cauza posibilă	Soluția
3. Rezultat nesatisfăcător	3.1. Burghiu / daltă neascuțit(ă) / deteriorat(ă) 3.2. Burghiul / daltă nu este adecvat(ă) pentru materialul prelucrat	3.1. Înlocuiți cu una nouă 3.2. Utilizați un burghiu / daltă adecvat(ă)
4. Vibrații / zgomot excesive sau evacuarea de fum	4.1. Burghiu / daltă neascuțit(ă) / deteriorat(ă) 4.2. Slăbiți bolțurile/piulițele	4.1. Înlocuiți cu unul nou 4.2. Strângeți șuruburile / piulițele
5. Funcția de percuție slăbită	5.1. Unsoarea consumată 5.2. Selectorul de viteză setat pe o viteză joasă	5.1. Reumpleți caseta de angrenaje cu unsoare adecvată 5.2. Setați selectorul de viteză la viteza maximă

Reciclarea și eliminarea ca deșeu



Deșeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să le reciclați acolo unde există facilitățile.

Luați legătura cu autoritatea sau magazinul dvs. local pentru sfaturi referitoare la reciclare.

Garanția

În cadrul MacAllister acordăm o atenție specială selectării materialelor de înaltă calitate și utilizării tehnicilor de fabricație care ne permit să creăm game de produse care încorporează designul și durabilitatea. De aceea, oferim o garanție comercială de 2 ani, care vizează defectele de fabricație ale sculelor noastre electrice MacAllister.

Această sculă electrică este garantată timp de 2 ani de la data cumpărării, dacă este cumpărată în magazin, livrată sau cumpărată online. Puteți face o reclamație numai în baza acestei garanții la prezentarea chitanței de vânzare sau a facturii de achiziție. Vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Această garanție acoperă defecțiunile și funcționările defectuoase ale produsului, cu condiția ca scula electrică MacAllister să fie utilizată în scopul pentru care este destinată și să fie supusă instalării, curățării, îngrijirii și întreținerii, în conformitate cu practicile standard și cu informațiile conținute mai sus și în manualul de utilizare. Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- daune cosmetice;
- deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- deteriorări sau modificări accidentale;
- nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- pierderea utilizării bunurilor.

Această garanție se limitează la părțile recunoscute ca fiind defecte. În niciun caz, nu acoperă costuri suplimentare (mișcare, manoperă) și daune directe și indirecte.

Dacă scula electrică MacAllister este defectă în timpul perioadei de garanție, atunci ne rezervăm dreptul, la discreția noastră, să înlocuim articolul cu un produs de calitate și funcționalitate echivalentă sau să oferim o rambursare.

Această garanție se aplică numai în țara în care a fost cumpărat sau livrat produsul și nu poate fi transferată în alte țări. Această garanție nu poate fi

transferată niciunei alte persoane sau niciunui alt produs. Acestei garanții i se aplică legislația locală relevantă.

Întrebările cu privire la garanție trebuie adresate unui magazin afiliat cu distribuitorul de la care ați achiziționat scula electrică MacAllister.

Această garanție este suplimentară și nu afectează drepturile dumneavoastră legale în calitate de consumator cu privire la produsele defecte.

Un certificat de garanție suplimentar vi se va da în magazin la achiziționarea produsului Ciocan rotopercutor 1500W SDS Plus.

În mai multe detalii...

RO

Declarația de conformitate CE

MSRH1500 by MacAllister

În mai multe detalii...

Declarația de conformitate CE



Noi,
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM
Amsterdam
The Netherlands

Declarăm că produsul,
Ciocan rotopercutor 1500W SDS Plus
MSRH1500

Număr de serie: de la 000001 la 999999

Corespunde cerințelor esențiale de sănătate și securitate stipulate în următoarele directive:

Directiva privind funcționarea mașinilor 2006/42/EC

Directiva Compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase
2011/65/EU, (EU) 2015/863

Standarde și specificații tehnice la care se referă:

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-3:2013

EN60745-1:2009 + A11:2010

EN60745-2-6:2010

Semnătură autorizată și deținător al fișierului tehnic

Semnat pentru și în numele:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM
Amsterdam
The Netherlands

Eric Capotummino
Group Quality Director
pe: 17/09/2019



**Manufacturer, Fabricant, Producent,
Hersteller, Producător, Fabricante:**

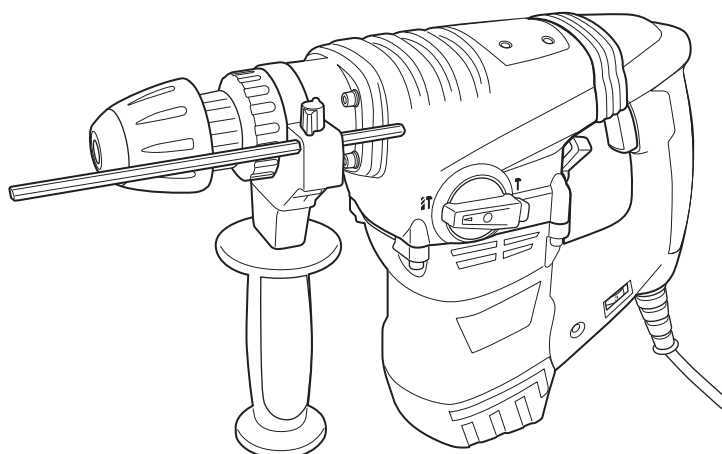
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

 www.bricodepot.ro

Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,
vizitați www.kingfisher.com/products.



Martillo perforador SDS Plus 1500W



Instrucciones originales.

MSRH1500

Código EAN: 3663602794882



ADVERTENCIA: Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el producto



ES

Empezando...

Estas instrucciones son importantes para su seguridad. Lea atentamente todo el manual antes de utilizar el producto y guárdelo para futura referencia.



Para **empezar...**

02

Información de seguridad

03

Su producto

17

Antes de comenzar

19



Con más **detalle...**

22

Funciones del producto

23

Funcionamiento

26

Limpieza y Mantenimiento

29

Resolución de problemas

32

Reciclaje y Medio Ambiente

33

Garantía

34

Declaración UE de Conformidad

35



Advertencias de seguridad

Advertencias generales de seguridad para las herramientas eléctricas



¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura.

La expresión “herramienta” en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable) o a su herramienta accionada por batería (sin cable).

Para empezar...

Seguridad del área de trabajo

> Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.

Las áreas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.

> No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los humos.

> Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control.



ES

Información de seguridad

MSRH1500 por MacAllister

Para empezar...

Advertencias de seguridad

Seguridad eléctrica

- > **La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.
- > **Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.
- > **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- > **No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- > **Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior.** El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.
- > **Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.



Seguridad personal

- > **Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.
- > **Use equipo de protección personal. Lleve siempre protección para los ojos.** Los equipos de protección individual tales como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, casco o protección para los oídos utilizados para las condiciones apropiadas reducen los daños personales.
- > **Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición “paro” antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición “marcha” invita a accidentes.
- > **Retire cualquier llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica.** Una llave o herramienta unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.
- > **No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- > **Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo y su ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.



ES

Información de seguridad

MSRH1500 por MacAllister

Para empezar...

Advertencias de seguridad

> Si hay disponibilidad para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Utilización y cuidados de las herramientas eléctricas

> No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue concebida.

> No use la herramienta eléctrica si el interruptor no permite pasar de “marcha” a “paro” e inversamente. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

> Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si se puede, antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de guardar la herramienta eléctrica. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

> Conserve las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

> Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las



herramientas eléctricas se deben reparar antes de su uso, cuando están dañadas. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.

- > **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.
- > **Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar.** El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

Servicio técnico

- > **Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.

Advertencias de seguridad para martillos

- > **Lleve protectores en los oídos.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- > **Use la empuñadura auxiliar suministrada con la herramienta.** La pérdida de control del aparato puede causar daños personales.
- > **Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas, cuando se realice una operación en la que el accesorio de corte pueda tocar algún cableado oculto o su propio cordón de alimentación.** Los accesorios de corte que toquen un “cable activo” pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta se vuelvan “activas” y el operador podría sufrir un choque eléctrico.



ES

Información de seguridad

MSRH1500 por MacAllister

Para empezar...

Advertencias de seguridad

> Cuando utilice esta herramienta es esencial que siga las siguientes reglas de uso:

- Cuando se perfora es normal que la corona hueca/ broca se atasque en el material que se está perforando. Esto provocará que el material trate de girar alrededor de la broca y posiblemente se escape de su control. Esta herramienta dispone de un mecanismo de embrague de seguridad. Este mecanismo se activará y desacoplará el husillo de la unidad de accionamiento SÓLO si usted resiste las fuerzas iniciales causadas por el atasco, sujetando de forma segura la herramienta con ambas manos. Tenga en cuenta que al ser una herramienta muy potente, estas fuerzas son significativas.
- Asegúrese SIEMPRE de que la empuñadura auxiliar está firmemente colocada y bien sujeta.
- Sujete firmemente tanto la empuñadura principal como la auxiliar para resistir cualquier movimiento de la herramienta cuando la corona hueca/broca se atasca.
- Utilice SIEMPRE esta herramienta estando de pie sobre una plataforma firme y segura o sobre el suelo (NO UTILICE LA HERRAMIENTA ENCIMA DE UNA ESCALERA O ESCALÓN).
- NUNCA ponga en marcha la herramienta con la corona hueca o la broca atascada en una posición.
- NO se estire para sujetar la herramienta. No trabaje por encima de la altura del hombro o por debajo de la altura de la rodilla ya que no puede sostener la herramienta de forma segura.



- NUNCA taladre agujeros de un diámetro superior al indicado en este manual.
- Este producto no está diseñado para perforar con brocas huecas por encima de la capacidad máxima de perforación en mampostería.

Reducción de la vibración y el ruido

Con el fin de reducir el impacto de las emisiones de ruido y vibración, limite el tiempo de trabajo, utilice modos de funcionamiento de baja vibración y ruido así como equipos de protección personal.

Tenga en cuenta los siguientes puntos para reducir los riesgos de exposición a ruido y vibración:

- > Utilice el producto únicamente para la función para la que fue diseñado y siguiendo estas instrucciones.
- > Asegúrese de que el producto está en perfectas condiciones y bien mantenido.
- > Utilice los accesorios correctos para el producto y asegúrese de que están en buenas condiciones.
- > Mantenga una sujeción firme en las empuñaduras o zonas de agarre.
- > Mantenga el producto de acuerdo con estas instrucciones y manténgalo lubricado (si aplica).
- > Planifique su horario de trabajo de forma que pueda repartir los usos de la herramienta a alta vibración en un periodo más largo de tiempo.

Emergencia

Familiarícese con el uso de este producto, siguiendo las instrucciones incluidas en este manual. Memorice las normas de seguridad y sígalas al pie de la letra para evitar riesgos y peligros.

- > **Esté alerta en todo momento cuando utilice este producto para que pueda identificar y controlar de antemano cualquier peligro.** Una intervención rápida puede evitar lesiones personales o daños materiales.

Para empezar...



ES

Información de seguridad

MSRH1500 por MacAllister

Para empezar...

Advertencias de seguridad

>Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación si se identifica cualquier problema. Si es necesario, haga revisar y reparar el producto por un técnico cualificado antes de volver a utilizarlo.

Riesgos residuales

Incluso usando este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, persisten potenciales riesgos de daños personales y materiales. Debido a la estructura y el diseño de este producto, pueden surgir los siguientes riesgos:

- >Problemas de salud debidos a la emisión de vibración si el usuario utiliza la herramienta por un período de tiempo demasiado largo o si la herramienta se utiliza y mantiene de forma inadecuada.
- >Daños a personas o daños materiales causados por el uso de accesorios de corte rotos o dañados o por impactos repentinos de objetos ocultos durante el uso.
- >Lesiones personales o daños materiales debidos a la proyección de objetos.



ADVERTENCIA: Durante el uso, este producto crea un campo magnético que en determinadas circunstancias pueden interferir con los implantes médicos, ya sean pasivos o activos. Con el fin de reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que son portadoras de estos implantes de consultar a su médico o al fabricante del implante médico antes de usar este producto.

La siguiente información aplica únicamente a usuarios profesionales pero es una buena práctica para cualquier usuario:



Advertencias de seguridad adicionales para el polvo de construcción

Los trabajadores de la construcción son uno de los grupos de riesgo debido al polvo que respiran: el polvo de sílice no es sólo una molestia, sino un verdadero peligro para sus pulmones.

La sílice es un mineral natural presente en grandes cantidades en materiales como la arena, piedra arenisca y granito. También se encuentra comúnmente en muchos materiales de construcción como el hormigón y el mortero. La sílice se convierte en un polvo muy fino (también conocido como sílice cristalina respirable o RCS) durante muchas tareas comunes tales como el corte, taladrado o amolado.

Respirar las partículas muy finas de sílice cristalina puede causar el desarrollo de:

- Cáncer de pulmón,
- Silicosis,
- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).

La inhalación de partículas finas de polvo de madera, por otro lado, puede conducir al desarrollo de asma. El riesgo de enfermedades pulmonares está vinculado a las personas que respiran regularmente el polvo de construcción durante un período de tiempo prolongado, no de forma ocasional.

Para proteger el pulmón, se ha establecido un límite en la cantidad de estos polvos que una persona puede respirar (llamado límite de exposición o LEP) cuando se promedia durante un día normal de trabajo. Este límite representa una pequeña piza de sal y es la cantidad máxima legal que se puede respirar después de haber aplicado los controles adecuados.

¿Cómo se puede reducir la cantidad de polvo?

Para empezar...

**ES****Información de seguridad**

MSRH1500 por MacAllister

Para empezar...

1. Reducir la cantidad de operaciones de corte mediante el uso de los productos de construcción del tamaño apropiado.
2. Utilizar una herramienta menos potente, por ejemplo, un cortador de bloque en lugar de una amoladora angular.
3. Utilizar un modo completamente distinto de trabajar - por ejemplo, usando una pistola de clavos para sujetar soportes de cables en lugar de perforar primero los agujeros.

Por favor, trabaje siempre con equipos de seguridad homologados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas y utilice las instalaciones de extracción de polvo en todo momento.



ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo originadas durante las operaciones de lijado, aserrado, amolado, perforación u otros trabajos de construcción contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos.

Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros materiales de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente



MSRH1500 por MacAllister

Información de seguridad

ES



El riesgo de exposición a estas sustancias químicas depende de la regularidad con que se realizan este tipo de trabajos. Para reducir la exposición a estos polvos, el usuario debe:

- Trabajar en áreas bien ventiladas;
- Utilizar equipo de protección individual y especialmente una máscara antipolvo que filtre las partículas microscópicas.

Vibración

La Directiva Europea de Agentes Físicos (Vibración) fue elaborada para reducir las lesiones derivadas del Síndrome de vibración mano/brazo de los usuarios de herramientas eléctricas. Esta directiva exige que los fabricantes de herramientas eléctricas y los respectivos distribuidores indiquen los valores indicativos del resultado del ensayo de vibración de forma que permita a los usuarios aplicar las medidas necesarias relativas al periodo diario durante el cual la herramienta puede ser utilizada así como poder elegir la herramienta más adecuada.

VER EL APARTADO DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LOS NIVELES DE VIBRACIÓN DE SU HERRAMIENTA

Para empezar...

**ES****Información de seguridad**

MSRH1500 por MacAllister

Para empezar...

Los valores de emisión de vibración declarados deben usarse como un nivel mínimo y como guía actual del nivel de vibración.



ADVERTENCIA: Las emisiones de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta y teniendo en cuenta los siguientes ejemplos y otras variaciones en el modo de usar la herramienta:

Como se utiliza la herramienta y los materiales que son cortados o taladrados.

Si la herramienta está en buenas condiciones y se mantiene de forma apropiada.

El uso de accesorios correctos para la herramienta y la comprobación que están afilados y en buenas condiciones.

La sujeción de las superficies de agarre.

Si la herramienta se utiliza según lo previsto por su diseño y estas instrucciones.

Durante el uso de esta herramienta se producen vibraciones mano/brazo. Adopte las prácticas de trabajo correctas para reducir la exposición a la vibración. Esta herramienta puede causar el síndrome de mano/brazo si se usa de forma inadecuada.



ADVERTENCIA: Identifique las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo). Nota: El uso de otras herramientas reducirá el periodo total de uso de esta herramienta por parte del operador.

Para ayudar a minimizar el riesgo de exposición a la vibración, use SIEMPRE cinces, brocas y hojas afiladas.

Realice el mantenimiento de esta herramienta tal y como se indica en este manual y manténgala bien lubricada (si es necesario).

Evite usar la herramienta a temperaturas iguales o inferiores a 10°C.

Planifique su horario de trabajo para repartir cualquier uso de la herramienta a vibración elevada a lo largo de varios días.

Para empezar...

Vigilancia de la salud

Todos los trabajadores deben estar incluidos en un programa de vigilancia para la salud con el objetivo de ayudar a identificar posibles enfermedades relacionadas con las vibraciones en los estados iniciales, evitar la progresión de la enfermedad y ayudar al trabajador a permanecer en su puesto de trabajo.



ES

Información de seguridad

MSRH1500 por MacAllister

Para empezar...

Símbolos

En el producto, en la placa de características y en estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaciones. Familiarícese con ellos para reducir riesgos tales como lesiones personales y daños a la propiedad.

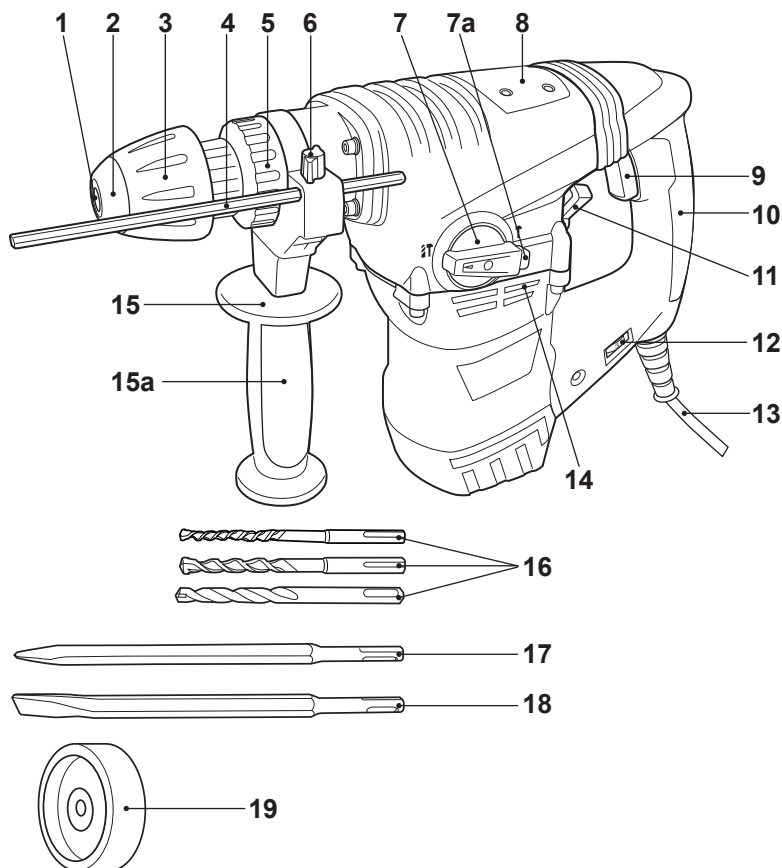
V~	Voltios (corriente alterna)	kg	Quilogramos
Hz	Hercios	°C	Grados Celsius
W	Vatios	dB(A)	Decibelio (Ponderado-A)
/min o min ⁻¹	Por minuto	m/s ²	Metros por segundo al cuadrado
mm	Milímetro		
	Cerrar/para apretar o asegurar		Abrir / para aflojar
	Nota/ Observación		Precaución / Advertencia
	Leer el manual de instrucciones		Utilizar gafas de protección
	Utilizar gafas de protección		Utilizar mascarilla para el polvo
	Utilizar guantes de protección		Utilizar calzado de seguridad antideslizante
yyWxx	Código de la fecha de fabricación; año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx).		
	Para utilizar únicamente en locales interiores secos.		
	Apague y desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de efectuar cualquier tarea de montaje, limpieza, ajuste, mantenimiento o de almacenarlo o transportarlo.		
	Este producto tiene una protección de Clase II. Esto significa que está equipado con un aislamiento doble o reforzado.		
	El producto cumple con las Directivas Europeas de aplicación y se ha llevado a cabo un método de evaluación de la conformidad con las mismas.		
	Símbolo RAEE. Los residuos de los productos eléctricos no deben ser desechados con la basura doméstica. Por favor, recíclelos en puntos de recogida selectiva cuando existan. Consulte las autoridades locales o la tienda donde adquirió el producto para información sobre el reciclado.		



MSRH1500 por MacAllister

Su producto **ES**

Su producto



- | | |
|--|---|
| 1. Portaútiles SDS PLUS | 12. Selector de velocidad |
| 2. Caperuza antipolvo | 13. Cable de alimentación y clavija |
| 3. Camisa del portaútiles | 14. Orificios de ventilación |
| 4. Tope de profundidad | 15. Empuñadura auxiliar |
| 5. Collar | a. Mango de sujeción |
| 6. Tuerca mariposa | 16. Brocas SDS de Ø 8, 10 y 12 x 150 mm |
| 7. Selector de modo – Mando desactivador de giro | 17. Cincel puntero 250 mm |
| a. Botón de bloqueo | 18. Cincel plano 14 x 250 mm |
| 8. Cubierta de la caja de engranajes | 19. Recogedor de polvo |
| a. Tornillo* (x4) | 20. Caja para brocas y cinces (no mostrada) |
| 9. Interruptor de Encendido/Apagado | 21. Caja de transporte (no mostrada) |
| 10. Empuñadura principal | |
| 11. Selector de modo – Mando desactivador de percusión | |

Para empezar...



ES

Su producto

MSRH1500 por MacAllister

Para empezar...

Su producto



NOTA: Las piezas marcadas con un * no se muestran en esta vista. Por favor, consulte las secciones respectivas en este manual de instrucciones.

Especificaciones técnicas

General

- > **Tensión asignada, frecuencia** : 220 - 240 V~, 50 Hz
- > **Potencia asignada** : 1500 W
- > **Velocidad asignada en vacío, n_0** : 200 - 750 min⁻¹
- > **Índice de impactos** : 800 - 3000 min⁻¹
- > **Tipo de portaútiles** : SDS PLUS
- > **Clase de protección** : II
- > **Peso** : aproximadamente 6,25 kg

Capacidad máxima de perforación

- > **En madera** : 40 mm
- > **En metal** : 13 mm
- > **En hormigón** : 32 mm

Valores de ruido

- > **Nivel de Presión acústica ponderada, L_{pA}** : 93,8 dB(A)
- > **Nivel de Potencia acústica ponderada, L_{WA}** : 104,8 dB(A)
- > **Incertidumbre, K_{pA} , K_{WA}** : 3 dB(A)

Valores totales de vibración mano-brazo

- > **Martillo taladrando en hormigón,**
 $a_{h,HD}$: 18,067 m/s²
- > **Cincelando, $a_{h,Cheq}$** : 16,878 m/s²
- > **Incertidumbre K** : 1,5 m/s²

Los valores de ruido se han medido según el código de ensayo de ruido descrito en la norma EN 60745-1 y EN 60745-2-6, utilizando las normas básicas EN ISO 3744 y EN ISO 11203.

El nivel de presión acústica para el operador puede superar los 80 dB (A) por lo que es necesario utilizar protección auditiva.



MSRH1500 por MacAllister

Su producto / Antes de empezar

ES

El valor total de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de ensayo normalizado y puede usarse para comparar una herramienta con otra. El valor total de vibración declarado puede también ser usado en una evaluación preliminar de la exposición.

EXPLICACIÓN DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS

MSRH1500 = Número de modelo

MS = MacAllister

RH = Martillo perforador

1500 = Potencia (Vatios).

Desembalaje

- > Retire todas las piezas del embalaje y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
- > Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de transporte, si fuese necesario.
- > Inspeccione la herramienta para verificar que está completa y en perfectas condiciones. Si alguna de las piezas falta o está dañada, no utilice la herramienta y contacte con el establecimiento donde compró el producto. El uso de un producto incompleto o dañado puede representar un peligro para las personas y la propiedad.
- > Asegúrese de que dispone de todos los accesorios necesarios para el montaje y funcionamiento de la herramienta. Esto también incluye el equipo de protección individual adecuado.



ADVERTENCIA: El producto y el embalaje no son un juguete. Los niños no deberían jugar con las bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe riesgo de asfixia.

Usted necesitará

(artículos no suministrados)

Equipo de protección individual adecuado
Destornillador de estrella adecuado
Grasa
Brocas adecuadas
Portabrocas de corona dentada con adaptador SDS y llave para el portabrocas (para taladrado en madera y metal)

(artículos suministrados)

Tope de profundidad (4)
Brocas SDS de Ø 8, 10 y 12 x 150 mm (16)
Cinzel puntero 250 mm (17)
Cinzel plano 14 x 250 mm (18)
Recogedor de polvo (19)

Para empezar...



ES

Antes de empezar

MSRH1500 por MacAllister

Para empezar...

Montaje



ADVERTENCIA: El producto debe estar completamente montado antes de ponerlo en funcionamiento. No utilice el producto si está parcialmente montado o montado con piezas dañadas.

Siga las instrucciones de montaje paso a paso y utilice las figuras facilitadas como guía visual para facilitar el montaje del producto.

No conecte el producto a la toma de alimentación antes de que esté completamente montado.

Brocas y cinceles

Esta herramienta puede ser utilizada con diferentes brocas en función del material de la pieza de trabajo y el tipo de tarea a realizar.



ADVERTENCIA: Utilice siempre brocas adecuadas en función del uso previsto. Por ejemplo, no utilice nunca brocas específicas para madera para trabajar piedra o viceversa.

Respete los requerimientos técnicos de este producto (ver sección "Especificaciones técnicas") cuando adquiera y use brocas.

Algunas brocas están muy afiladas y se calientan durante el uso. Manipúlelas con cuidado. Utilice guantes de protección cuando manipule las brocas para evitar lesiones tales como quemaduras o cortes.

Brocas y Cinceles SDS

Colocación

- > Limpie y aplique una ligera capa de grasa en el extremo de inserción de la broca o cinkel SDS.
- > Tire hacia atrás de la camisa del portaútiles (3) y manténgala en esa posición.
- > Inserte la broca o cinkel SDS en el portaútiles (1) con un movimiento de giro hasta el fondo (Fig. 1).

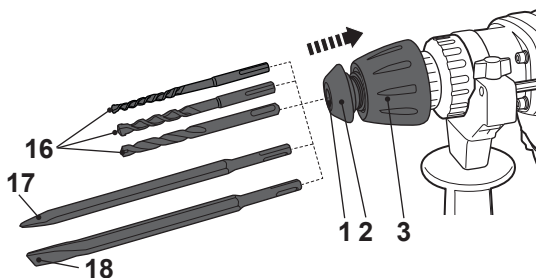


Fig. 1



NOTA: Cuando inserte la broca o cinkel, asegúrese de que la caperuza antipolvo (2) no esté dañada. Si estuviera dañada, hágala reemplazar por un profesional cualificado.



MSRH1500 por MacAllister

Antes de empezar

ES

- > Suelte la camisa del portaútiles (3).
- > Tire de la broca/cinzel SDS para comprobar que ha quedado correctamente sujeto en el portaútiles (1).

Retirada/Sustitución

- > Tire hacia atrás de la camisa del portaútiles (3) y retire la broca/cinzel SDS.
- > Si lo desea, inserte una nueva broca/cinzel tal y como se ha descrito anteriormente.

Tope de profundidad

La profundidad de perforación puede ajustarse mediante el tope de profundidad.

- > Gire la tuerca de mariposa (6) en sentido antihorario hasta que pueda insertar el tope de profundidad.
- > Inserte el tope de profundidad a través del orificio tal y como se muestra (Fig. 2).
- > Alinee la punta del tope de profundidad (4) con la punta de la broca. A continuación, tire el tope de profundidad hasta atrás hasta la profundidad de perforación deseada.
- > Gire la tuerca de mariposa (6) en sentido horario para fijar el tope de profundidad en la posición.

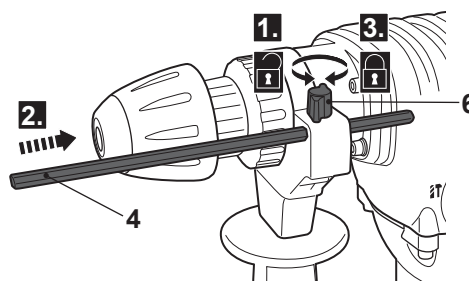


Fig. 2

Para empezar...

Conexión a la fuente de alimentación

- > Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado (9) no está presionado.



ADVERTENCIA: Revise la tensión de alimentación. La tensión debe coincidir con la información incluida en la placa de características del producto.

- > Conecte la clavija a una base adecuada.
- > El producto está listo para ser usado.



ES

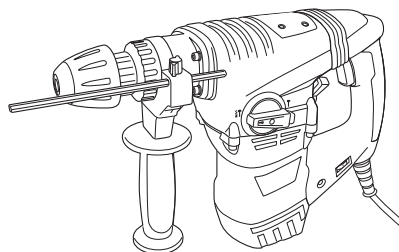
MSRH1500 por MacAllister

Con más detalle...

Con más detalle...



Funciones del producto	23
Funcionamiento	26
Limpieza y Mantenimiento	29
Resolución de problemas	32
Reciclaje y Medio Ambiente	33
Garantía	34
Declaración UE de Conformidad	35





MSRH1500 por MacAllister

Funciones del producto

ES

Uso previsto

Esta herramienta está diseñada para taladrar con percusión y cincelar en hormigón, ladrillo y piedra cuando está equipada con útiles con vástago SDS PLUS. El portabrocas de corona dentada permite el uso de brocas normales (no de tipo SDS) para taladrar en madera y metal.

Esta herramienta no es adecuada para las operaciones de taladrado de precisión y no debería ser usada en materiales que son perjudiciales para la salud.

Por razones de seguridad es esencial leer todo el manual de instrucciones antes del primer uso y respetar todas las instrucciones contenidas en el mismo.



ADVERTENCIA: Apague siempre el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste.



Empuñadura auxiliar

Ajuste la empuñadura auxiliar en función de la tarea a realizar para mejorar el control cuando utilice la herramienta.

- > Gire el mango de sujeción (15a) en sentido horario para aflojar la abrazadera de la empuñadura.
- > Ajuste la empuñadura auxiliar (15) a la posición deseada de modo que pueda sujetar con seguridad la herramienta durante su funcionamiento.
- > Gire el mango de sujeción (15a) en sentido antihorario para apretar la abrazadera (Fig. 3).

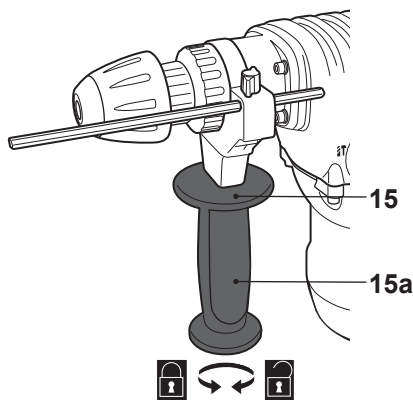


Fig. 3



ADVERTENCIA: Nunca haga funcionar la herramienta sin la empuñadura auxiliar colocada para evitar accidentes y lesiones. Asegúrese siempre de que la empuñadura auxiliar está correctamente instalada y sujeta antes del funcionamiento. La empuñadura auxiliar proporciona un mejor control de la herramienta frente a las elevadas fuerzas de reacción que pueden generarse en caso de atasco repentino durante el uso.

Con más detalle...



ES

Funciones del producto

MSRH1500 por MacAllister

Con más detalle...

Selector del modo de funcionamiento

Antes de poner la herramienta en funcionamiento, seleccione el modo de funcionamiento con el mando desactivador de giro (7) y el mando desactivador de percusión (11). Esta herramienta puede funcionar en modo taladro, en modo taladro con percusión y en modo cincel.



ADVERTENCIA: Cambie únicamente el modo de funcionamiento cuando la herramienta esté apagada y se haya detenido completamente. Asegúrese siempre de que el selector de modo está ajustado en la posición correcta en función de la operación a realizar. No utilice la herramienta con el selector colocado en una posición intermedia.



ADVERTENCIA: Ajuste siempre el selector del modo de funcionamiento en base a la tarea a realizar. No intente usar el portabrocas de corona dentada para taladrar con percusión con accesorios SDS.

- > Presione el botón de bloqueo (7a) y gire el mando desactivador de giro (7) hasta la posición deseada.
- > Asegúrese de que el botón de bloqueo (7a) encaja en su lugar.
- > No utilice la herramienta si uno de los mandos desactivadores (7,11) está en una posición intermedia.

Función	Posición Mando desactivador de giro (7)	Posición Mando desactivador de percusión (11)	Portaútiles	Aplicación
Taladrado con percusión con accesorios SDS				Para taladrar con percusión (ladrillo, hormigón y mampostería)
Cincelado con accesorios SDS				Para cincelar (ladrillo, hormigón y mampostería)



MSRH1500 por MacAllister

Funciones del producto

ES

Taladrado sin percusión				Para taladrar sin percusión (madera, metal y plástico)
Deshabilitado				Sin funcionamiento, engranaje desacoplado

Limitador del par de apriete

Este producto está diseñado con un embrague. El limitador del par de apriete se activará automáticamente cuando el producto alcance un cierto valor de par de apriete. En ese caso, el útil se parará tan pronto como el limitador del par de apriete se active. Suelte el interruptor de encendido / apagado y retire el útil del portaútiles para evitar desgaste o daños.

Selector de velocidad

Limite la velocidad máxima de giro utilizando el selector de velocidad (12). La velocidad puede ser ajustada continuamente en los siguientes niveles.

1||2||3||4||5||6



ADVERTENCIA: El funcionamiento de la herramienta a la velocidad mínima durante largos periodos de tiempo puede causar el sobrecalentamiento del motor. Realice pausas frecuentes de 10 minutos para permitir que la herramienta se enfríe antes de usarla de nuevo.

- > Gire el selector de velocidad (12) hacia la izquierda para incrementar la velocidad máxima de giro (Fig. 4).
- > Gire el selector de velocidad (12) hacia la derecha para reducir la velocidad máxima de giro (Fig. 4).

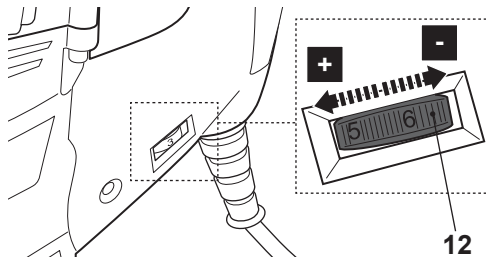


Fig. 4

Con más detalle...



ES

Funciones del producto / Funcionamiento

MSRH1500 por MacAllister

Con más detalle...

Recogedor de polvo

Utilice el recogedor de polvo (19) sobre la broca para proteger al usuario y el producto del polvo o residuos (Fig. 5).

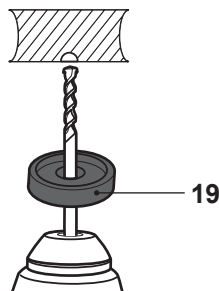


Fig. 5

Interruptor de encendido/apagado

- > Presione el interruptor de encendido/apagado (9) para encender el producto (fig. 6).
- > Suelte el interruptor de encendido/apagado (9) para apagar el producto.

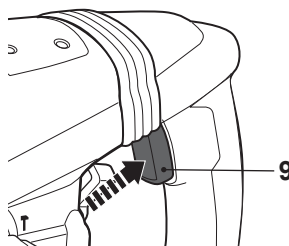


Fig. 6

Funcionamiento general

- > Revise el producto, su cable de alimentación y clavija así como los accesorios antes de cada uso para comprobar si hay daños. No utilice el producto si está dañado o muestra signos de desgaste.
- > Verifique que los accesorios y complementos están fijados correctamente.



MSRH1500 por MacAllister

Funcionamiento

ES

- > Sujete siempre el producto por las empuñaduras y manténgalas secas para obtener un apoyo seguro (Fig. 7).

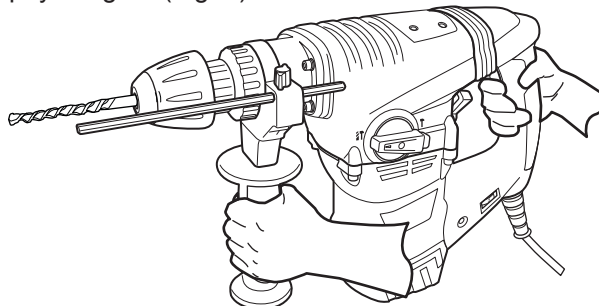


Fig. 7

- > Asegúrese de que los orificios de ventilación están siempre despejados y sin obstrucciones. Límpielos con un cepillo suave si es necesario. Los orificios de ventilación bloqueados pueden dar lugar a un sobrecalentamiento y daños en el producto.
- > Apague inmediatamente el producto si es distraído mientras trabaja por otras personas que acceden a la zona de trabajo. Permita siempre que el producto se detenga completamente antes de depositarlo.
- > No trabaje en exceso. Realice paradas regulares para asegurarse de que puede concentrarse en la tarea y tiene un control total sobre el producto.



ADVERTENCIA: Tenga en cuenta que existen objetos ocultos en cada casa. Asegúrese antes de iniciar la tarea de que no hay conducciones de gas, agua o cableado eléctrico en la zona de trabajo que debe taladrar – peligro de choque eléctrico y lesiones graves para las personas y los bienes. Utilice un detector adecuado para rastrear este tipo de objetos con antelación.

Con más detalle...

Taladrado

Taladrado general



ADVERTENCIA: Durante el funcionamiento de la herramienta se genera polvo fino.



Algunos tipos de polvo son altamente inflamables y explosivos. No fume durante el funcionamiento, mantenga las fuentes de calor y llamas abiertas fuera de la zona de trabajo. Utilice siempre máscara antipolvo para protegerse frente a los riesgos derivados del polvo fino.





ES

Funcionamiento

MSRH1500 por MacAllister

Con más detalle...

Taladrado

- > Sostenga siempre la herramienta perpendicularmente al punto que debe perforar. Si la sostiene en ángulo, el útil podría resbalar o atascarse.
- > Coloque siempre primero la punta del útil sobre el punto donde quiere perforar y a continuación ponga en funcionamiento la herramienta.
- > Para realizar agujeros más grandes, pretaladre primero con una broca de diámetro menor. De este modo le será más fácil realizar agujeros de gran diámetro.



ADVERTENCIA: Si el accesorio se atasca en la pieza de trabajo, apague el producto, permita que se detenga completamente y desconéctelo de la toma de alimentación. Sólo entonces libere el accesorio atascado.

Modo taladrado con percusión

Utilice este modo de funcionamiento para realizar agujeros en mampostería.



NOTA: Como norma general, la mampostería se perfora con el modo de funcionamiento taladrado con impacto. Sin embargo, en los primeros segundos de operación, la broca podría desviarse de la posición original deseada debido al mecanismo de percusión. Para evitarlo, desconecte la función de percusión y pretaladre el agujero con el modo taladrado.

- > Ajuste el selector de modo de funcionamiento a la posición correcta.
- > Inserte una broca SDS adecuada.

Modo Taladrado sin percusión

Utilice esta función para realizar agujeros en madera, materiales similares, plástico y metal.

- > Elija el portabrocas de corona dentada (no suministrado) y ajuste el selector de modo de funcionamiento a la posición correcta.
- > Inserte una broca adecuada. Antes de empezar, marque con un punzón el punto que va a perforar para evitar que la broca resbale.
- > Utilice una broca de metal para perforar en plástico o metal. Cuando sea necesario, utilice un lubricante refrigerante disponible en su distribuidor especializado.



Cincelado

- > Elija un cincel SDS adecuado a la aplicación deseada.
- > Marque la ruta que debe cincelar cuando planea cincelar ranuras. Empezee cerca del borde y a continuación proceda hacia el interior.

Después del uso

- > Apague la herramienta, desconéctela de la fuente de alimentación y permita que se enfríe.
- > Revise, limpie y almacene la herramienta tal y como se describe a continuación.

Las reglas de oro del mantenimiento



ADVERTENCIA: Apague siempre el producto, desconéctelo de la toma de alimentación y deje que se enfríe antes de llevar a cabo ninguna tarea de inspección, mantenimiento o limpieza.



- > Mantenga el producto limpio. Retire los residuos después de cada uso y antes de almacenarlo.
- > Una limpieza regular y adecuada le ayudará a garantizar un uso seguro y prolongará la vida del producto.
- > Inspeccione el producto antes de cada uso en busca de piezas desgastadas o dañadas. No haga funcionar el producto si encuentra alguna pieza rota o desgastada.



ADVERTENCIA: Realice únicamente las tareas de reparación y mantenimiento descritas en estas instrucciones. Cualquier tarea adicional debe ser realizada por un profesional cualificado.

Limpieza General

- > Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo para las zonas de difícil acceso.
- > Limpie especialmente los orificios de ventilación (14) después de cada uso con un paño y un cepillo.
- > Retire la suciedad persistente con aire a presión (máx. 3 bar).

Con más detalle...



ES

Limpieza y Mantenimiento

MSRH1500 por MacAllister

Con más detalle....

Limpieza General



NOTA: No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes agresivos o desinfectantes para limpiar este producto ya que podrían dañar su superficie.

- > Revise el producto en busca de piezas desgastadas o dañadas. Reemplace las piezas desgastadas cuando sea necesario o contacte con un servicio técnico autorizado para que repare el producto antes de volver a utilizarlo.

Mantenimiento

Revise el producto y accesorios (o complementos) antes y después de cada uso en busca de desgaste o daños. Si es necesario, reemplácelos por unos de nuevos tal y como se describe en este manual de instrucciones. Respete los requisitos técnicos.

Lubricación



NOTA: Asegúrese de que hay suficiente grasa en la caja de engranajes antes de usar este producto. Inspeccione la grasa/Caja de engranajes cada 5 horas de funcionamiento o cuando la fuerza de impacto sea débil.

Rellene la caja de engranajes de grasa adecuada (base litio; para uso general) con una capacidad máxima de 50 g.

Revise periódicamente la caja de engranajes. Añada grasa adecuada (no suministrada) si es necesario.

- > Afloje los tornillos (8a) con un destornillador de estrella adecuado y retírelos junto con la cubierta de la caja de engranajes (8) (Fig. 8).
- > Rellene la caja de engranajes con la grasa adecuada.
- > Vuelva a colocar la cubierta de la caja de engranajes (8) en la herramienta y asegúrela con los tornillos (8a). Asegúrese de que está bien sujeta.

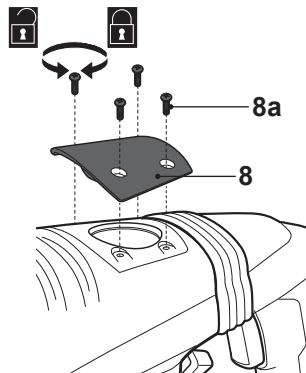


Fig. 8



Cable de alimentación

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un cable preparado especialmente disponible a través de la organización de servicio.

Reparaciones

Este producto no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Contacte con un servicio técnico autorizado con un profesional cualificado para que lo revise y repare.

Almacenamiento

- > Apague el producto y desconéctelo de la toma de alimentación.
- > Limpie el producto como se ha descrito anteriormente.
- > Almacene el producto y sus accesorios en un lugar seco, libre de heladas, bien ventilado y al abrigo de la luz.
- > Almacene siempre el producto en un lugar fuera del alcance de los niños. La temperatura ideal de almacenamiento está entre los 10°C y los 30° C.
- > Se recomienda usar el embalaje original para almacenar el producto o cubrirlo con un paño o cubierta adecuada para protegerlo del polvo.

Transporte

- > Apague el producto y desconéctelo de la toma de alimentación.
- > Coloque las protecciones de transporte, si es el caso.
- > Empaquete el producto y accesorios en la caja de almacenaje de brocas y cinceles (20) / caja de transporte (21) antes del transporte.
- > Transporte siempre el producto por sus empuñaduras.
- > Proteja el producto de cualquier fuerte impacto o elevadas vibraciones que pueden darse durante el transporte en vehículos.
- > Asegure el producto para evitar que se deslice o caiga.

Con más detalle...



ES

Resolución de problemas

MSRH1500 por MacAllister

Con más detalle...

Resolución de problemas

Las supuestas averías son debidas muchas veces a causas que el usuario puede solucionar por sí mismo. Por ello, revise el producto utilizando esta sección. En muchos casos el problema puede ser fácilmente solucionado.



ADVERTENCIA: Realice únicamente los pasos descritos en estas instrucciones. Si no puede solucionar el problema usted mismo, cualquier tarea adicional de inspección, mantenimiento o reparación debe ser realizada por un servicio técnico autorizado o por un profesional de cualificación similar.

Problema	Posible causa	Solución
1. El producto no arranca	1.1 No está conectado a la toma de alimentación 1.2 El cable de alimentación o clavija son defectuosos 1.3 Otros defectos eléctricos en el producto	1.1 Conecte a una toma de alimentación 1.2 Haga revisar el producto por un técnico cualificado 1.3 Haga revisar el producto por un técnico cualificado
2. El producto no alcanza la máxima potencia	2.1 El prolongador no es adecuado para el uso con este producto 2.2 La fuente de alimentación (p.ej. generador) tiene una tensión demasiado baja 2.3 Los orificios de ventilación están obstruidos	2.1 Utilice un prolongador adecuado 2.2 Conecte el producto a otra fuente de alimentación 2.3 Limpie los orificios de ventilación



Troubleshooting

Problema	Posible causa	Solución
3. Resultados insatisfactorios	3.1 La broca/cinzel está desgastado /dañado	3.1 Reemplace por uno nuevo
	3.2 La broca/cinzel no es adecuado para el tipo de material de la pieza de trabajo	3.2 Utilice una broca/cinzel adecuado
4. Vibración o ruido excesivo o humo	4.1 La broca/cinzel está desgastado / dañado	4.1 Reemplace por uno nuevo
	4.2 Pernos/tuercas sueltos	4.2 Apriete los pernos/tuercas
5. Función martillo débil	5.1 Grasa consumida	5.1 Rellene la caja de engranajes con grasa adecuada
	5.2 Selector de velocidad ajustado a la velocidad más baja	5.2 Ajuste el selector de velocidad a la velocidad máxima

Reciclaje y Medio Ambiente



Los residuos de productos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones habilitadas para ello. Contacte con su administración local o con el establecimiento donde realizó la compra para obtener más información sobre el reciclaje.

Con más detalle...



ES

Garantía

MSRH1500 por MacAllister

Con más detalle...

Garantía

En MacAllister tenemos especial cuidado en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos que incorporan diseño y durabilidad. Es por eso que ofrecemos una garantía de 2 años contra defectos de fabricación en nuestras herramientas eléctricas.

Esta herramienta eléctrica tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, si se ha comprado en tienda, ha sido entregada o ha sido comprada online. Únicamente puede hacerse una reclamación de acuerdo a esta garantía si se presenta el recibo o factura de compra. Por favor, mantenga su comprobante de compra en un lugar seguro.

Esta garantía cubre defectos y mal funcionamiento del producto siempre que la herramienta haya sido utilizada para el propósito para el cual fue diseñada y sujeta a una instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento de acuerdo con la práctica habitual y con la información contenida arriba y en el manual de instrucciones. Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Esta garantía está limitada a piezas reconocidas como defectuosas. No cubre, en ningún caso, los costos complementarios (desplazamiento, mano de obra) ni los daños directos e indirectos. Si la herramienta eléctrica MacAllister es defectuosa durante el período de garantía, nos reservamos el derecho, a nuestra discreción, de reemplazar el artículo con un producto de calidad y funcionalidad equivalentes o proceder a su reembolso.

Esta garantía solo se aplica en el país de compra o entrega y no es transferible a otro país. Esta garantía no es transferible a ninguna otra persona o producto. La ley local pertinente se aplicará a esta garantía.

Las consultas relacionadas con esta garantía deben dirigirse a una de las tiendas del distribuidor donde compró la herramienta eléctrica.

Todos los gastos relacionados (envío, instalación incorrecta) así como cualquier daño directo e indirecto relacionado están excluidos de la garantía.

Esta garantía es adicional e não afeta o seus direitos legais. El distribuidor será responsable de cualquier defecto de conformidad del Martillo perforador SDS Plus 1500W de acuerdo con lo establecido en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de fecha 16 de noviembre, que aprueba el texto consolidado de la Ley de Protección General al Consumidor y al Usuario y otras leyes complementarias.



MSRH1500 por MacAllister

Declaración UE de Conformidad

ES

Declaración UE de Conformidad



Por la presente, nosotros,
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM
Amsterdam
The Netherlands

Declaramos que el producto especificado a continuación:
Martillo perforador SDS Plus 1500W MSRH1500
Número de serie: del 000001 al 999999

Cumple los requisitos básicos de seguridad y salud ocupacional establecidos por las siguientes directivas:

Directiva sobre maquinarias 2006/42/EC
EN60745-1:2009 + A11:2010
EN60745-2-6:2010

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/EU
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013

Directiva sobre ROHS (Restricción en el Uso de Sustancias Peligrosas) 2011/65/EU ,
(EU) 2015/863

Signatario autorizado y custodio de la ficha técnica
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM
Amsterdam
The Netherlands

Nom : Eric Capotummino
Group Quality Director

Date : 17/09/2019

Con más detalle...



**Manufacturer, Fabricant, Producent,
Hersteller, Producător, Fabricante:**

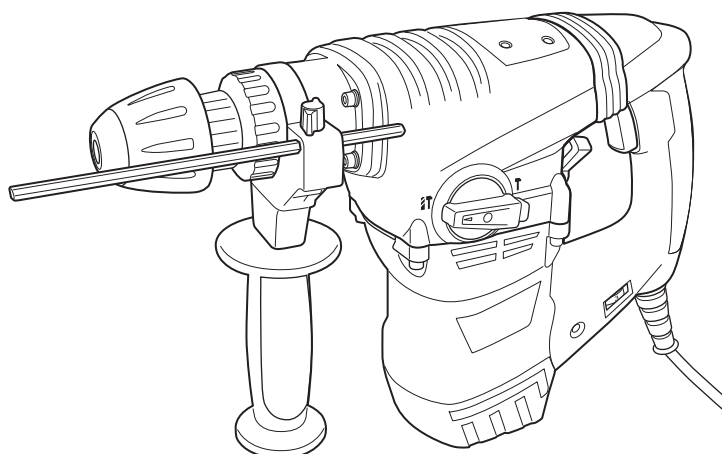
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

ES www.bricodepot.es

Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products.



Martelo perfurador SDS Plus 1500 W



MSRH1500

Código EAN: 3663602794882



Instruções originais

AVISO: Leia o manual de instruções antes de começar a utilizar o produto



PT

Para começar...

Estas instruções são importantes para a sua segurança. Antes de começar a usar o produto, leia o manual de instruções atentamente e guarde-o para futura referência.



Para **começar...** 02

Informação de segurança	03
O seu produto	17
Antes de começar	19



Com mais **detalhe...** 22

Funções do produto	23
Funcionamento	26
Limpeza e Manutenção	29
Resolução de problemas	32
Reciclagem e Meio Ambiente	33
Garantia	34
Declaração UE de Conformidade	35



Avisos de segurança

Avisos de segurança gerais para as ferramentas eléctricas



AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não respeitar os avisos e instruções poderá resultar num choque eléctrico, num incêndio e/ou em ferimentos sérios.

Conserve todos os avisos e todas as instruções para uma consulta posterior.

O termo “ferramenta” nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada pela rede (com cabo de alimentação) ou à sua ferramenta funcionando a baterias (sem cabo de alimentação).

Para começar...

Segurança da zona de trabalho

> **Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada.**

As zonas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.

> **Não fazer funcionar as ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo na presença de líquidos inflamáveis, de gás ou de poeiras.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que poderão inflamar as poeiras ou os vapores.

> **Manter as crianças e as pessoas presentes afastadas durante a utilização da ferramenta.** As distrações podem originar a perda de controlo da ferramenta.

Segurança eléctrica

> **As fichas de alimentação da ferramenta eléctrica devem ser adaptadas à tomada. Nunca modificar a ficha de qualquer forma que seja. Não utilizar adaptadores com as ferramentas com conexão à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas adaptadas reduzem os riscos de choque eléctrico.



PT

Informação de segurança

MSRH1500 por MacAllister

Para começar...

Avisos de segurança

- > **Evitar todo o contacto do corpo com superfícies conectadas à terra tal como as tubagens, os radiadores, os fogões e os refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver conectado à terra.
- > **Não expor as ferramentas à chuva ou a condições de humidade.** A penetração de água no interior de uma ferramenta aumentará o risco de choque elétrico.
- > **Não maltratar o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou remover a ficha da tomada. Manter o cabo desviado de calor, de óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- > **Quando se utiliza uma ferramenta no exterior, utilizar um cabo prolongador adequado à utilização no exterior.** A utilização de um cabo adaptado à utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- > **Se funcionar com uma ferramenta num local húmido é inevitável, utilizar uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente diferencial residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança das pessoas

- > **Permanecer atento, veja o que está a fazer e use o senso comum quando utiliza uma ferramenta. Não utilize uma ferramenta quando está fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de uma ferramenta poderá originar ferimentos pessoais graves.



- > **Use equipamento de segurança. Use sempre uma proteção para os olhos.** Os equipamentos de segurança tais como as máscaras contra a poeiras, os sapatos de segurança antiderrapantes, os capacetes ou as proteções acústicas utilizadas para as condições apropriadas reduziram os ferimentos pessoais.
- > **Evitar qualquer arranque intempestivo. Assegurar-se que o interruptor está na posição de desligado antes de conectar a ferramenta à alimentação e/ou ao bloco de baterias, de levantar ou transportar.** Transportar as ferramentas com o dedo no interruptor ou alimentar as ferramentas cujo interruptor está na posição de ligado é fonte de acidentes.
- > **Remover qualquer chave de regulação antes de colocar a ferramenta em funcionamento.** Uma chave deixada fixa sobre uma parte rotativa da ferramenta poderá dar origem a ferimentos pessoais.
- > **Não se exceda. Mantenha uma posição e um equilíbrio adaptado a todo o momento.** Isso permite um melhor controlo da ferramenta em situações imprevistas.
- > **Vista-se de forma apropriada. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o seu cabelo, as suas roupas e as luvas longe de partes móveis.** As roupas largas, as bijutarias ou os cabelos longos podem ser presos nas partes em movimento.
- > **Se são fornecidos dispositivos para a conexão de equipamentos para extração e recuperação das poeiras, assegurar-se que eles são conectados e corretamente utilizados.** A utilização de exaustores de poeira pode reduzir os riscos devidos à poeira.

Utilização e cuidados com a ferramenta

- > **Não forçar a ferramenta. Utilizar a ferramenta adaptada à sua aplicação.** A ferramenta correta realizará um melhor trabalho e de maneira mais segura para o regime para a qual ela foi construída.



PT

Informação de segurança

MSRH1500 por MacAllister

Para começar...

Avisos de segurança

- > **Não utilizar a ferramenta se o interruptor não permitir passar do estado de ligado ao de desligado e vice-versa.** Qualquer ferramenta que não possa ser comandada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- > **Desconectar a ficha da fonte de alimentação de corrente e/ou do bloco de baterias da ferramenta antes de qualquer regulação, mudança de acessórios ou antes de guardar a ferramenta.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta.
- > **Conservar as ferramentas fora do alcance das crianças e não permitir às pessoas que não conheçam a ferramenta ou estas instruções de funcionamento que utilizem a ferramenta.** As ferramentas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.
- > **Garantir a manutenção da ferramenta. Verificar que não existem maus alinhamentos ou bloqueio das partes móveis, e de peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta. Em caso de estragos, efetuar a reparação antes de a utilizar.** Numerosos acidentes são devidos a ferramentas mal conservadas.
- > **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas destinadas a cortar corretamente mantidas com as peças cortantes afiadas são menos susceptíveis de bloquear e são mais fáceis de controlar.
- > **Utilize a ferramenta, os acessórios e as lâminas etc., conforme com as instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta para operações diferentes das previstas pode dar origem a situações perigosas.



Assistência

>Efetuar a assistência da ferramenta por um reparador qualificado utilizando unicamente peças de substituição idênticas. Isso garantirá que a segurança da ferramenta é mantida.

Avisos de segurança para martelos

>Use proteção auditiva. A exposição ao ruído pode provocar uma perda de audição.

>Utilize a pega adicional incluída na ferramenta. A perda de controlo da ferramenta pode causar-lhe lesões pessoais.

>Segure a ferramenta elétrica somente pelas superfícies de punho isoladas quando execute trabalhos durante os quais a ferramenta pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos ou com o próprio cabo. O contacto com um cabo “ativo” pode conduzir a corrente elétrica às peças metálicas da ferramenta expostas, produzindo um choque elétrico ao utilizador da ferramenta.

>É imperativo que siga as seguintes instruções quando utilize esta ferramenta:

- Ao utilizar a ferramenta é normal que a broca ou broca de coroa oca se bloqueiem quando esteja a perfurar. Isto provocará que a ferramenta tente girar à volta da broca e possivelmente perca o controlo da mesma. Esta ferramenta possui uma embraiagem de segurança. Este mecanismo acionar-se-á e desativará o movimento da broca SOMENTE se o utilizador resistir às forças iniciais do bloqueio quando segura firmemente a ferramenta com as duas mãos. Sendo esta ferramenta bastante potente, estas forças são bastante consideráveis.



PT

Informação de segurança

MSRH1500 por MacAllister

Para começar...

Avisos de segurança

- Verifique SEMPRE que o punho adicional está bem colocado e fixo.
- Tanto a pega principal como a pega adicional devem ser seguradas com firmeza para resistir a qualquer movimento da ferramenta para quando a broca ou broca de coroa oca se bloqueiem.
- Utilize esta ferramenta SEMPRE que esteja de pé numa plataforma firme e segura ou no chão (NÃO UTILIZE A FERRAMENTA NUMA ESCADA).
- NUNCA ponha a ferramenta a funcionar estando a broca ou broca de coroa oca bloqueadas no local onde perfurou.
- NÃO se estique para segurar a ferramenta. Não trabalhe por cima da altura do ombro ou por debaixo da altura do joelho ou, caso contrário, não poderá segurar a ferramenta com segurança.
- Nunca perfure orifícios de tamanho superior ao declarado no manual.
- Este martelo não está indicado para perfurar materiais de alvenaria com brocas de coroa oca por cima da capacidade de perfuração máxima.

Redução da vibração e do ruído

Para reduzir os valores de emissão da vibração e do ruído, limite o tempo de funcionamento, utilize modos de funcionamento de vibração e ruído baixos e utilize um equipamento de proteção individual.

Tenha em atenção aos seguintes pontos para minimizar o risco de exposição de vibração e de ruído:

>Utilize a ferramenta somente para o que foi fabricada e em conformidade com as instruções indicadas.



- > Comprove que a ferramenta está em bom estado e que se efetua uma manutenção adequada.
- > Utilize os acessórios corretos e comprove que estão em boas condições.
- > Segure a ferramenta firmemente pelas pegas ou pelas superfícies de aperto.
- > Realize a manutenção da ferramenta tal como se indica neste manual e mantenha-a bem lubrificada (se necessário).
- > Planifique o seu horário de trabalho para que possa dividir por vários dias a utilização da ferramenta para diminuir o tempo de exposição à vibração.

Emergência

Familiarize-se com esta ferramenta através deste manual de instruções. Memorize as normas de segurança e siga-as estritamente. Isto ajudar-lhe-á a evitar riscos e perigos.

- > **Esteja atento quando utiliza esta ferramenta para identificar e lidar com os riscos com antecedência.** Uma intervenção rápida pode evitar lesões e danos materiais.
- > **Desligue a ferramenta quando não funcionar corretamente.** Peça a um técnico qualificado que a observe e a repare, se necessário, antes de pô-la em funcionamento.

Riscos residuais

Há sempre potenciais riscos de lesões e danos, mesmo se utilizar a ferramenta de acordo com todas as instruções de segurança. Os riscos associados à estrutura e forma da ferramenta que podem surgir são os seguintes:

- > Problemas de saúde resultantes da vibração quando se usa a ferramenta por um período prolongado ou não se segura de forma correta.



PT

Informação de segurança

MSRH1500 por MacAllister

Para começar...

Avisos de segurança

- > Lesões e danos materiais resultantes da rotura de acessórios ou do impacto repentino de objetos escondidos durante a utilização.
- > Perigo de lesões e danos materiais resultantes de objetos projetados.



AVISO! Esta ferramenta produz um campo eletromagnético durante o seu funcionamento! Este campo pode, nalgumas circunstâncias, interferir com implantes ativos e passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou mortais, recomenda-se às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico ou com o fabricante dos implantes antes de começarem a usar a ferramenta.

A seguinte informação aplica-se apenas a usuários profissionais, mas é uma boa prática para qualquer usuário:

Avisos de segurança adicionais para o pó de construção

Os trabalhadores da construção pertencem a um grupo de risco devido ao pó que respiram porque o pó de sílica não só é incómodo, mas também um verdadeiro risco para os pulmões.

A sílica é um mineral natural presente em grandes quantidades em areia, arenitas e granito, sendo também usualmente encontrado em materiais de construção como o cimento ou a argamassa. A sílica transforma-se num pó muito fino (conhecido como sílica cristalina respirável ou RCS) durante as ações de corte, perfuração e afiação.



A inalação de partículas de sílica cristalina finas poderá provocar:

- Cancro do pulmão,
- Silicose,
- Transtorno Pulmonar Obstrutivo Crónico (TPOC).

A inalação de partículas de pó finas provenientes da madeira poderá provocar asma. O risco de doenças pulmonares está diretamente relacionado com a inalação regular de pó da construção durante um período de tempo longo e não numa ocasião esporádica.

Para proteger os pulmões, definiu-se o limite de quantidade de pó inalado (chamado de limite de exposição no local de trabalho ou LEP) durante um normal dia de trabalho. Este limite pode ser comparado com uma pitada de sal e é o limite máximo legal que pode ser inalado depois da realização de determinados controlos.

Como reduzir a quantidade de pó?

1. Reduzir a quantidade do corte utilizando peças com tamanhos mais adequados.
2. Utilizar uma ferramenta menos potente, por exemplo, uma cortadora de blocos e não uma afiadora.
3. Modificar o método de trabalho, por exemplo, utilizar uma pistola de pregos para pendurar suportes de cabos em vez de perfurar orifícios.

Por favor, trabalhe sempre com equipamento de proteção individual adequado, utilize proteção respiratória contra o pó que filtre as partículas microscópicas e utilize sempre um dispositivo para aspiração do pó.



PT

Informação de segurança

MSRH1500 por MacAllister

Para começar...



AVISO: As partículas geradas pelas ações de lixamento, serragem, amolamento, perfuração e outros trabalhos de construção contêm químicos passíveis de provocar cancro, defeitos congénitos ou danos reprodutivos.

Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- Chumbo proveniente de tintas à base deste químico.
- A sílica cristalina dos tijolos, cimento e de outros produtos de alvenaria.
- Arsénico e crómio da madeira tratada quimicamente.

O risco da exposição a estes químicos varia, dependendo do número de vezes que o trabalho se realiza. De forma a reduzir a exposição a estes produtos químicos o utilizador deverá:

- Trabalhar num lugar bem ventilado.
- Trabalhar com um equipamento de proteção adequado, como a máscara anti-pó que filtre as partículas microscópicas.



Vibração

A Diretiva Europeia de Agentes Físicos (vibração) foi elaborada para reduzir as lesões resultantes da Síndrome de vibração mão/braço aos utilizadores de ferramentas elétricas. Esta diretiva exige que os fabricantes de ferramentas elétricas e os respetivos fornecedores indiquem os valores do resultado do teste de vibração de forma a permitir que os utilizadores apliquem as medidas necessárias relativas ao período durante o qual a ferramenta poderá ser utilizada em segurança numa base diária e possam escolher a ferramenta mais adequada.

VER A SECÇÃO DE ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA OS NÍVEIS DE VIBRAÇÃO DA SUA FERRAMENTA.

Os valores de emissão de vibração declarados deverão ser utilizados como valores mínimos e como guia atual do nível de vibração.

Para começar...



PT

Informação de segurança

MSRH1500 por MacAllister

Para começar...



AVISO: As emissões de vibrações e de ruído durante o uso atual da ferramenta podem diferir do valor total declarado dependendo do como a ferramenta é utilizada e tendo em conta os seguintes exemplos e outras variações no modo de usar a ferramenta:

Como a ferramenta é utilizada e o modo em que os materiais são cortados ou perfurados.

O bom estado da ferramenta e da realização de uma manutenção adequada sobre a mesma.

A utilização de acessórios adequados para a ferramenta e a garantia de que os mesmos estão afiados e em bom estado.

O aperto das superfícies de sujeição.

Se a ferramenta é usada de acordo com o previsto relativamente ao seu desenho e estas instruções.

Durante o uso desta ferramenta, ocorrem vibrações mão/braço. Adote as práticas de trabalho corretas para reduzir a exposição às vibrações. Esta ferramenta poderá provocar síndrome de vibração mão-braço se não for manipulada adequadamente.



AVISO: Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que estão baseadas numa estimativa da exposição nas condições reais de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tal como o tempo em que a ferramenta está desligada, os momentos em que está a funcionamento lento, para além do tempo de arranque). Nota: A utilização de outras ferramentas reduzirá o período total de utilização desta ferramenta por parte do utilizador.

De maneira a minimizar o risco de exposição às vibrações. Utilize SEMPRE lâminas, pontas e cinzéis que estejam devidamente afiados.

Mantenha a ferramenta de acordo com as instruções presentes neste manual e se for aplicável, certifique-se que as partes são sempre devidamente lubrificadas (se aplicável).

Evite utilizar a ferramenta quando a temperatura seja igual ou inferior a 10°C.

Caso pretenda trabalhar com uma ferramenta que emita fortes vibrações, divida o trabalho ao longo de vários dias.

Para começar...

Vigilância de saúde

Todos os funcionários devem de estar incluídos no plano de vigilância da saúde da entidade patronal que ajuda a identificar possíveis doenças relacionadas com a vibração ainda num estado inicial, evitar a progressão da doença e ajudar os mesmos a permanecerem nos postos de trabalho.



PT

Informação de segurança

MSRH1500 por MacAllister

Para começar...

Símbolos

Nestas instruções, no produto e na placa de características encontrará, entre outros, os seguintes símbolos e abreviações. Familiarize-se com estes símbolos e abreviações para reduzir os riscos de lesões pessoais ou danos materiais.

V~	Volt (corrente alterna)	kg	Quilograma
Hz	Hertz	°C	Grãos Celsius
W	Watt	dB(A)	Decibel (Ponderado-A)
/min o min ⁻¹	Por minuto	m/s ²	Metros por segundo ao quadrado
mm	Milímetro		
	Fechar / Apertar		Abrir / Desapertar
	Nota / Observação		Precaução / Aviso
	Leia o manual de instruções		Utilize proteção auditiva
	Utilize óculos de proteção		Utilize máscara anti-pó
	Utilize luvas de proteção		Utilize calçado de proteção com sola antiderrapante
yyWxx	Código da data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx).		
	Apenas para uso em locais interiores secos.		
	Antes de realizar a montagem, limpeza, manutenção, armazenamento, transporte ou outro procedimento qualquer, desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada		
	Esta ferramenta tem uma classe de proteção II. Isto significa que tem um isolamento duplo ou reforçado.		
	Este produto cumpre com as diretivas europeias aplicáveis e foi realizado um método de avaliação de acordo com estas diretivas.		
	Símbolo REEE. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito. Para mais informações, Contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.		

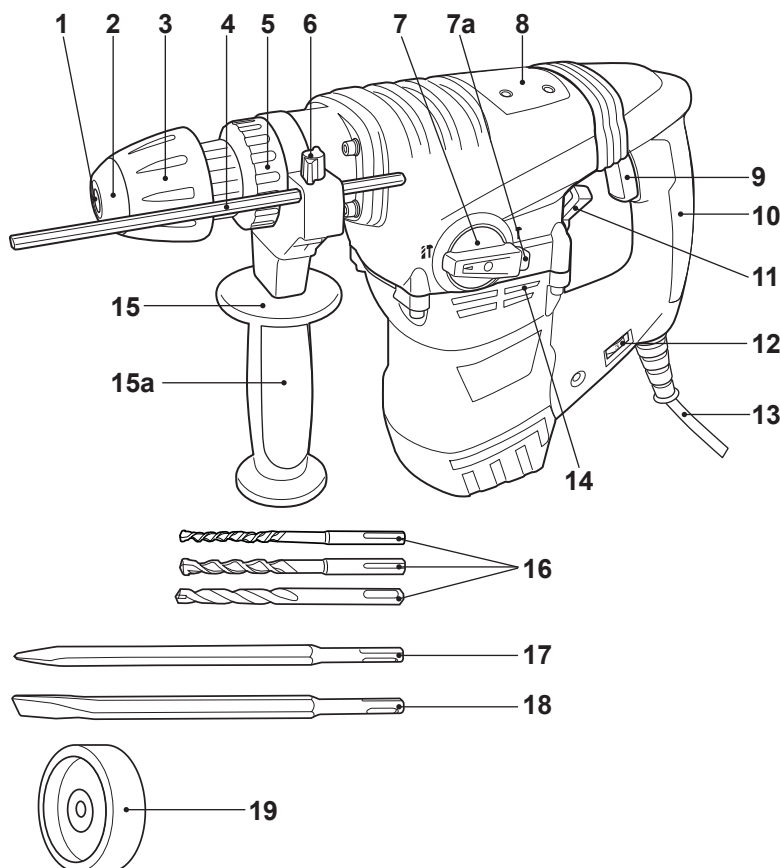


MSRH1500 por MacAllister

O seu produto

PT

O seu produto



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Mandril SDS PLUS | 12. Seletor de velocidade |
| 2. Capa protetora contra pó | 13. Cabo de alimentação e ficha |
| 3. Tampa do mandril | 14. Orifícios de ventilação |
| 4. Limitador de profundidade | 15. Pega adicional |
| 5. Gola | a. Cabo da pega |
| 6. Porca de orelhas | 16. Brocas SDS de Ø 8, 10 y |
| 7. Seletor de função – Interruptor de bloqueio de rotação | 12 x 150 mm |
| a. Botão de bloqueio | 17. Cinzel ponteiro 250 mm |
| 8. Tampa da caixa de engrenagem | 18. Cinzel plano 14 x 250 mm |
| a. Parafuso* (x4) | 19. Coletor de pó |
| 9. Interruptor de ligado/desligado | 20. Caixa de brocas e cinzéis |
| 10. Pega principal | (não mostrada) |
| 11. Seletor de função – Interruptor de bloqueio de percussão | 21. Caja de transporte |
| | (não mostrada) |

Para começar...



PT

O seu produto

MSRH1500 por MacAllister

Para começar...

O seu produto



NOTA: Las piezas marcadas con un * no se muestran en esta vista. Por favor, consulte las secciones respectivas en este manual de instrucciones.

Especificações técnicas

General

- > **Tensão estipulada, frequência** : 220 - 240 V~, 50 Hz
- > **Potência estipulada** : 1500 W
- > **Velocidade estipulada em vazio, n_0** : 200 - 750 min⁻¹
- > **Frequência de impacto** : 800 - 3000 min⁻¹
- > **Tipo de mandril** : SDS PLUS
- > **Classe de proteção** : II
- > **Peso** : aproximadamente 6,25 kg

Capacidade de perfuração máxima

- > **Em madeira** : 40 mm
- > **Em metal** : 13 mm
- > **Em betão** : 32 mm

Valores de ruído

- > **Nível de Pressão sonora ponderada, L_{pA}** : 93,8 dB(A)
- > **Nível de Potência sonora ponderada, L_{WA}** : 104,8 dB(A)
- > **Incerteza, K_{pA} , K_{WA}** : 3 dB(A)

Valores da emissão de vibrações mão/braço

- > **Perfuração com percussão no betão, $a_{h,HD}$** : 18,067 m/s²
- > **Cinzelamento, $a_{h,Cheq}$** : 16,878 m/s²
- > **Incerteza K** : 1,5 m/s²

Os valores de ruído mencionados foram obtidos de acordo com o código de ensaio de ruído indicado na norma EN 60745-1 e EN 60745-2-6, utilizando os padrões básicos das normas EN ISO 3744 e EN 11203.

O valor da pressão sonora pode superar os 80 dB(A) pelo que se recomenda ao utilizador da ferramenta a usar proteção auditiva.



MSRH1500 por MacAllister

O seu produto / Antes de começar

PT

O valor total das vibrações declarado foi medido de acordo com um método de ensaio normalizado e poderá ser utilizado para comparar uma ferramenta com uma outra. O valor total das vibrações declarado também poderá ser utilizado numa análise preliminar da exposição.

EXPLICAÇÃO DA PLACA DE CARACTERÍSTICAS

MSRH1500 = Número de modelo

MS = MacAllister

RH = Martelo perfurador

1500 = Potência (Watt).

Desembalagem

- > Retire todos os acessórios da embalagem e coloque-os numa superfície plana e estável.
- > Retire todos os materiais de embalagem e dispositivos de transporte, se aplicável.
- > Comprove que a ferramenta está em bom estado e completa com os acessórios. Não utilize a ferramenta no caso de faltar algum acessório ou se estiver danificada e contacte com o estabelecimento onde adquiriu o produto. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para as pessoas e para a propriedade.
- > Certifique-se de que tem todos os acessórios necessários para a montagem e utilização da ferramenta. Isto também se aplica para o equipamento de proteção individual.



AVISO! A ferramenta e os materiais de embalagem não são um brinquedo para crianças! As crianças não devem brincar com os sacos de plásticos, lâminas e peças pequenas! Risco de asfixia!

Você precisará de

(itens não fornecidos)

Equipamento de proteção individual adequado
Chave de fendas estrela
Massa lubrificante
Brocas apropriadas
Mandrill de coroa dentada com adaptador SDS e llave do mandril (para perfurar em madeira e metal)

(itens fornecidos)

Limitador de profundidade (4)
Brocas SDS de Ø 8, 10 e 12 x 150 mm (16)
Cinzel ponteiro 250 mm (17)
Cinzel plano 14 x 250 mm (18)
Coletor de pó (19)

Para começar...



PT

Antes de começar

MSRH1500 por MacAllister

Para começar...

Montagem



AVISO! Coloque as peças na ferramenta antes de pôr a ferramenta a funcionar. Não utilize o produto se não estiver completamente montado ou se as peças estiverem danificadas.



Siga as instruções de montagem, passo a passo, e utilize as imagens como guia visual para facilitar a montagem da ferramenta.

Não ligue a ferramenta à corrente elétrica sem antes estar completamente montada.

Brocas e cinzéis

Com esta ferramenta pode utilizar diferentes tipos de brocas ou cinzéis, em função do material de trabalho e da aplicação que desejar.



AVISO! Utilize sempre as brocas apropriadas em função da utilização prevista. Não utilize, por exemplo, uma broca para madeira com a finalidade de perfurar pedra e vice-versa.



Respeite as especificações técnicas desta ferramenta (ler a secção “Especificações técnicas”) para saber que brocas comprar ou utilizar. Algumas brocas são bastante afiadas e podem aquecer durante o uso. Recomenda-se a usá-las com cuidado. Utilize luvas de proteção ao tocar nas brocas para evitar lesões, como queimaduras ou cortes.

Brocas e Cinzéis SDS

Colocação

- > Limpe e lubrifique ligeiramente o encabadouro da broca ou cinzel SDS.
- > Puxe a tampa do mandril (3) para trás e mantenha-a nessa posição.
- > Introduza a broca ou cinzel SDS no mandril (1) com um movimento giratório completo até ao fundo (Fig. 1).

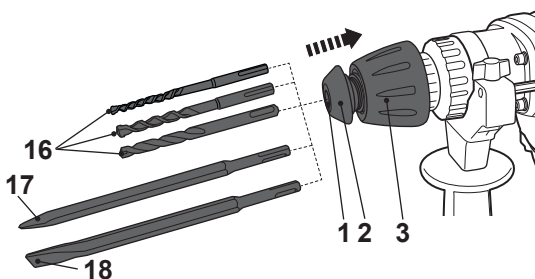


Fig. 1



NOTA: Ao colocar a broca ou cinzel, tenha atenção para não danificar a capa protetora contra pó. Se a capa protetora estiver danificada, esta deve ser substituída por um técnico qualificado.



MSRH1500 por MacAllister

Antes de começar

PT

- > Solte a tampa do mandril (3).
- > Puxe a broca ou o cinzel SDS para certificar que está bem fixo no mandril (1).

Desmontagem / Substituição

- > Puxe a tampa do mandril (3) para trás e retire a broca ou o cinzel SDS.
- > Se desejar, introduza uma broca ou cinzel nuovo tal como foi descrito antes.

Limitador de profundidade

Pode ajustar a profundidade de perfuração com o limitador de profundidade.

- > Gire a porca de orelhas (6) para a esquerda até que pueda introducir o limitador de profundidade.
- > Coloque o limitador de profundidade no orifício tal como se mostra (Fig. 2).
- > Alinhe a ponta do limitador de profundidade (4) com a ponta da broca. A seguir, recue o limitador de profundidade até à profundidade de perfuração desejada.
- > Gire a porca de orelhas (6) para a direita para fixar o limitador de profundidade na posição.

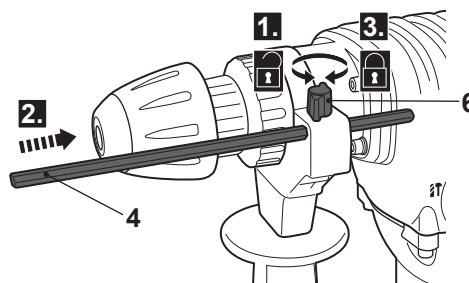


Fig. 2

Para começar...

Conexão à rede elétrica

- > Assegure-se que o interruptor ligado/desligado (9) não está pressionado.



AVISO! Verifique a voltagem! Assegure-se sempre que a voltagem de rede é a mesma que a indicada na placa de características!

- > Conecte a ficha a uma tomada adequada.
- > O produto está agora pronto para ser usado.



PT

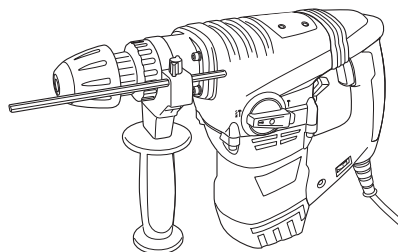
MSRH1500 por MacAllister

Con mais detalhe...

Com mais detalhe...



Funções do produto	23
Funcionamento	26
Limpeza e Manutenção	29
Resolução de problemas	32
Reciclagem e Meio Ambiente	33
Garantia	34
Declaração UE de Conformidade	35





MSRH1500 por MacAllister

Funções do produto

PT

Uso previsto

Esta ferramenta foi elaborada para trabalhos de perfuração com percussão e cinzelamento em betão, tijolo e pedra sempre e quando estiver equipada com acessórios com encabadouro SDS PLUS. Uma bucha de coroa dentada permite a utilização de brocas normais (que não sejam do tipo SDS) na perfuração de madeira ou metal.

Esta ferramenta não está indicada para trabalhos de perfuração de precisão nem para ser usada com materiais que sejam nocivos para a saúde.

Por questões de segurança, é imperativo ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização e respeitar todas as instruções nele incluídas.



AVISO! Desligue sempre a ferramenta e retire a ficha da corrente elétrica antes de realizar qualquer ajuste.



Pega adicional

Regule a pega adicional em função da aplicação que quiser dar para ter um melhor controlo da ferramenta quando estiver a usá-la.

- > Gire o cabo da pega (15a) para a esquerda para soltar a banda de fixação da pega adicional.
- > Regule a pega adicional (15) para a posição desejada de modo a que possa segurar a ferramenta segurança durante a sua utilização.
- > Gire o cabo da pega (15a) para a direita para apertar a banda de fixação (Fig. 3).

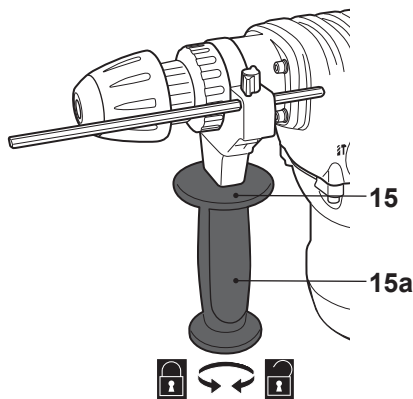


Fig. 3



AVISO: Para evitar acidentes e lesões, nunca coloque a ferramenta a funcionar sem que a pega adicional esteja fixa. Certifique-se sempre de que a pega adicional está bem colocada e fixa antes do seu funcionamento. A pega adicional permite-lhe controlar melhor o produto quando há um aumento considerável da força provocado por um bloqueio repentino durante a sua utilização.

Con mais detalhe...



PT

Funções do produto

MSRH1500 por MacAllister

Con mais detalhe...

Seletor de função

Selecione o modo de funcionamento com o interruptor de bloqueio de rotação (7) e o interruptor de bloqueio de percussão (11) antes de colocar a ferramenta em funcionamento. Esta ferramenta pode funcionar no modo perfuração, perfuração com percussão, ou no modo cinzelamento.



AVISO: Mude o modo de funcionamento somente quando a ferramenta estiver desligada e completamente parada. Certifique-se sempre de que o seletor de função está ajustado à posição correta em função do trabalho a realizar. Não utilize a ferramenta com o interruptor numa posição intermédia.



AVISO: Regule sempre o seletor de função em função do trabalho a realizar. Não tente usar o mandril de coroa dentada para perfurar com percussão com acessórios SDS.

- > Pressione o botão de desbloqueio (7a) e gire o interruptor de bloqueio de rotação (7) para a posição desejada.
- > Certifique-se de que o botão de desbloqueio (7a) encaixa no seu lugar.
- > Não utilize a ferramenta se um dos seletores de função (7,11) está numa posição intermédia.

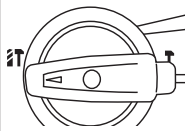
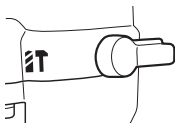
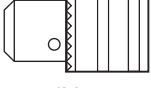
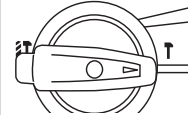
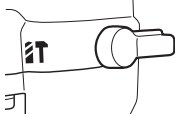
Função	Posição interruptor de bloqueio de rotação (7)	Posição interruptor de bloqueio de percussão (11)	Mandril	Aplicação
Perfurar com percussão com acessórios SDS				Para perfurar com percussão (tijolo, betão e alvenaria)
Cinzelar com acessórios SDS				Para cinzelar (tijolo, betão e alvenaria)



MSRH1500 por MacAllister

Funções do produto

PT

Perfurar sem percussão			 (Não fornecido)	Para furar sem percussão (madeira, metal e plástico)
Desativado			Sem funcionamento, engrenagem desengatada	

Limitador do torque

Este produto está equipado com um sistema de embraiagem. O limitador binário ativa-se automaticamente quando o produto atinge um determinado valor de par de apertos. Neste caso, a broca parará quando o limitador binário se ative. Solte o interruptor de ligado/desligado e retire a broca do mandril para evitar desgaste ou danos.

Seletor de velocidade

Limite a velocidade de rotação máxima com o seletor de velocidade (12). A velocidade pode ser regulada continuamente nos seguintes níveis.

1|||2|||3|||4|||5|||6



AVISO: O funcionamento prolongado da ferramenta à velocidade mínima causará o sobreaquecimento do motor. Realize pausas frequentes de 10 minutos para permitir que a ferramenta arrefeça antes de usá-la novamente.

- > Gire o seletor de velocidade (12) para a esquerda para aumentar a velocidade de rotação máxima (Fig. 4).
- > Gire o seletor de velocidade (12) para a direita para diminuir a velocidade de rotação máxima (Fig. 4).

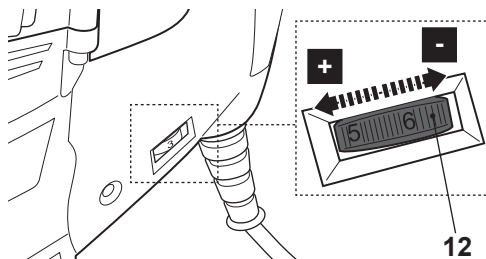


Fig. 4

Con mais detalhe...



PT

Funções do produto / Funcionamento

MSRH1500 por MacAllister

Coletor de pó

Utilize o coletor de pó (19) sobre a broca para proteger o utilizador e o produto de pó ou de resíduos (Fig. 5).

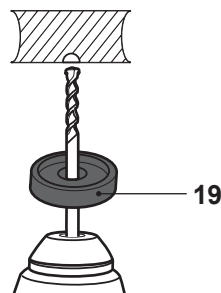


Fig. 5

Interruptor de Ligado/Desligado

- > Para ligar a ferramenta, pressione o interruptor de ligado/desligado (9) (fig. 6).
- > Para desligar a ferramenta, solte o interruptor de ligado/desligado (9).

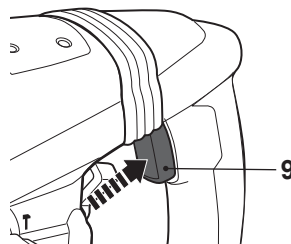


Fig. 6

Funcionamento geral

- > Verifique, antes de cada utilização, que a ferramenta, o cabo de alimentação, a ficha e os acessórios não estão danificados. Não utilize a ferramenta se esta estiver danificada ou apresentar sinais de desgaste.
- > Verifique que os acessórios e os consumíveis estão bem fixos.



MSRH1500 por MacAllister

Funcionamento

PT

- > Segure sempre a ferramenta pelas pegas. Mantenha as pegas secas para poder segurá-las com mais segurança (Fig. 7).

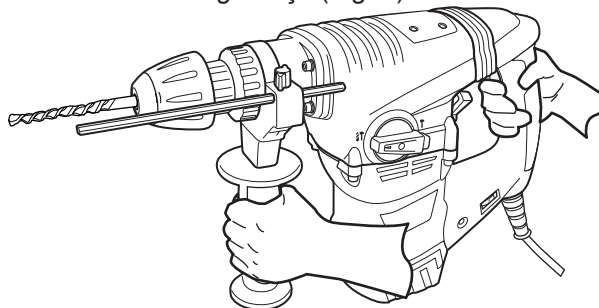


Fig. 7

- > Certifique-se que os orifícios de ventilação estão sempre limpos e desobstruídos. Se for necessário, limpe-os com uma escova suave. Os orifícios bloqueados podem provocar um sobreaquecimento e, por conseguinte, danos na ferramenta.
- > Desligue a ferramenta imediatamente, se estiver a ser incomodado pela passagem de outras pessoas na zona de trabalho enquanto utiliza a ferramenta. Deixe sempre a ferramenta parar completamente antes de pousá-la.
- > Não trabalhe em excesso. Faça pausas periódicas para assegurar-se de que pode concentrar-se no trabalho e ter um controlo total da ferramenta.



AVISO: Tenha em atenção que existem objetos ocultos em cada casa. Certifique-se antes de iniciar a tarefa que não existem tubos de gás, água ou cabos elétricos na área de trabalho que deseja perfurar- risco de choque elétrico e ferimentos graves a pessoas e bens. Use um detector adequado para rastrear esses objetos com antecedência.

Con mais detalhe...

Perfuração

Perfuração geral



AVISO: Há a formação de pó fino durante o funcionamento. Alguns tipos de pó são altamente inflamáveis e explosivos. Não fume quando estiver a operar a ferramenta e mantenha as fontes de calor e as chamas abertas afastadas da área de trabalho.

Utilize sempre uma máscara anti-pó para proteger-se do risco associado ao pó fino.





PT

Funcionamento

MSRH1500 por MacAllister

Con mais detalhe...

Perfuração

- > Mantenha a ferramenta numa posição perpendicular ao ponto que deseja perfurar. Segurar o produto de forma inclinada poderia provocar um deslizamento ou bloqueio da broca.
- > Coloque sempre primeiro a ponta da broca no ponto onde quer perfurar. Depois, ligue a ferramenta.
- > Para efetuar furos maiores, perfure primeiro com uma broca de diâmetro inferior. De esta forma, será mais fácil efetuar um furo de diâmetro maior.



AVISO: Se o acessório ficar preso na peça de trabalho, desligue o produto, deixe que se pare completamente e desconecte-o da corrente elétrica. Só então retire o acessório bloqueado.



Modalidade de Perfuração com percussão

Utilize esta modalidade de funcionamento para realizar orifícios em alvenaria.



NOTA: Em princípio, selecione a modalidade de perfuração com percussão para perfurar produtos de alvenaria. Contudo, durante os primeiros segundos de funcionamento, a broca poderá desviar-se da posição original selecionada devido à ação percutora. Para evitar isto, desative a função de percussão e perfure primeiro um orifício na modalidade de perfuração sem percussão.

- > selecione a modalidade de função no seletor.
- > Introduza a broca SDS correta.

Modalidade de Perfuração (sem percussão)

Selecione esta modalidade de funcionamento para realizar orifícios em madeira, em materiais semelhantes à madeira, em plástico ou em metal.

- > Escolha o mandril de coroa dentada (não fornecido) e selecione a modalidade de função no seletor.
- > Introduza a broca correta. Marque previamente o ponto onde pretende perfurar com uma punção para evitar que a broca deslize.
- > Utilize uma broca de metal para perfurar em plástico ou metal. Se for necessário, utilize um líquido de refrigeração disponível no seu distribuidor especializado.



Cinzelar

- > Escolha o cinzel SDS correto para a aplicação desejada.
- > Marque a rota que deve cinzelar sempre que planejar cinzelar ranhuras. Comece perto da borda e depois continue para dentro.

Após cada utilização

- > Desligue a ferramenta, desconecte-a da toma de alimentação e deixe-a arrefecer.
- > Examine, limpe e guarde a ferramenta tal como se indica a seguir.

As regras de ouro para a manutenção



AVISO: Desligue sempre a ferramenta, retire a ficha da tomada e deixe-a arrefecer antes de realizar qualquer procedimento de inspeção, manutenção ou limpeza.



- > Mantenha a ferramenta limpa. Limpe qualquer vestígio de sujidade depois de cada utilização e antes de guardar a ferramenta
- > Uma limpeza cuidada e regular garante uma utilização segura e prolonga a vida útil do produto.
- > Verifique, antes de cada utilização, se há acessórios desgastados ou danificados. Não utilize a ferramenta se esta tiver acessórios rotos ou desgastados.



AVISO: A manutenção e reparação devem ser efetuadas tal como se indica neste manual de instruções! Qualquer outro procedimento deve ser efetuado por um técnico qualificado.

Limpeza Geral

- > Limpe a ferramenta com um pano seco. Utilize uma escova para as zonas de difícil acesso.
- > Limpe especialmente os orifícios de ventilação (14) com um pano e uma escova depois de cada utilização.
- > Para a sujidade mais difícil, limpe com ar comprimido (máx. 3 bares).

Con mais detalhe...



PT

Limpeza e Manutenção

MSRH1500 por MacAllister

Con mais detalhe...

Limpeza Geral



NOTA: Não utilize substâncias químicas, alcalinas ou abrasivas, ou outro tipo de detergente ou desinfetante agressivo para limpar esta ferramenta, uma vez que pode danificar a superfície.

- > Verifique se há acessórios desgastados ou danificados. Substitua os acessórios desgastados quando for necessário ou contacte com um Serviço Técnico autorizado para reparar a ferramenta antes de utilizá-la novamente.

Manutenção

Antes e depois de cada utilização, verifique se há acessórios (ou dispositivos) desgastados ou danificados. Se for necessário, substitua-os por outros novos, tal como se indica neste manual de instruções. Respeite os requisitos técnicos.

Lubrificação



NOTA: Comprove que há massa lubrificante suficiente na caixa de velocidades antes de usar este produto. Verifique a massa lubrificante/caixa de velocidades a cada 5 horas de utilização ou quando a força de impacto seja débil.

Encha a caixa de velocidades com a massa lubrificante adequada (à base de lítio; para uso geral) com uma capacidade máxima de 50 g.

Revise a caixa de engrenagem regularmente. Adicione massa lubrificante (não incluída) se for necessário.

- > Desaperte os parafusos (8a) com uma chave de fendas cruzada e retire-os junto com a tampa da caixa de velocidades (8) (Fig. 8).
- > Encha a caixa de velocidades com a massa lubrificante adequada.
- > Coloque novamente a tampa da caixa de velocidades (8) na ferramenta e aperte os parafusos (8a). Comprove que fica bem apertada.

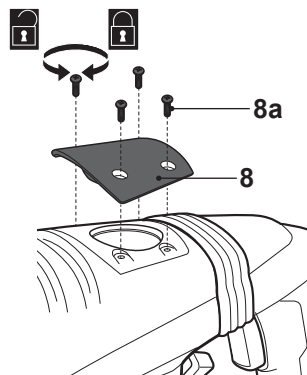


Fig. 8



Cabo de alimentação

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído por um cabo especialmente preparado disponível apenas no serviço pós venda.

Reparações

Esta ferramenta não contém nenhum acessório que possa ser reparado pelo utilizador da ferramenta. Contacte um técnico qualificado para que revise e repare a ferramenta.

Armazenamento

- > Desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada.
- > Limpe o produto tal como foi indicado antes.
- > Guarde a ferramenta e os seus acessórios num local seco, bem ventilado, protegido da luz solar e de temperaturas frias extremas.
- > Guarde sempre a ferramenta num local fora do alcance das crianças. A temperatura ideal do local de armazenamento deve situar-se entre os 10°C e 30°C.
- > Recomenda-se que guarde a ferramenta na embalagem original ou tapá-la com um pano para protegê-la do pó.

Transporte

- > Desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada.
- > Coloque uma proteção para o transporte, se for necessário.
- > Coloque o produto e os acessórios na caixa de armazenamento das brocas e cinzéis (20) / caixa de transporte (21) antes do seu transporte.
- > Transporte sempre a ferramenta pelas pegas.
- > Proteja a ferramenta de qualquer impacto ou vibração forte que possa ocorrer durante o transporte em veículos.
- > Prenda a ferramenta para evitar que se deslize ou caia.

Con mais detalhe...



PT

Resolução de problemas

MSRH1500 por MacAllister

Con mais detalhe...

Resolução de problemas

As supostas avarias são frequentemente devidas a causas que o próprio utilizador pode resolvê-las.

Como tal, o utilizador deve revisar o produto usando esta secção. Em muitos casos o problema pode ser resolvido rapidamente.



AVISO: Realize apenas os passos descritos nestas instruções! Se não puder resolver o problema, contacte o serviço técnico ou um técnico qualificado para realizar qualquer procedimento adicional de inspeção, manutenção ou reparação.

Problema	Causa possível	Solução
1. A ferramenta não funciona	1.1 Não está ligada à corrente elétrica	1.1 Ligue a ferramenta à tomada
	1.2 O cabo de alimentação ou a ficha estão danificados	1.2 Peça a um técnico qualificado que a revise
	1.3 Outros problemas elétricos	1.3 Peça a um técnico qualificado que a revise
2. A ferramenta não alcança a potência máxima	2.1 O cabo de extensão não é o apropriado para o funcionamento desta ferramenta	2.1 Utilize a extensão correta
	2.2 A fonte de alimentação (p.ex.: gerador) tem uma tensão demasiado baixa	2.2 Ligue a ferramenta a outra fonte de alimentação
	2.3 A ventilação da ferramenta está bloqueada	2.3 Limpe os orifícios de ventilação



Problema	Causa possível	Solução
3. Resultado insatisfatório	3.1 A broca/cinzel está desgastado/danificado	3.1 Substitua-o por outro novo
	3.2 A broca/cinzel não é o indicado para o material da peça de trabalho	3.2 Utilize a broca/cinzel correto
4. Demasiado ruído / vibração ou fumo	4.1 A broca ou cinzel está desgastado	4.1 Substitua-o por outro novo
	4.2 Parafusos/Porcassoltas	4.2 Aperte os parafusos/porcas
5. Função martelo débil	5.1 Massa lubrificante consumida	5.1 Enche a caixa de engrenagem com massa lubrificante apropriada
	5.2 Seletor de velocidade ajustado na posição inferior	5.2 Ajuste o seletor de velocidade à velocidade máxima.

Reciclagem e Meio Ambiente



Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito.

Para mais informações, contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Con mais detalhe...



PT

Garantia

MSRH1500 por MacAllister

Con mais detalhe...

Garantia

A MacAllister toma especial cuidado em selecionar materiais de alta qualidade e usar técnicas de fabricação que permita criar uma gama de produtos que incorporem design e durabilidade. É por isso que podemos oferecer dois anos de garantia contra defeitos de fabricação em todas as nossas ferramentas elétricas MacAllister. Esta ferramenta elétrica tem um período de garantia de dois anos a partir da data de compra, se foi comprada na loja, foi entregue ou foi comprada on-line para uso doméstico normal (não para uso profissional ou comercial). Para que a garantia seja válida é necessário a apresentação do comprovante de compra (recibo/fatura). Por favor, guarde o comprovante de compra num lugar seguro.

A garantia cobre as falhas e o mau funcionamento da ferramenta elétrica MacAllister desde que esta seja usada no contexto para o qual se destina e sujeita a uma instalação, limpeza, cuidado e manutenção conforme as práticas normais e à informação contida acima e no manual de instruções.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Esta garantia é limitada a peças reconhecidas como defeituosas. Não cobre, em nenhum caso, os custos complementares (deslocamento, mão-de-obra) ou danos diretos e indiretos. Se a ferramenta elétrica MacAllister apresentar defeitos durante o período de garantia, nos reservamos ao direito, a nosso critério, de substituir o produto por um produto novo de qualidade e funcionalidade equivalente ou de proceder ao seu reembolso.

Esta garantia aplica-se apenas no país de compra ou entrega e não é transferível para outro país. Esta garantia não é transferível para qualquer outra pessoa ou produto. A legislação local relevante será aplicada a esta garantia.

Qualquer questão relacionada com esta garantia deve ser dirigida a uma das lojas do distribuidor onde comprou a ferramenta elétrica MacAllister.

Ista garantia é adicional e não afeta o seus direitos legais. O distribuidor é responsável por quaisquer falhas na conformidade do Martelo perfurador SDS Plus 1500 W, de acordo com os termos do direito à garantia (Decreto-lei nº 67/2003), alterado pelo Decreto-lei nº 84/2008.



MSRH1500 por MacAllister

Declaração UE de Conformidade

PT

Declaração UE de Conformidade



**Nós,
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM
Amsterdam
The Netherlands**

**Declaramos que o produto
Martelo perfurador SDS Plus 1500 W
MSRH1500
Número de série: De 000001a 999999**

Está em conformidade com as exigências essenciais de segurança
e de saúde fixadas nas diretivas seguintes:

Diretiva Máquinas 2006/42/EC
EN60745-1:2009 + A11:2010
EN60745-2-6:2010

A Diretiva CEM 2014/30/EU
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013

A diretiva RoHS 2011/65/EU, (EU) 2015/863
Signatário autorizado e titular do processo técnico
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM
Amsterdam
The Netherlands

Nome: Eric Capotummino
Group Quality Director

Data: 17/09/2019

Con mais detalhe...



**Manufacturer, Fabricant, Producent,
Hersteller, Producător, Fabricante:**

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam
The Netherlands

PT www.bricodepot.pt

Para consultar manuais de instrucoes online, visite
www.kingfisher.com/products.